

LES ÉTUDIANTS S'EN MÉLENT



MISS ROUGH RIDERS 1956—Mlle Margrete Stevka, une jeune Hongroise de 17 ans, qui s'est évadée de son pays il y a sept ans, avec sa mère, pour venir s'établir au Canada, a été élue hier soir Miss Rough Riders pour 1956. Elle s'est vu conférer cet honneur lors du banquet du Jeune Commerce d'Ottawa tenu au Château Laurier. Elle représentera Ottawa dans le concours "Miss Grey Cup" à Toronto, le 24 novembre.

(Photo Le Droit—par Champlain Marcell)

Pour la coupe Grey

Le maire en faveur d'une cavalcade si "nous" payons

Un comité spécial, composé des commissaires Roy Donaldson, Ernie Jones et Alphonse Dulude, sera chargé d'une campagne de cueillette de fonds pour la préparation d'un char allégorique dans le défilé de la coupe Grey.

"Le char allégorique des citoyens d'Ottawa, devra être construit à l'aide de fonds fournis par les citoyens de la capitale," a déclaré le maire Charlotte Whitton qui a approuvé la motion du commissaire Roy Donaldson.

Les commissaires et le maire, présents à la réunion d'aujourd'hui, ont fourni chacun \$5 pour ce char allégorique et demandent à tous les citoyens de donner de 10 cents à \$1 chacun. Les dons peuvent être faits à l'une ou l'autre des banques

d'Ottawa. M. Bill Meek, gérant de la banque de la Nouvelle-Écosse, rue Bank, sera président de la campagne.

Le commissaire Ernie Jones a demandé au maire pourquoi la ville d'Ottawa ne pouvait fournir un char allégorique. "Nous ressemblons à un groupe de chasse-navigateurs," a dit M. Jones. Au dernier défilé de la coupe Grey, la ville d'Ottawa était l'une des seules à ne pas participer."

Le maire Charlotte Whitton a répondu qu'un char allégorique présenté par les citoyens d'Ottawa répondrait encore mieux à l'enthousiasme qui règne chez les fervents des Rough Riders du Big Four.

"Le char allégorique d'Ottawa sera plus significatif parce qu'il sera commandité par les citoyens d'Ottawa," a-t-elle dit.

Aviateur grièvement blessé; s'agit-il d'un autre attentat?

Un jeune aviateur de Rockcliffe, la mâchoire fracturée et souffrant d'une commotion cérébrale, s'est péniblement traîné à genoux, hier soir, jusqu'à la demeure du caporal A. A. McKittick, 32, McLeod Crescent, où il s'est finalement affaissé sur le seuil après avoir faiblement frappé à la porte.

La police croit que le jeune aviateur, Harry McCaughey, 21 ans, membre de l'escadrille 408, a été sauvagement assailli par quelques malfaiteurs. Le jeune homme à demi conscient n'a pu lui-même fournir à la police aucun détail sur l'incident qui a pu lui causer des blessures aussi graves.

Le caporal McKittick a transporté le blessé à l'hôpital général. On rapporte qu'il souffre beaucoup, bien que son état soit considéré satisfaisant. Il peut à peine parler.

L'agent Kenneth Spratt, de la brigade des meurtres, tente présentement de découvrir comment le jeune homme a pu subir ses blessures. On ne sait pas si l'incident s'est produit à Ottawa.

Cette affaire rappelle l'incident de la veille qui s'est produit près du Château Laurier, rue Mackenzie. Un employé du ministère des Affaires extérieures, M. Peter M. Roberts, a été attaqué par quatre jeunes gens qui se sont emparés de son porte-monnaie et de sa montre-bracelet. On recherche toujours les assassins.

Entreprise de \$3,000,000

Trois maisons de huit à 12 étages, Range Road — 304 logis de quatre à six pièces par maison

La ville d'Ottawa a approuvé aujourd'hui la demande de permis d'une entreprise de Toronto pour la construction de trois maisons de rapport de 8 à 12 étages chacune, Range Road, une entreprise qui dépasserait les \$3,000,000.

L'entreprise Range Road Apartments, de Toronto, construirait ces édifices sur l'emplacement qu'occupait autrefois l'hôpital Strathcona et qui avait été vendu pour \$110,000 à Wittington Investments il y a 3 ans. La nouvelle firme torontoise a acheté cet emplacement pour \$200,000 et a présenté les plans des trois

édifices qui comprendraient environ 304 logis de quatre à six pièces chacun.

Wittington Investments voulait construire un édifice luxueux de 110 logis à des loyers variant de \$350 à \$450 par mois, mais le maire Charlotte Whitton a déclaré "que le projet s'avèrait trop coûteux pour ladite entreprise".

Les logis des Range Road Apartments seront de haute qualité et les loyers semblables ou plus élevés que ceux de Sandringham Apartments, l'entreprise de Wittington Investments.

Des drapeaux soviétiques sont arrachés en Pologne

Des foules en colère veulent la vérité sur le massacre de Katyn

VARSOVIE (PA) — De violentes manifestations antisoviétiques se sont déroulées dans trois importantes villes polonaises, aujourd'hui.

Des foules en colère ont attaqué le poste central de la Société d'Amitié polono-russe à Wrocław, ancienne ville allemande de Breslau. Les manifestants ont arraché et piétiné des drapeaux soviétiques.

Un témoin occidental a raconté que les foules ont hurlé "Rokossovsky en Sibérie!" et "Dites la vérité au sujet des meurtres de Katyn!"

On s'attend d'autre part que le Parlement adopte diverses mesures qui plairont à la population, comme celles qui auraient pour effet de relever le niveau de vie.

On s'attend aussi qu'il promulgue une nouvelle loi électorale qui rende obligatoire le secret du vote.

Les procès de Poznan seront tous révisés

LONDRES (PA) — Le procureur public de la Pologne a ordonné une révision de toutes les accusations formulées contre les prévenus en rapport avec les émeutes de la faim de juin dernier à Poznan, rapporte aujourd'hui l'agence Teleradio.

En même temps, le procureur a demandé que la Cour libère toutes les personnes actuellement détenues mais non accusées de meurtre ou de vol.

Environ une douzaine de personnes ont subi leur procès devant des tribunaux polonais par suite des sanglantes émeutes de Poznan. Tous ont reçu des sentences relativement légères même s'ils ont été trouvés coupables de délit graves comme le meurtre et le vol.

Washington craint que la Russie n'emploie la force

WASHINGTON (PA) — Les représentants du gouvernement américain ont exprimé la crainte que la Russie prenne des mesures draconiennes — allant jusqu'à l'emploi de la force — pour mater la crise d'indépendance de la Pologne.

A leurs yeux, la réaction du Kremlin n'en est pas au stade le plus violent et semble indiquer plutôt l'indécision.

L'Union St-Joseph a l'intention de changer son nom

L'Union Saint-Joseph du Canada, société mutuelle d'assurance-vie établie depuis 1863, deviendra sous peu l'Union du Canada.

A la fin de la dix-neuvième session fédérale de l'Union, les délégués ont adopté à l'unanimité une proposition qui prévoit le changement de nom de la Société bientôt centenaire.

"Sans briser avec le passé", déclarait le président général, M. G. Arthur Desjardins, à la séance d'ouverture, vos administrateurs ont cru que le temps était venu de proposer à votre considération, l'étude d'une modification du nom de la Société, de façon à la rendre plus conforme aux exigences des temps modernes".

Cette idée émise par le président général a été longuement étudiée en séance de comité et c'est après mûre réflexion que, ce matin, le comité du Bien-Être de l'Ordre amenait la proposition mentionnée précédemment.

Pour que le changement projeté s'effectue, il reste maintenant au Conseil de l'Union St-Joseph de présenter une demande au secrétaire d'Etat du Canada. C'est ce que la Société fera officiellement son nouveau nom.

Witaszewski est remplacé

VARSOVIE (Reuters) — Le nouveau régime polonais a renvoyé aujourd'hui un stalinien reconnu du poste de sous-ministre de la Défense et l'a remplacé par le général Marian Spychalski, qui était en disgrâce en même temps que le nouveau chef du parti communiste, Wladyslaw Gomulka.

Spychalski remplace le général Kazimierz Witaszewski, qui serait un partisan intime du ministre de la Défense, Konstantin Rokossovsky, expulsé du Politburo dimanche. Spychalski remplacera également Witaszewski en tant que chef du conseil politique de l'Armée.

Ce remaniement est survenu au moment où on annonçait également qu'un délégué de chefs polonais visitera Moscou pour "discuter le resserrement de la coopération politique et économique" entre les deux pays et leurs partis communistes.



ETOILE... FILANTE?—La jolie Isabelle Lafontaine, étudiante à l'université de Montréal, a joué à l'actrice française au cours d'une campagne en faveur d'oeuvres de charité à l'université de Toronto. Les étudiants admirent qu'ils se sont fait passer un "vieux Québec".

qui se disait étoile du cinéma français. Lorsqu'elle apparut à une joute de football à Toronto, les jeunes étaient délectés et ont dû renouer leur enthousiasme. Les étudiants admirent qu'ils se sont fait passer un "vieux Québec".

(Téléphoto Le Droit, de la PC)

Manifestations en Algérie

On essaie d'attaquer les édifices du gouvernement

Grève générale de protestation

TUNIS (PA) — Des foules irritées par l'arrestation de cinq chefs rebelles algériens ont tenté d'attaquer aujourd'hui les édifices du gouvernement tunisien. Les chefs syndicaux ont ordonné une grève générale de protestation.

Les manifestants en sont venus aux prises avec des policiers à cheval et des gardes nationaux appelés pour protéger les immeubles publics et l'ambassade française.

La police a repoussé plusieurs milliers de manifestants alors qu'ils tentaient de marcher sur les édifices du gouvernement, tandis que se répandait la nouvelle de l'arrestation des Algériens.

On n'a pas rapporté de blessés, mais il appert que la populace était fort montée par le geste des autorités françaises.

L'ambassade française était si bien gardée qu'il était difficile même aux employés d'entrer dans l'édifice.

Après que l'appel à la grève ait été lancé, les magasins de la ville ont commencé à poser des volets d'acier à leurs devantures.

L'arrestation de cinq chefs rebelles que les Français ont fait hier, que rien n'avait laissé prévoir assombrir les espoirs qu'avait soulevés la rencontre du sultan Mohammed V, du Maroc, et du

premier ministre de la Tunisie, M. Habib Bourguiba.

Le sultan Mohammed se proposait de retourner à Rabat, où il est à craindre que des actes de violence n'exploient aussi.

La France a ordonné aujourd'hui à sa marine de guerre d'intercepter en Méditerranée tous les navires soupçonnés de transporter des armes aux nationalistes rebelles de l'Algérie.

Le président du Conseil, M. Guy Mollet, a annoncé que le gouvernement a rappelé son ambassadeur au Caire et qu'il demandera aux Nations Unies d'intervenir dans le présumé trafic d'armes entre l'Égypte et les rebelles algériens.

Le gouvernement français demandera à l'organisation internationale de sévir en marge de la saisie, la semaine dernière, d'un navire qui, aux dires des Français, se rendait en Algérie pour fournir des armements aux nationalistes révoltés depuis deux ans contre la France.

M. Mollet a plus tard demandé à l'Assemblée nationale de lui accorder un vote de confiance concernant ses décisions en marge de la rébellion algérienne, la controverse de Suez et les problèmes intérieurs de la France.

Les prêts hypothécaires ont diminué de \$125,000,000

Les prêts aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, au cours des neuf premiers mois de 1956, ont diminué de plus de \$125 millions comparativement à la même période de 1955, apprend-on aujourd'hui de la Société centrale d'hypothèques et de logement. En termes de logements cette réduction représente 28 p. 100.

Cette diminution est attribuable à deux facteurs, selon les observateurs: d'abord à l'augmentation du taux d'intérêt, qui est passé depuis un an de cinq à six et à six p. 100; ensuite, au fait que les institutions de crédit, surtout les banques à charte, préfèrent consentir des prêts à court terme à l'industrie, plutôt que des prêts à long terme à ceux qui veulent se faire construire.

On prétend dans les milieux gouvernementaux que les dirigeants des banques voudraient que l'on augmente encore le taux d'intérêt jusqu'à 6 p. 100, mais le Cabinet fédéral ne serait pas prêt à consentir à cette augmentation.

La Société centrale annonce que le total de la construction

de maisons au Canada s'est maintenu à un niveau élevé. Dans les municipalités de 5,000 âmes et plus, les logements commencés pour la période de neuf mois se chiffrent par 70,830, soit une baisse de 4.9 p. 100 seulement, alors que les logements parachevés augmentèrent de 4.1 p. 100. Les logements de construction à la fin de septembre se chiffrent par 57,725, soit une baisse de 6.9 p. 100.

De janvier jusqu'à la fin de septembre 1956, des promesses d'assurer et des engagements de prêt aux termes de la Loi nationale sur l'habitation furent émis par la Société pour 35,182 prêts au chiffre total de \$403,268,666 pour 39,674 unités. Les chiffres comparatifs de 1955 sont 47,655 prêts pour 55,099 unités au montant de \$528,310,660.

Les chiffres préliminaires pour septembre indiquent que des promesses d'assurer et des engagements de prêt furent émis pour 2,554 prêts au chiffre de \$30,055,391 pour 2,913 logements. En septembre 1955, 6,433 prêts furent faits pour un montant de \$69,308,722 pour 8,360 logements.

Duplessis refuse de les recevoir

Assistance accrue aux étudiants demandée

QUEBEC (PC) — Cinq voitures de la radio-police sont intervenues un peu avant midi aujourd'hui pour disperser un groupe d'étudiants qui défilait en chantant et en brandissant des pancartes dans la basse ville de Québec.

Les voitures de patrouille, faisant retentir leurs sirènes, ont rattrapé les joyeux marcheurs et la police leur demanda de se disperser. Mais les étudiants continuèrent leur chemin. Les policiers s'appliquèrent alors à tenter de maintenir la circulation dans l'ordre.

Les étudiants, qui avaient cherché plus tôt à voir le premier ministre Duplessis pour lui demander une aide accrue de la province aux étudiants, ont suivi un parcours qui les ramena à l'université Laval.

Le défilé a suivi une manifestation de deux heures et demie sur les terrains de l'Hôtel du Gouvernement, où 1,000 étudiants se sont rassemblés en vue de formuler leurs demandes au premier ministre de la province.

M. Duplessis, qui a rejeté récemment les octrois fédéraux aux universités, a refusé de recevoir les étudiants ou une délégation de 12 membres choisis par eux.

Dans un message aux étudiants, il a dit qu'il "travaille pour le bénéfice de la province et des étudiants en particulier".

Lorsque le message fut transmis aux étudiants, M. Hildebert Huard, président de l'Association générale des étudiants de Laval, demanda au groupe de se disperser et de revenir pour une deuxième manifestation à 2 heures et ce après-midi.

Dans l'intervalle, dit-il, de nouveaux efforts seront faits pour obtenir une entrevue avec le premier ministre.

Lorsque les étudiants se rassemblèrent d'abord à l'Hôtel du Gouvernement, une garde de huit policiers provinciaux bloqua l'entrée de l'édifice.

Tandis que les manifestants chantaient et criaient, M. Duplessis arriva à leur insu et se rendit à son bureau.

En partant des édifices parlementaires, un groupe de 500 à 600 étudiants se forma pour défilé dans les rues de la ville.

Gruenther ici le 22 novembre

Le général Alfred M. Gruenther fera une brève visite à Ottawa à l'invitation du gouvernement canadien, le jeudi 22 novembre, annonce le ministre de la Défense nationale. Le général se retire de son poste de commandant suprême des Forces alliées en Europe.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	14-15-16
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Enfants	17
Décès	16
Hull	11
Radio	6
Sports	8-9
Finance	13

Adolescents arrêtés en rapport avec les actes de vandalisme

Deux adolescents de langue anglaise d'Aylmer, âgés tous deux de 13 ans, ont admis hier soir être les auteurs des actes de vandalisme perpétrés en fin de semaine au cimetière catholique Saint-Paul, d'Aylmer. Les inculpés, dont les noms ne peuvent être divulgués en raison de leur âge, sont présentement sous la surveillance de leurs parents. La police est en pourparlers avec le substitut du procureur de la Couronne, Me Avila Labelle, C.R., pour déterminer quelles procédures adopter dans leur cas.

La population protestante tout aussi bien que la population catholique de la région d'Aylmer a été révoltée par ces actes de vandalisme. Des 17 pierres tombales et monuments qui ont été renversés par ces deux jeunes, sept ont été brisés. Un sculpteur de monuments qui a fait un relevé des dommages, à la demande de la police, évalue

les pertes à plus de \$1,500.

C'est la deuxième fois en moins d'un mois qu'on relève un pareil sacrilège dans la région d'Ottawa. On souligne, en effet, qu'un cercueil a été déterré plus tôt ce mois-ci, au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Aucune arrestation n'a été effectuée par suite de cet incident, mais on rapporte que le cercueil d'un vieillard a été ouvert.

Plusieurs vols

L'enquête menée conjointement par le détective Conrad Bourgeois, de la Sûreté provinciale, et le chef de police Roland Brazeau, d'Aylmer, a également éclairci plusieurs autres actes de vandalisme de moindre importance et plusieurs vols.

Les mêmes adolescents ont aussi avoué pénétrer par effraction dans quatre établissements commerciaux de la ville d'Aylmer. Ils auraient, au cours des deux dernières semaines, visité les établissements suivants: la salle de billard Raymond Gauvreau, le restaurant Charles Dagg, le restaurant Stella Villeneuve, ainsi que le garage Moore s'emparant des billets de banque et de la monnaie trouvés dans les caisses enregistreuse, de cigarettes et de friandises.

Les jeunes vandales ont également admis être les auteurs d'un vol commis récemment au magasin de l'instructeur professionnel du Gatineau Golf and Country Club. A ce dernier endroit, ils se seraient emparés de plus de 300 balles de golf et auraient brisé un certain nombre de bâtons de golf.

Le chef de police Roland Brazeau et le détective Conrad Bourgeois ont interrogé plus d'une cinquantaine d'adolescents au cours de la journée de lundi avant de tomber finalement sur une piste qui les a conduits à l'arrestation de ces deux adolescents de 13 ans qui ont tout avoué.

Le bilan des morts s'élève à 63 au pays

Par la PRESSE CANADIENNE

Les morts accidentelles à travers le Canada au cours de la fin de semaine se sont élevées à 63. L'île du Prince-Édouard et la Saskatchewan n'ont rapporté aucun accident mortel.

Un relevé de la Presse Canadienne démontre que 21 personnes sont mortes en Ontario, 17 dans le Québec, 10 en Colombie-Britannique, 10 en Alberta, deux au Nouveau-Brunswick et une au Manitoba, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve.

Les accidents de la route ont fait 46 victimes. Les noyades, l'asphyxie, trois, les accidents de chasse deux et l'incendie, deux.

"Levenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 17 mars 1918

Journal tabloïd dévoué aux intérêts de l'Etat et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Éditions Sociales, Limitée, 275, rue Rideau, Ottawa.

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit...

Table with 4 columns: PAR LA POSTE, TARIF DES ABONNEMENTS, 12 mois, 6 mois, 4 mois. Includes prices for Ottawa and elsewhere.

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens.

MARDI 23 OCTOBRE 1956

La Pologne en marche

L'ampleur du mouvement qui se développe en Pologne contre l'impérialisme soviétique...

S'il n'en était pas ainsi, le parti communiste polonais n'aurait pas réussi à chasser de son puissant Politburo...

Cette épuratoire constitue une éclatante défaite pour le maréchal Kérostovskiy...

Il ne saurait y avoir d'erreur possible sur la voie dans laquelle s'engage le nouveau premier secrétaire du parti communiste polonais...

On peut se demander si les événements qui se déroulent en ce moment en Pologne auront de sérieuses répercussions à l'intérieur de l'Union soviétique...

Le mouvement d'indépendance, en marche en Pologne, en effet, dépasse les relations propres de Varsovie et de Moscou...

à des degrés divers, dans d'autres pays dominés par l'U.R.S.S., donne une importance internationale à ce qui se passe en ce moment en Pologne...

C'est sans doute la politique de "libéralisation", inaugurée par Khrouchchev lui-même au congrès du parti communiste de l'U.R.S.S. en février dernier...

Varsovie n'entend pas briser avec Moscou. Communistes de l'U.R.S.S. et ceux de Pologne s'accrochent sur le plan général de l'idéologie marxiste...

Libéralisme et marxisme sont deux notions contradictoires. Le marxisme intégral ne peut exister que si l'on supprime le libéralisme...

Camille L'HEUREUX

Un autre témoignage

Un lecteur nous écrit: "Votre journal faisait récemment remarquer que la plupart des journaux de langue anglaise s'étaient prononcés en faveur du bilinguisme..."

L'article nous intéresse certainement. Il s'agit d'un éditorial de l'Evening Tribune, de Welland, Ontario. Comme on peut le deviner, les réflexions de l'auteur portent sur le récent incident survenu dans la capitale...

"On compte plus de quatre millions de Canadiens français, dit le journal de Welland, et il y a quelque chose à dire pour la reconnaissance officielle de leur langue dans les rues de la capitale nationale..."

gagner si l'enseignement du français et de l'anglais y faisait partie même du programme des classes les plus avancées du cours élémentaire...

Nous ne voulons pas examiner ici le problème de l'enseignement obligatoire de l'anglais dans les écoles primaires et secondaires de tout le Canada...

Ce que nous voulons souligner ici, c'est la meilleure compréhension que l'Evening Tribune manifeste à l'égard de l'usage public de la langue française en dehors du Québec...

Lorsqu'il y a environ trente ans nous sommes arrivés à Ottawa et que nous commençons notre carrière de journaliste, l'opinion anglo-canadienne était beaucoup moins favorable à l'égard du français qu'elle ne l'est aujourd'hui...

Camille L'HEUREUX

Une curieuse attitude

M. Diefenbaker, député de Prince-Albert, se plaint amèrement de ce que les libéraux "sont en train de voler" le programme des conservateurs...

Le ministre du Commerce a-t-il volé le programme des conservateurs sur les deux points indiqués? Nous n'entrerons pas dans ce débat prélectoratoire...

Mais ce qui nous étonne, de la part de M. Diefenbaker, candidat à la direction du parti conservateur, c'est sa manière d'esprit étroite d'aborder la question...

Les conservateurs ont reproché au gouvernement Saint-Laurent de sacrifier les intérêts canadiens aux intérêts américains...

Le ministre du Commerce a-t-il volé le programme des conservateurs sur les deux points indiqués? Nous n'entrerons pas dans ce débat prélectoratoire...

Mais ce qui nous étonne, de la part de M. Diefenbaker, candidat à la direction du parti conservateur, c'est sa manière d'esprit étroite d'aborder la question...

Les conservateurs ont reproché au gouvernement Saint-Laurent de sacrifier les intérêts canadiens aux intérêts américains...

La perversion de la jeunesse par les "crime comic books"

Une étude du Dr Fredric Wertham sur l'influence de ces imprimés — Sadisme, violence, sexualité, racisme, tout est mis en oeuvre — Comment on achemine les jeunes vers la criminalité

Entre 1937 et 1947, il n'existait que 19 crime comic books. En 1948, 107 nouveaux titres firent leur apparition...

Violence et sexualité. Quant aux personnages, ils sont à peu près tous du même type. Les blancs sont toujours blancs, les indigènes et les noirs...

On est surpris d'apprendre, quand on étudie cette question à la lumière de l'étude du Dr Wertham, que les crime comic books inspirés des grands classiques de la littérature, ou les adaptant...

Ensuite, c'est la première page qui est importante, avec son aperçu de toutes les violences, de toutes les horreurs qui vont suivre. On se sert de tout pour éveiller le sadisme chez les enfants...

Selon les experts

Le premier voyage à la lune, en l'an 2000, durera 5 jours

Trois cents savants, venus de dix-sept pays, se sont réunis à Rome pour concrétiser le plus vieux rêve des hommes: aller dans la Lune...

à une vitesse vertigineuse. Les médecins prétendent qu'il aura une chance sur dix d'en devenir fou. Pour supporter la formidable accélération au moment du départ, il endossera une combinaison spéciale anti-G et sera attaché à son fauteuil-couchette...

Problème d'histoire

Quelles étaient les principales importations du Canada après la cession du pays à l'Angleterre?

Le Canada importait surtout des liqueurs fortes (rhum) et de la mélasse. Ses marchandises, inutiles de la soulagner, venaient des colonies britanniques. En 1769, on avait établi à Québec une distillerie de rhum, mais sa production était loin de suffire aux besoins de la population canadienne...

LETRE OUVERTE

La population du Projet Bisson remercie le Conseil

Hull, le 18 octobre 1956. Monsieur le Rédacteur, Cher monsieur,

A titre de résident de la ville de Hull, depuis un an, dans la partie nouvelle qu'il est convenu d'appeler le "Projet Bisson", m'incombe d'exprimer, en mon nom personnel ainsi qu'au nom de certains autres contribuables dont vous me dispensez de donner les noms, notre profonde gratitude à messieurs les membres du Conseil de notre municipalité qui ont doté si promptement cet arrondissement de rues pavées et de magnifiques trottoirs...

une célérité étonnante et nous lui en savons gré. Quant à l'éclairage des rues, nous ne doutons pas qu'il se fera sans tarder. Nous avons aussi tout lieu de croire que les autorités de la compagnie du Transport Urbain de Hull feront bénéficier de l'excellence de leur service les usagers de ce coin enchanteur de notre ville que je serais tenté d'appeler "Petit Versailles". Veuillez agréer, Monsieur le Rédacteur, l'expression de mes sentiments très distingués et mes remerciements anticipés. Maurice FAVREAU, 28, rue Genest, Hull, Qué.

tion qui tourne autour du dessin, traditionnel des comics: l'homme des cavernes étreignant à mort le corps tumultueusement suggestif d'une femme blonde.

Le viol était C'est dans ces comics aussi qu'on raconte, sous toutes leurs formes des viols de blanches par les noirs. Ici, on va plus loin. S'il est interdit par la censure américaine de montrer nu le buste de la blanche ainsi étreinte...

Restent enfin les comics de guerre, variations nouvelles sur de nouvelles violences dont les Asiatiques, de préférence, font les frais.

Pas étonnant après cela que la brutalité, les jeux réalistes, la torture, le vandalisme soient monnaie courante chez les petits Américains. C'est ici que le thème de la blessure montre le véritable caractère de cette littérature. Celle des yeux surtout, qui fascine les enfants. Frapper aux yeux devient une sorte de frénésie dans ces livres.

Leur influence Quelle est donc l'influence de ces crime comic books? Leur lecture est néfaste d'après l'auteur américain dont sont tirés ces renseignements:

- 1) Elle n'exige aucun effort intellectuel et invite à la paresse et à l'ignorance; 2) Elle crée une atmosphère de cruauté et de tromperie; 3) Elle diminue la résistance de l'enfant à la tentation; 4) Elle prédispose à des phantasmes malsains; 5) Elle suggère des idées criminelles et d'un érotisme exagéré; 6) Elle justifie ces idées et cet érotisme; 7) Elle fournit aux enfants la technique des crimes qu'ils rêvent de commettre; 8) Elle est responsable de l'inadaptation sociale et de la délinquance.

Reste aussi la montée de l'analphabétisme aux Etats-Unis. "Un Américain sur 25 ne sait pas lire du tout aujourd'hui; trois adultes sur 5 ne lisent pas couramment; des millions ne voient rien d'autre que des crime comic books (Ruth McCoy-Harris).

La voie du crime Il y aurait beaucoup d'autres choses à tirer de l'excellent travail du Dr Wertham. Ainsi, par exemple, comment les enfants passent des crime comic books au crime véritable et par crime nous entendons ici tout ce qui découle de la lecture de ces livres: la délinquance juvénile sous toutes ses formes: narcotisme, brutalité, blessures, meurtre véritable à coups de poignard ou autrement, manie sexuelle, perversions sexuelles, viols, etc.

Il a fait aussi une étude détaillée de la publicité de ces crime books: produits de beauté; cures d'amaigrissement, culturisme, traitements des affections de la peau, aphrodisiaques, poignards, fusils, couteaux (avec façon de se servir du cran d'arrêt et valeur des lames), jumelles qui permettent de regarder de loin les femmes se déshabiller dans leurs chambres. Et que sais-je encore? (L'Information médicale)

Des marchés pour notre blé

A propos du blé, les Etats-Unis ont l'avantage sur le Canada à un double point de vue. Nous ne sommes pas assez riches pour faire concurrence à nos voisins en offrant notre blé à un prix d'occasion. De plus, nous importons tellement des Etats-Unis pour satisfaire aux exigences de notre marché domestique et si peu des pays qui se classent parmi les meilleurs acheteurs de notre blé que plusieurs d'entre eux-ci se croient dispensés d'acheter davantage de notre blé dans l'espoir de soutenir chez nous leur propre commerce d'exportation. Si nous achetions moins des Etats-Unis et plus de nos actuels et possibles acheteurs de blé, nous aurions de meilleures chances de tenir le coup et d'étendre notre marché de blé, même en dépit de la concurrence américaine. Regina Leader-Post

La Bible vous parle...

Parce qu'il a détruit les cabanes du pauvre, volé des maisons au lieu d'en bâtir, parce que son appétit s'est montré insatiable, les trésors du méchant ne le sauvent pas; parce que son n'échappait à sa voracité, sa prospérité ne durera pas. (Job, 20, 19, 21) (Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

BILLET

Nous sommes tous anormaux

Un professeur du Manitoba est catégorique: "Il n'existe personne qui soit totalement normal. Il faut l'en croire sur parole puisque c'est un spécialiste de la psychologie. Gageons que notre homme s'est même livré à une auto-analyse et a vérifié sur lui la véracité de son affirmation."

Au fond, nous n'avons pas besoin de sa démonstration. Nous nous doutons bien, à voir agir les humains, qu'il y a chez eux des côtés irrationnels qui donnent sans doute du piquant à la vie mais ne laissent pas de leur créer une drôle de réputation.

Sans doute, "sages et normaux" que nous sommes, avons-nous cru nécessaire d'enfermer ceux qui n'ont pas nos réactions habituelles. Et sans pousser le paradoxe jusqu'à dire que les fous — pardon, on dit maintenant les débilés mentaux — sont tout simplement des victimes de notre façon rigide de cataloguer les gens, on peut bien affirmer que nous sommes tous, à un degré plus ou moins prononcé, des candidats à l'astile d'aliénés — pardon, on dit maintenant la maison de repos.

Un psychologue de mes amis soutient même que les fous sont des sages que nous ignorons et que nous les enfermons tout simplement parce que leur folie diffère de la nôtre.

Ai-je besoin d'établir des preuves de notre folie collective? Le Rock'n'Roll n'en est-il pas une manifestation éclatante? Et nos "convictions" politiques ne sont-elles pas bien souvent que la somme de nos préjugés? La façon tapageuse dont nous nous conduisons ne prouve-t-elle pas souvent que nous préférons les phantasmes à la vérité et la passion au raisonnement?

Moi-même, qui écris ces sornettes, qu'est-ce qui me sépare d'un fou authentique? Quatre murs, tout simplement. Si je me faisais analyser, on m'exécuterait sans doute illico aux petites maisons. Et mes analyses euz-mêmes ne seraient pas longtemps sans me rejoindre. Mais voilà! pour beaucoup, les fous, ce sont toujours les autres! Et c'est pourquoi il y en a tant en liberté. GIBUS

Au jour le jour

Pas de bâillon

Nous sommes parfaitement d'accord avec M. le maire Thomas Moncion lorsqu'il refuse d'imposer le bâillon aux fonctionnaires municipaux. Nous nous indignons si le Conseil de ville de Hull entendait contrôler les informations susceptibles d'intéresser le public. Mais nous comprenons parfaitement qu'aucun fonctionnaire ne peut être laissé libre de dire n'importe quoi, d'attaquer — justement ou non, ce n'est pas ici le problème — d'autres corps publics ou d'émettre des opinions sur des questions relevant du Conseil et non des services municipaux. Autre chose est de renseigner le public et autre chose de soulever des polémiques. Aucun fonctionnaire ne peut impliquer le Conseil dans un débat à moins que ses déclarations n'aient été visées par ceux dont il engage la responsabilité.

M. Félix Desrochers quitte ses fonctions

M. Félix Desrochers vient de prendre sa retraite comme bibliothécaire du Parlement. Le pays voit partir un de ses meilleurs serviteurs. Les Canadiens français perdent dans le fonctionnarisme un de leurs plus sympathiques représentants. L'influence et la renommée de M. Desrochers s'étendaient bien au-delà de la colline parlementaire. Il était de tous les groupes. Il appuyait tant de mouvements qu'il donnait l'impression de jouer du don d'ubiquité. Il est heureux toutefois que l'état de santé de M. Desrochers lui permette encore de se multiplier ainsi. C'est dire que ses compatriotes pourront ainsi profiter de son étonnant verbeur et de sa vaste culture. M. Félix Desrochers est de ces hommes pour qui la retraite est une occasion de plus de continuer à se dépenser pour la collectivité. C. B.

EPHÉMÉRIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

23 OCTOBRE 1936 Les catholiques d'Ottawa organisent une manifestation pour faire contre poids à celle que tiendront les communistes espagnols dans la Capitale.

Le gouvernement espagnol est définitivement installé à Barcelone. Un accord est signé entre l'Allemagne et le Canada relativement aux paiements des dettes entre ces deux pays.

L'Allemagne et l'Italie se disent prêtes à agir en Espagne si la Russie abandonne sa politique de neutralité. Les Réalistes projettent une marche sur Bruxelles.

"Un défaut qui empêche les hommes d'agir, c'est ne pas sentir de quoi ils sont capables." — Bossuet

Vibrant hommage à Me Samuel Lepofsky, décédé subitement

La Cour municipale d'Ottawa a rendu, ce matin, un vibrant hommage à la mémoire d'un éminent avocat de la Capitale et membre dévoué de plusieurs organisations de bienfaisance, Me Samuel Lepofsky, C.R., qui est décédé subitement, hier, à son bureau. Me Lepofsky, adjoint du procureur de la Couronne pour le comté de Carleton depuis 1944, était âgé de 60 ans.

Les deux magistrats de la Cour, MM. Glenn Strike et Joachim Sauvé, se sont joints au procureur de la Couronne, Me Raoul Mercier, C.R., et au représentant du Barreau d'Ottawa, Me John Mirsky, C.R., pour offrir leurs sincères condoléances à la famille éplorée.

«Ce fut un des plus éminents avocats de la Capitale, a déclaré le magistrat Strike. Je viens de perdre un ami sincère, et le Canada, un citoyen exemplaire.»

«Me Lepofsky n'a jamais fléchi devant la tâche à remplir, a ajouté le magistrat Sauvé. Dans les nombreuses poursuites qu'il a dirigées devant le tribunal, il s'est toujours montré indulgent, juste et impartial.»

«Ce fut un de mes plus grands amis, a déclaré le procureur de la Couronne, et un adjoint qui m'a rendu des services inappréciables. Homme honnête, sincère et fiable, il était aussi un époux et père dévoué, en plus d'être un avocat avantageusement connu et un éminent procureur de la Couronne. Toute la vallée a été plongée dans un deuil profond par suite de la mort subite de l'un de ses citoyens les plus en vue.»

«Nos jeunes avocats d'Ottawa devraient modeler leur carrière sur celle de notre confrère qui s'est dévoué sans relâche aux causes les plus nobles depuis son arrivée à Ottawa, il y a plus

M Desjardins président de l'U. St-Joseph

M. G.-Arthur Desjardins, président général de l'Union Saint-Joseph du Canada depuis quelques mois, a vu sa nomination confirmée par les délégués de la 19e session fédérale de la Société.

Les vice-présidents réélus lors de la même session sont le notaire J.-E. Guillet, de Montréal, et M. Joseph Trépanier, de Québec. Les délégués se sont également choisis six directeurs régionaux, un vérificateur et un médecin général.

Le docteur Damien Saint-Pierre, médecin de la Société depuis de nombreuses années se voit de nouveau confier la même tâche, alors que M. Lucien Massé, C.S.G.G., comptable agréé, est réélu au poste de vérificateur.

M. J.-Adelba Marleau, de Sturgeon Falls, a été réélu premier directeur de la région d'Ottawa, et M. René Chénévert, d'Ottawa, devient deuxième directeur pour la même région.

Les directeurs élus pour la région de Montréal sont M. Octave Gaudry, de Joliette, et le notaire Thomas-Louis Gauthier, de Drummondville. Ceux de la région de Québec sont le notaire J.-Aimé Fortin, de Saint-Joseph-d'Alma et M. J.-Edouard Harvey, de Pointe-au-Pic.

Les élections terminées, le président général a exprimé sa reconnaissance et celle de tous ses collègues de l'administration et formulé le vœu de faire de l'Union Saint-Joseph du Canada la société d'assurance et de bienfaisance la plus prospère du Canada.

Nécrologie

M. Raphaël Blouin

M. Raphaël Blouin, de Buckingham, est décédé à la demeure de son frère, après une longue maladie, à l'âge de 39 ans.

Le défunt était originaire de Hamforth, Qué.; il habitait Buckingham depuis 35 ans, où il était cultivateur. Il appartenait à l'église anglicane de St. Stephen.

Il était le fils de Mathieu Blouin, décédé en 1944 et de Olga Blouin, qui lui survit. Célibataire, il laisse dans le deuil, trois frères, Marcel et Samuel, de Toronto, et James, de Buckingham; deux sœurs, Mme Arthur Connor (Alix) de Toronto, et Mlle Alice Blouin, de Buckingham.

Les funérailles auront lieu jeudi, à 2 h. de l'après-midi, en l'église St. Stephen et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial.

D'ici là, la dépouille mortelle repose au salon funéraire de la maison Vincent Brunet, 20, rue McLaren, est, à Buckingham, d'où partira le cortège funéraire à 1 h. 50.

Chef mau mau accusé de meurtre

NAIROBI (Reuters)—Les autorités britanniques ont accusé de meurtre, lundi, le chef mau mau, Dedan Kimathi.

70 Décès

BOUDREAU, Jean-Guy — Décédé dans un hôpital local, le mardi 23 octobre 1956, à l'âge d'un an, Jean-Guy Boudreau, enfant bien-aimé de M. et Mme Jean-Baptiste Boudreau, de 31, rue Maisonnette, Eastview. Départ des salons Racine et Robert, 385, chemin de Montréal, Eastview, le mardi 23 octobre, pour se rendre à l'église Saint-Charles où la cérémonie des Anges sera célébrée à 4 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

LES GRANDES DAMES DE L'HISTOIRE EN MINIATURE

—L'Association des Guides d'Ottawa présente au public une des très rares expositions de poupées qui puissent être d'un intérêt marquant, à travers le monde entier. Quarante 80 poupées représentent les révérends caractéristiques de plusieurs pays du monde et une série de 47 marionnettes montrent les toilettes des dames et messieurs de la Cour d'Angleterre, depuis le XIVe siècle. L'exposition

fut présentée dans la plupart des pays d'Europe et est maintenant dirigée vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Miss Wrench, sœur de Mlle Evelyn Wrench, fondatrice de l'English Speaking Union, en est l'auteur. Les poupées seront présentées dans huit locaux de guides, cette semaine, et demain, à l'heure de l'école, elles pourront être vues au sous-sol de l'église Saint-Joseph, rue Wilbrod. (Photo Le Droit—par Champlain Marcl)



L'ASSOCIATION D'EDUCATION A HAWKESBURY — C'est en très grand nombre que les représentants des sections locales de la région de Hawkesbury ont assisté dimanche à la réunion de l'Association d'éducation. En compagnie du président général de l'Association, MM. les curés et MM. les directeurs locaux paraissent ci-dessus dans l'ordre habituel. Assis: M. le curé Louis-Léon Binet, de Clarence Creek; M. le curé G. Chevrier, de l'Original; M. le chanoine C.-René Guindon, de Hawkesbury; M. Gaston Vincent, président général de l'Association; Mgr J.-E. Secours, curé d'Alfred, et M. le chanoine T-

Le récital Micheau a été conquirement

Le récital de Janine Micheau, soprano française, qui devait avoir lieu demain soir à l'École technique d'Ottawa, a été conquirement. La célèbre cantatrice française, à peine revenue de Québec où elle a chanté, est souffrante.

Elle doit chanter à Montréal, le 29 octobre, après quoi elle quittera probablement le Canada.

Ceux qui ont déjà acheté leurs billets pour ce concert, pourront se faire rembourser en communiquant avec Mme Louis-Philippe Gagnon, à C.E. 4-3357.



ILS DEPASSENT L'OBJECTIF — Une réunion des plus enthousiastes groupait, hier soir, les responsables des 27 comités de la présente campagne de l'Ontario des œuvres de Hull et de Me Benoît Godbout (Service civil) recevant leur "trophée" des mains du président de la campagne, M. Richard Henderson. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcl)

Liens renoués entre la Hongrie et la Yougoslavie

BELGRADE (Reuters) — Les partis communistes de Hongrie et de Yougoslavie ont officiellement renoué des liens qui avaient été rompus depuis la querelle du Cominform, en 1948.

Une dernière séance de pourparlers a eu lieu, lundi soir, entre la délégation hongroise, dirigée par M. Ernoe Geroc, premier secrétaire du parti, et les leaders yougoslaves, au pavillon de chasse du maréchal Tito, sur le Danube.

Un réacteur sera érigé au collège Hamilton

HAMILTON (PC)—Un réacteur atomique de \$1,300,000 sera érigé au collège Hamilton de l'université McMaster, à Hamilton, en Ontario.

C'est ce qu'ont annoncé aujourd'hui les directeurs de cette institution en précisant que le nouveau laboratoire atomique fait partie d'un programme d'expansion de \$5,000,000.

Ce sera le premier réacteur universitaire au Canada et il sera financé conjointement par le gouvernement fédéral et diverses industries canadiennes.

On croit que le réacteur sera prêt à fonctionner dès l'automne 1958. Il sera abrité sous une immense charpente de béton faite près des laboratoires nucléaires dont l'université est déjà dotée.

Deux bouchers mis à l'amende

Quatre épiciers-bouchers de la Capitale ont été traduits devant le magistrat Joachim Sauvé, ce matin, pour avoir mis en vente de la viande non inspectée par le ministère de la Santé, division des denrées alimentaires.

Deux d'entre eux, Raymond Lafrençois, dont la boutique se situe au numéro 1169, rue Wellington, et Leo Sigouin, 977, Wellington, se sont dit coupables, et ils ont été condamnés à payer une amende au montant de \$20 et les frais de la Cour.

Les deux autres épiciers-bouchers ont nié leur culpabilité. Il s'agit de C. Slipacoff, 56, Marché By, et Lionel D. Plessis, du magasin IGA de Rockcliffe. Leur cause a été remise au 13 novembre prochain.

Le Dr Robert Kennedy, du Service municipal de la santé, a déclaré qu'une quantité de viande non inspectée avait été mise en vente dans ces épicerie.

Les prévenus ont déclaré qu'ils ne s'étaient pas rendu compte que la viande ne portait pas l'estampe du ministère fédéral de la santé.

547 jours sans accident mortel dans Eastview

Eastview continue fièrement de détenir le record des jours sans accident mortel: la municipalité traitait hier dans son 547e jour.

A Hull, la Sûreté municipale nous communique que le dernier accident mortel s'est produit il y a 217 jours.

A Ottawa, le dernier accident mortel est survenu le 14 août dernier, au coin des rues Saint-Patrice et Cobourg, et a entraîné la mort du petit André Auger, 4 ans, de Montréal.

Le projet d'école à Saint-Pie-X est retardé inutilement

«Le maire d'Ottawa et le Bureau des commissaires ont-ils l'intention de remettre aux calendes grecques, par des délais inutiles, la construction de l'école séparée de la paroisse Saint-Pie-X», a demandé aujourd'hui l'évêché Charles Saint-Germain?

L'évêché de la Côte de Sable ne peut pas comprendre pourquoi le maire Charlotte Whittton et les commissaires n'ont pas encore fait de recommandation au Conseil de ville au sujet d'un échange de terrain entre la Ville d'Ottawa et la Commission des écoles séparées.

«Si les commissaires, qui sont censés s'occuper des notes, refusent de présenter une motion au Conseil de ville, je verrai à le faire moi-même avant les élections municipales du 3 décembre», a déclaré M. Saint-Germain.

Après les élections, il sera trop tard et nos enfants devront fréquenter la classe dans des caves parce que la distribution du sable sur les trottoirs est plus importante que le bien-être de nos enfants.

La Commission des écoles séparées a offert à la ville d'Ottawa un terrain en échange de l'emplacement occupé par le sable de la ville, rue Templeton, au cœur de la paroisse Saint-Pie-X.

«Il y a quelques semaines, les représentants des Ecoles séparées ont présenté leur demande au Bureau des commissaires, a ajouté M. Saint-Germain. Mlle Whittton a retardé la décision du Bureau des commissaires, oubliant que les enfants d'Ottawa étaient plus importants qu'un dépôt de sable, oubliant que les contribuables des Ecoles séparées ont déjà contribué \$39,000 de plus, annuellement, pour subventionner l'Exposition du Canada central, il y a quelques années.

«Je suis convaincu que si la ville n'accepte pas la proposition des Ecoles séparées (l'échange du terrain de la rue Robinson pour celui de la cour municipale de la rue Templeton), les enfants de la paroisse Saint-Pie-X seront privés d'une école pour deux ou trois autres années, a dit M. Saint-Germain.

«Je suis également convaincu que si la question est soumise au Conseil de ville, mes collègues, qui font preuve de plus d'esprit de justice que certains membres du Bureau des commissaires, approuveront l'échange des terrains parce que la population d'Ottawa doit être considérée avant la distribution de sable», a-t-il ajouté.

M. Saint-Germain présentera une résolution à l'assemblée du Conseil de ville du 3 novembre prochain, à moins que le Bureau des commissaires veuille à régler un problème en litige depuis trois ans.

La crise de Suez sera de nouveau discutée à Londres

LONDRES (PC)—Les membres du Parlement britannique — lords et députés — se réunissent aujourd'hui pour reprendre le travail qu'ils ont abandonné, il y a six semaines, lors du débat partisan sur la dispute du canal de Suez.

Suez ne fera vraisemblablement pas le sujet d'un débat durant les deux dernières semaines de la présente session mais des questions seront certainement posées au premier ministre Eden sur les intentions du gouvernement.

Les événements qui se sont produits durant l'ajournement ont provoqué de profondes divergences entre le gouvernement et l'opposition.

La nouvelle session s'ouvrira le 6 novembre prochain par la lecture du discours du Trône lors de la cérémonie officielle à laquelle la reine participera.

Ce réacteur sera construit par la Foundation Company

(PC)—La société gouvernementale Atomic Energy of Canada Ltd. a accordé un contrat à la Foundation Company of Canada Ltd., de Montréal, pour la construction du premier réacteur atomique de l'Inde.

Ce réacteur expérimental à haute tension sera connu sous le nom de Réacteur canado-indien. Il sera érigé conjointement par le Canada et l'Inde, en vertu d'une entente du Plan de Colombo, en 1955.

Notre pays contribuera environ \$7,500,000 à l'aménagement du nouveau centre de recherche qui sera érigé au coût approximatif de \$15,000,000, au centre atomique du gouvernement indien, à Trombay, près de Bombay.

La Foundation Company sera responsable de la construction du réacteur et de l'édifice qui l'abritera, tandis que la Shawinigan Engineering Company Ltd., de Montréal, se chargera de le dessiner, en vertu d'un contrat qu'elle a obtenu il y a déjà quelque temps.

Feu de brousse près du dépôt d'Eastview

Un mégot mal éteint aurait allumé le feu sous la brousse dans un champ en bordure du dépôt de la municipalité d'Eastview, au bout de la rue Sainte-Anne.

L'alerte a été donnée vers sept heures hier soir par des gens du voisinage qu'une fumée acre et dense incommodait. Les sapeurs, sous la direction du pompier Arthur Bélair, se sont aussitôt rendus sur les lieux et ont travaillé d'arrache-pieds jusqu'à onze heures afin de maîtriser l'élément. Une deuxième alerte a été nécessaire à neuf heures ce matin.

LE TEMPS QU'IL FERA (D'après la Presse canadienne) Demain plus frais MINIMUM (cette nuit) 48 MAXIMUM (demain) 59 Sommaire — Temps couvert, pluie aujourd'hui. Mercredi: ensoleillé et plus froid. Vent du nord de 15 milles.

Retour du cardinal Mindszenty réclamé

BUDAPEST (PA) — La population hongroise, mécontente à l'épreuve d'une nouvelle ère de liberté de parole relative, demande que la Russie retire ses troupes de la Hongrie et que le cardinal Joseph Mindszenty soit rétabli à la tête de l'Église catholique de ce pays.

Ces demandes, imaginables il y a quelques semaines encore, ont été faites à une assemblée publique tenue dans la ville industrielle de Győr, dans le nord-ouest de la Hongrie, près de la frontière autrichienne.

Elles sont rapportées dans l'édition du 19 octobre du journal Győr Hírlap, parvenue ici aujourd'hui.

Le journal rapporte qu'environ 1,000 citoyens de Győr se sont rassemblés pour rencontrer une délégation d'écrivains hongrois, dont le ministre de la Culture, Gyula Hav, et un représentant communiste qui a récemment dirigé la révolte des écrivains contre la version hongroise du stalinisme.

Une personne de l'auditoire, ayant reçu la permission de poser des questions, demanda que le cardinal Mindszenty soit rétabli comme chef de l'Église catholique et qu'un système multipartis multiplie avec lequel les communistes ont dirigé ce pays.

Offre rejetée par Mindszenty Le cardinal Mindszenty a été condamné à l'emprisonnement à vie en février 1949 à la fin de l'un des procès les plus notables de l'ère stalinienne. Il fut accusé par le gouvernement communiste d'espionnage, de trahison et de transactions illégales de devises étrangères.

Le jeune homme est arrivé à Ottawa, le vendredi 5 octobre. Dès le lendemain soir, un policier le surprit en train de perpétrer un vol de vêtements en magasin de Mme Hermeline Bédard, 105, chemin Earncliffe.

McGregor a raconté à la Cour qu'il s'était rendu à Ottawa en vue de se trouver un emploi et commencer une vie nouvelle dans une ville où il n'est pas connu. Il croyait avoir plus de chance de reprendre ainsi sa place dans la société.

Il a déclaré avoir été libéré de Kingston avec seulement \$21 en poche. Une fois ces ressources épuisées, et n'ayant pas encore trouvé d'emploi, il s'est adonné encore une fois au vol.

McGregor a supplié le magistrat Joachim Sauvé de lui accorder une dernière occasion de revenir sur la bonne voie. «Ça fait déjà une dizaine d'années que je passe la fête de Noël en prison, a-t-il dit. J'aimerais tant cela connaître comment les gens de l'extérieur célèbrent cette fête.»

Le magistrat Sauvé a précisé que le tribunal ne peut faire preuve de clémence dans un tel cas. «Notre devoir est de protéger la société, a-t-il dit, et ton dossier criminel chargé ne nous encourage certes pas à montrer de l'indulgence à ton égard.»

McGregor a donc repris la route du pénitencier pour un autre terme de deux ans.

Il n'aura profité que de 2 jours de liberté en 7 ans

Un jeune homme qui vient à peine d'être libéré du pénitencier de Kingston après y avoir passé cinq ans a été condamné, ce matin, à deux autres années d'emprisonnement. James McGregor, 28 ans, de Toronto, n'a joué de sa liberté que pendant 48 heures.

Le jeune homme est arrivé à Ottawa, le vendredi 5 octobre. Dès le lendemain soir, un policier le surprit en train de perpétrer un vol de vêtements en magasin de Mme Hermeline Bédard, 105, chemin Earncliffe.

McGregor a raconté à la Cour qu'il s'était rendu à Ottawa en vue de se trouver un emploi et commencer une vie nouvelle dans une ville où il n'est pas connu. Il croyait avoir plus de chance de reprendre ainsi sa place dans la société.

Il a déclaré avoir été libéré de Kingston avec seulement \$21 en poche. Une fois ces ressources épuisées, et n'ayant pas encore trouvé d'emploi, il s'est adonné encore une fois au vol.

McGregor a supplié le magistrat Joachim Sauvé de lui accorder une dernière occasion de revenir sur la bonne voie. «Ça fait déjà une dizaine d'années que je passe la fête de Noël en prison, a-t-il dit. J'aimerais tant cela connaître comment les gens de l'extérieur célèbrent cette fête.»

Le magistrat Sauvé a précisé que le tribunal ne peut faire preuve de clémence dans un tel cas. «Notre devoir est de protéger la société, a-t-il dit, et ton dossier criminel chargé ne nous encourage certes pas à montrer de l'indulgence à ton égard.»

McGregor a donc repris la route du pénitencier pour un autre terme de deux ans.

Il faut payer également pour l'éducation

SEPT-ÎLES (PC)—Le secrétaire de la province, M. Yves Prévost, dit que les Québécois devraient se rendre compte qu'ils doivent payer pour faire instruire leurs enfants. Ils paient pour se procurer de l'alcool, du tabac et pour parler aux courses de chevaux et ils devraient se rendre compte qu'ils doivent payer également lorsqu'il est question d'éducation, a précisé le ministre.

M. Prévost a parlé ainsi à Sept-Îles, dimanche, alors qu'il assistait à la bénédiction d'une nouvelle école.

«Je ne veux pas que mes paroles soient mal interprétées, dit M. Prévost, qui a ajouté aussitôt: Je ne veux enseigner la morale à personne, seulement c'est une fausse philosophie que celle qui conduit les gens à tout demander au gouvernement.

Par ailleurs, a déclaré le secrétaire de la province, le gouvernement se rend compte qu'il doit aider l'éducation, et la preuve, c'est que cette année, il dépensera à ce propos une somme de plus de \$70,000,000.

Certes, dit-il, lorsque la famille est nombreuse, le coût de l'éducation est élevé et beaucoup de parents ayant de nombreux enfants doivent faire des sacrifices pour faire instruire ces derniers.

Deux permis de TV demandés à Pembroke

PEMBROKE (Spécial) — Il peut fort bien y avoir deux demandes de permis pour l'érection d'un poste de télévision, à Pembroke.

M. E.B. Archibald, président et gérant général de CHOV, a dit que le ministère des Transports a approuvé la construction par sa compagnie d'une tour de transmission de télévision de 570 pieds. Il a dit qu'il a déjà acheté le terrain.

Aujourd'hui, M. Angus A. Campbell, directeur de l'Upper Canada Business Administrators Ltd., a annoncé qu'un groupe d'hommes d'affaires dont il n'a pas révélé les noms, fait sa demande d'installation d'une tour de transmission. Il a ajouté que ce groupe pourrait ouvrir le poste vers la fin de 1957. M. Archibald a dit que son poste pourrait entrer en fonction vers le même temps.

Nouveaux feux de circulation à Eastview

Des feux de circulation ont été installés à l'intersection du boul. Ducharme, de la rue Cantin et du chemin de Montréal, à Eastview.

La Sûreté municipale est d'avis que ces nouveaux feux aideront grandement à décongestionner cette intersection, le dimanche et les jours de pèlerinage. On sait que l'église Notre-Dame-de-Lourdes ainsi que la Grotte, sont situées à proximité.

Les nouveaux feux de circulation fonctionneront depuis hier à plein régime.

Du vieil ermite à Jocelyn, puis au curé de Bernanos

Mauriac, Bernanos et leurs disciples, en dépit d'un certain "romantisme du surnaturel", ont le mérite d'avoir élevé le prétre à une sublimité plus grande que ne l'avait atteint Jocelyn de Lamartine, ou le missionnaire de Chateaubriand, et la ligne de leurs devanciers tout au long de la littérature, depuis le Moyen Age.

C'est la conclusion que ressort de la très intéressante causerie prononcée devant la Société d'étude et de conférences qui inaugura vendredi soir ses activités littéraires de la saison au Château Laurier. Le conférencier invité était le chanoine Pierre Sage, professeur de littérature française aux facultés catholiques de Lyon, professeur en séjour à l'université Laval, docteur ès lettres, et lauréat de l'Académie française, qui avait choisi comme sujet de sa conférence: "Le prétre dans la littérature".

Mme Guy Sylvestre, présidente de la Société d'étude et de conférences, a présenté le conférencier aux membres actifs et associés de la Société et à leurs amis venus en très grand nombre.

La Société d'étude rehausse l'éclat de ses soirées littéraires en présentant un programme artistique et vendredi, ce sont les "Petits Chanteurs" de l'école Guigues, lauréats du festival de musique d'Ottawa, qui ont interprété quelques pièces de leur répertoire. Mme Jean-Pierre Beaulieu, directrice artistique de la Société, a présenté les petits chanteurs.

Avec la clarté et la simplicité d'un maître, le chanoine Sage a dressé la courbe fort creusée de la grande lignée du prétre dans la littérature. "Contrairement à ce que pensent encore nombre de critiques, dit-il, l'introduction du prétre dans le roman remonte beaucoup de haut que le XIXe siècle. En réalité le prétre, sans rares éclipses, a toujours habité la littérature de fiction, roman ou drame, depuis le Moyen Age, sous les trois figures essentielles: l'ermite, le pontife antiquisant, et le bon curé."

Dès le Tristan de Béroul (fin du XIIe siècle) et le Lancelot en prose, ce vaste cycle romanesque du XIIe siècle, l'ermite joue un rôle important de directeur de conscience et intervient dans les affaires de coeur des héros. Au XVIIe siècle, ce caractère passablement factice parfois, de complice des amours légitimes, s'aggrave chez le bon prétre. On ira jusqu'à prêter au pieux solitaire une jeunesse marquée par les déceptions et les souffrances de la passion et, par suite, une tendresse indulgente envers les "navrés" de l'amour. Au cours du même XVIIe siècle, l'ermite est doublé, puis relayé, par le pontife gréco-romain ou d'idéal, qui n'est en vérité qu'un prétre chrétien déguisé. Le personnage reflète souvent les controverses religieuses de son temps.

Au XVIIIe siècle classique, on fait collaborer le prétre à l'éducation de la "cité des hommes"; il devient un fonctionnaire, "officier de morale". Jean-Jacques Rousseau rend cependant au Vicaire Savoyard le culte de l'Évangile.

Chateaubriand donne au P. Aubry, le missionnaire d'Atala, plus d'ampleur surnaturelle. Jocelyn qui précède un peu de la même lignée romantique, conserve des relents XVIIIe siècle et des nostalgies fallacieuses. A dater de lui, les prétres envahissent en foule le roman, prêchant parfois moins la doctrine authentique de l'Église que l'évangile fantaisiste de leur auteur.

Chez Mauriac, Bernanos et leurs disciples, c'est le prétre sous les traits convulsés du combattant de Dieu soufflé et meurtri par Satan. Cependant ces auteurs ont compris et fait entendre les profondeurs insaisissables du sacerdoce catholique.

La prochaine conférence aura lieu le 2 novembre. M. Jean-Jacques Guauvreau, directeur de l'École du meuble, a choisi de parler des "Arts appliqués contemporains". M. Guauvreau est membre de la Société royale du Canada et lauréat du prix David.

L'horoscope

VOUS PREDIT...

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.

Mercrèdi, le 21 octobre 1956.
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Une attente est vaine et certains efforts s'avèrent inutiles. La situation ne tient qu'à un fil. Une occasion vous sera proposée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous voyez des amis dans un lieu intéressant et inaccoutumé. Une décision, qui se fait longtemps attendre, n'en sera que meilleure.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) La journée vous paraît agréable quoiqu'il ne se produise rien de sensationnel. Vous évoluez parmi des figures nouvelles. On vous donne une preuve irréfutable.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ne cherchez pas les raisons, contentez-vous de faire face à la situation. Vous pouvez affirmer votre supériorité par des actes.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous dépensez beaucoup d'efforts sans être récompensé par des résultats matériels suffisants. En société, vous pouvez avoir des succès flatteurs mais de courte durée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Quelques détails exigent de l'exactitude; tâchez d'obtenir à temps les renseignements dont vous avez besoin. Il y a incompréhension dans votre milieu.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui vous exercez une meilleure impression sur votre entourage et chacun s'efforce de vous être agréable. Suivez les conseils que vous recevrez.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous entrez en conflit avec votre entourage parce que vous refusez de vous montrer réaliste. Essayez de comprendre les autres. Vos relations sociales vous sont utiles.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous trouvez facilement à employer tous vos instants. On discute vos intérêts à votre insu. Une personne entre dans votre existence.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Si vous apprenez que l'entourage vous critique, prenez la chose en plaisantant plutôt que de vous irriter. Une suggestion vous sera utile.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez un tempérament doux et agréable et, quelque manquant parfois de volonte, vous êtes quand même capable d'un effort soutenu quand vous convoitez une chose. Les affaires ne vous intéressent pas tellement mais vous réussirez dans un autre domaine grâce à l'influence d'une personne plus âgée. Vous pourrez avoir quelques ennuis dans le domaine sentimental mais il semble bien que tout finira par être conforme à vos desirs.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) La journée sera favorisée par des acquisitions nouvelles. Une prédiction est sur le point de se réaliser. Vous refusez une proposition.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) La journée est intéressante au point de vue social et familial, mais compliquée dans les affaires d'entreprise. Vous pouvez rassurer une personne inquiète.

Pour la maman

par Heimann & Parsons



AIDE A LA MAMAN — Pour la fête de l'Halloween, voici une jolie décoration de table que les enfants peuvent confectionner. Ce petit homme est composé d'une pomme, à laquelle est attaché à l'aide d'un cure-dents, un morceau de pâte de guimauve pour former la tête, et les bras sont composés, de même que les yeux et la bouche, de raisins enfilés sur des cure-dents.



Cette charmante bretonne à la coiffe allée n'a pas craint de franchir les océans pour venir dans la Capitale, rejoindre sa fille, Mme René Groussel, dont le mari est employé à l'ambassade de France. Mme Marquer, avec une intrépidité digne des grands marins de France, a quitté Saint-Nazaire pour notre Canada tout elle affrontera l'hiver avec ce sourire déjà canadien. (Photo "Le Droit", — par Champlain Marcl)

SUR LES AILES DE FRANCE

Par Agathe Legault
De la Bretagne de nos rêves, dans sa volée de coiffes blanches, son gal clapotis des sabots, la silhouette de ses menhirs et de ses dolmens sur la lande déserte, son parler cahoteux de langue celtique, cette aimable bretonne nous est venue, remplie du charme, du mystère et du prestige de cette terre qui fut notre, comme sa soeur la Normand, et tant d'autres provinces de France.

Arborant la coiffe lorientaise, gracieusement tuyautee, ainsi que le costume lorientais à la jupe mauve éviscée, au corsage noir, elle s'est "embarquée", étrange paradoxe, sur ces grands oiseaux métalliques plantés droit vers le Canada. Aucune appréhension, dit-elle, et déjà "nos voguions". Voilà bien l'atmosphère maritime imprégnant jusqu'à la texture du vocabulaire de ces Mmes Marquer est une authentique bretonne, née à Lorient, dans le Morbihan. Jusqu'à vingt ans, Mlle Stephant a parlé la langue bretonne, qui est bien un breton aussi authentique que celui du Finistère, nous assure-t-elle, de ce ton convaincu et presque bref, au charme de rocaille, comme les plages de mer. On dit que les marins de Bretagne parlent au large des côtes cette langue celtique avec leurs confrères pêcheurs des Iles britanniques. Il nous semble retrouver une vague assonance d'anglais dans ce "braver mex" que l'orthographe reproduit ici à l'atton et qui nous dit "il fait beau aujourd'hui", en langue bretonne. Il y a aussi le "ya" qui se rapproche sensiblement du "yes" anglais.

Par une sorte de fidélité inconsciente, Mme Marquer a adopté vers sa vingtième année ce costume de sa petite patrie. Lorient; elle ne l'a pas quitté depuis, bien que vêtue de ce costume si typique, on la prend parfois, surtout au Canada, pour une religieuse ou une hollandaise.

Depuis longtemps déjà, elle habitait Saint-Nazaire, ville industrielle très moderne, appelée la capitale de la construction navale, dont les vastes chantiers nous ont donné ce magnifique "Normandie".

Comme bien des mères de France, Mme Marquer a donné deux fils à la guerre. De ses autres garçons, l'un habite maintenant Paris, et l'autre Saint-Nazaire. L'une de ses filles a accompagné au Canada son mari, secrétaire de l'attaché militaire auprès de l'Ambassade de France; ainsi est-elle grand-mère de Danielle, à certains moments plus canadienne que les Canadiennes, nous dit-on.

De sa Bretagne, Mme Marquer nous parle avec nostalgie. La Saint-Jean, célébrée le 24 juin, y est une grande fête, ainsi que celle de Sainte-Jeanne-d'Auray, qu'elle prononce "d'Aure" à la québécoise... On retrouve beau-

Votre Monde, Mesdames

Carnet mondain

Toute nouvelle sociale peut être insérée dans ce Carnet mondain du "Droit". Pour être la communicative, vous n'avez qu'à composer CE 5-7431 (local 20).

Hôtel du gouverneur
Le gouverneur général a décoré de l'insigne du mérite, décerné par l'Union internationale de l'aide à l'enfance, Mme R.T. Tanner, de Markham, Ontario. Le cérémonial de remise de la médaille s'est déroulé lundi en matinée, et fut suivi d'une réception.

L'Association des ouvriers de la construction
L'Association des ouvriers de la construction, division numéro 1, tenait sa danse annuelle, samedi dernier au manège de Salaberry. En plus des deux cents membres présents, on remarquait les officiers de l'Association des travaux d'imprimerie d'Ottawa, ainsi que les membres de l'Association des métallurgistes canadiens de la division no 106, et quelques groupes du syndicat d'Ottawa aussi affiliés au Conseil national canadien du travail.

L'Orchestre de M. Lucien Lafortune fit les frais de la musique, tandis que M. E. Blakeney agissait comme maître de cérémonies. C'est le président de l'Association, M. Arthur LeBrun, qui souhaita la bienvenue à l'assemblée. A l'issue du déjeuner, le conférencier invité, M. Clive Thomas, d'Ottawa, secrétaire général de l'Association, a donné un bref compte rendu du congrès tenu à Toronto la semaine précédente.

Filles d'Isabelle
Les Filles d'Isabelle du cercle 550, tenaient, récemment, leur assemblée régulière, en l'amphithéâtre de l'école Immaculée, sous la présidence de la régente, Sue Gillissie.

La secrétaire-archiviste, Mme Thomas Walsh, fit lecture du procès-verbal de la dernière réunion et soumit les noms de personnes intéressées à devenir membres. A cette occasion, on procéda à l'initiation de trois nouvelles candidates.

Les différentes directrices de mouvements ont fait connaître le travail accompli à jour. Mme Mary Malette, en charge des cercles de couture pour la Croix-Rouge, a annoncé l'envoi de cent quinze articles. Mme McGee a déclaré que nombre de membres sollicitaient les maisons de vente de l'occasion de la vente des coquelets.

Un bref compte rendu du congrès de Kapuskasing fut lu par la régente. Parmi les membres ayant assisté à ce congrès on nomme: Le Rév. Dr John Beahan, le Rév. Wilfrid Nevin, Mme Edward Hebert, Mme L.G. Gillissie, Mme J.P. Moloughney, Mme J.A. McGee, Mme W.H. Greenway, Mme Edward G. Morby, Mme Al-

Naissances

M. et Mme Roland Sarrazin (Jeannette Wolfe) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, à l'hôpital du Sacré-Coeur, le mardi 9 octobre. Baptisé sous les prénoms de Joseph-Fernand-Daniel, Parrain et marraine, M. et Mme F. Wolfe, oncle et tante de l'enfant, Porteuse, Mme Jean Carpentier, grand-mère.

Louis Barrette, fils de M. et Mme Benoit Barrette (Françoise Saint-Pierre) est heureux d'annoncer la naissance de sa soeur, Marcelle-Geneviève, le 20 octobre dernier, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

Réceptions
Mme Jacques Fortier recevait, récemment, en l'honneur de sa fille, Jacqueline, dont le mariage à M. Maurice Lachance aura lieu, le samedi 27 octobre prochain.

M. et Mme René L'Heureux, d'Ottawa, recevront avant le bul de la faculté de Droit, qui aura lieu le jeudi 25 octobre prochain, au Château Laurier, en l'honneur des étudiants de la troisième année de cette faculté.

Une grande tombola missionnaire sera tenue sous les auspices de l'Oeuvre missionnaire des Soeurs Grises de la Croix, dans les salles de bal, 27, Bruyère, du 5 au 8 novembre prochain.

Déplacements
Mme René Paré, de Montréal, chevalier de Saint-Sylvestre et président général de la Société des Artistes, se rend à Edmonton par avion, après avoir visité Ottawa et Gatineau, en compagnie de Mme Paré.

Parmi les invités de l'extérieur qui ont assisté à la célébration du jubilé d'argent de M. et Mme Jean Bourgeois d'Ottawa, on cite les noms de M. et Mme Albert Landry, de Saint-Albert, Ontario. Mme Albert Landry est soeur de M. Jean Bourgeois.

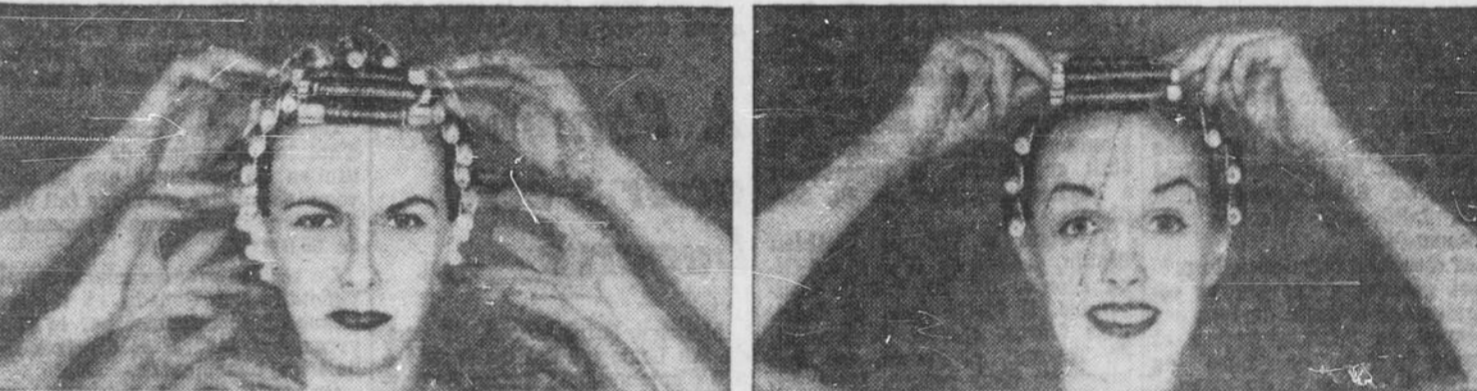
Mme Tanner est décorée

PC) — Le gouverneur général, M. Vincent Massey, a présenté à Mme R. T. Tanner, de Markham, Ont., une décoration internationale, récompense pour son travail au "Canadian Save The Children Fund". La nouvelle de l'attribution de cet honneur avait été annoncée au préalable par l'Union internationale pour le bien-être de l'enfance, dont le quartier général est situé à Genève.

Achetez



RICHARD HUDNUT RÉDUIT DE 1/2 LE TEMPS D'EXÉCUTION



ANCIENNE MÉTHODE FASTIDIEUSE—40 boucles à enrouler. Travail fatigant pour les bras. Une ondulation serrée, crépue, peu naturelle.

NOUVELLE PERMANENTE QUICK—20 bigoudis seulement. La moitié moins d'effort. Une ondulation souple, tout à fait naturelle.



REMARQUEZ L'ASPECT NATUREL DE LA NOUVELLE PERMANENTE QUICK—comme elle convient bien aux coiffures nouvelles.

NOUVELLE QUICK

la première avec lotion à friser pure comme du cristal

Sensationnelle! voilà le seul mot qui puisse décrire la nouvelle Quick à lotion pure comme du cristal. Une lotion non gluante, si pure, si pénétrante et si rapide que la moitié du nombre habituel de bigoudis suffit à donner une permanente complète et bien godafante! Elle ne contient aucun ingrédient que les cheveux n'absorbent que partiellement. La lotion à friser pure comme du cristal est à base de lanoline. Plus de mèches sèches ou crépues! Chaque boîte contient les indications nécessaires pour exécuter les coiffures les plus nouvelles.

LA PREMIÈRE LOTION QUI PEUT ÊTRE CONSERVÉE DANS LE FLACON REBOUCHÉ

2 PERMANENTES DANS CHAQUE BOÎTE \$2.00 super • ordinaire • douce

RICHARD HUDNUT CO. LIMITED TORONTO • NEW YORK

Feuilleton du "Droit"

L'Ephémère tendresse

par Louis DERTHAL

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

Après avoir endossé leur imperméable à capuchon, Mme d'Argis et sa fille suivirent Gérard dans un petit chemin creux où l'eau courait au milieu, pressée et murmurante. De petits garçons roses et des myosotis bleus marginaient coquettement le rustique sentier, mais la pluie perçait les feuillages avec tant d'âpreté, que Claudette ne voyait pas les fleurs, songeant avec amertume que les idées de M. Sylvain ne valaient pas celles de son neveu.

L'ouvrage, elle ne l'osa. Mais son silence obstiné et ses yeux tristes parlaient pour elle. Gérard en aurait eu pitié s'il ne s'était mis à raisonner.

"Cette jeune fille est charmante, pensait-il, belle comme un ange. Elle adore ses parents; la douceur vit en elle, mais... est-ce une belle âme?"

Ce point d'interrogation rendit le jeune homme soudainement nerveux. Avec impatience il ouvrit la porte de l'humble maison de Léontine Bottut, et, tandis que Mme d'Argis s'y engouffrait avec précipitation, Claudette s'amusait à contempler le ciel gris où des nuages bas s'effilocheaient sur cette grisaille.

Gérard dit un peu brusquement: "Allons, entrez donc! Devant cette soudaine impatience, la jeune fille leva sur lui deux grands yeux surpris et inquiets."

"Qu'avez-vous?" demanda-t-elle. Et comme il ne répondait pas, elle ajouta: "Le vous en prie, laissez-moi respirer... J'entre tout de suite. Elle respira, elle entra. Gérard de Baumes devant le délicieux petit visage à demi perdu sous le capuchon bleu sombre, où brillaient des yeux invraisemblables d'éclat et de profondeur, sentit un émoi le saisir et son impatience et son amertume fondirent comme neige au soleil d'avril."

Mme d'Argis causait déjà avec la malade. Claudette qui avait d'abord regardé autour d'elle avec des yeux apitoyés, finit par s'intéresser au récit de la pauvre veuve.

Soudain, tout d'une haleine et d'une voix angossée, elle interrogea: "Mais qui est-ce qui vous soigne, vous fait votre lit? Etes-vous toujours seule comme maintenant?"

"J'ai les enfants, mademoiselle. Mon aîné a près de douze ans et il n'a pas son pareil pour faire la soupe. Et puis ces messieurs de Rochemont ne me laissent manquer de rien. Ah! mademoiselle, sans eux je serais peut-être déjà morte."

Gérard interrompit brusquement Léontine. "Rappelez à Léon que mon oncle n'a plus d'oeufs de fourmis pour ses perdrix, et à Emilie que M. le curé demande des fleurs pour la chapelle du Sacré-Coeur. Dites-lui que les digitales commencent à fleurir sur les pentes de Bellefaye."

Prise d'intérêt, Claudette s'approchait de plus en plus de la paralytique. "Combien avez-vous d'enfants?"

VENTE DE SOLDE SINGER

Machines à pédale Singer remises au point à seulement \$10.95
Singer Portatives remises au point, seulement \$14.50
1 seulement — Singer automatique, modèle pupitre, réduite pour solde: \$289
1 seulement — Singer automatique, modèle Queen Anne, réduite pour solde: \$279
Machines électriques, modèles cabinet, à partir de \$19.95

CENTRE DE COUTURE SINGER
104, rue Rideau — CE. 4-0392



ASSOCIATION DE COMMISSAIRES A ROCKLAND — Soixante-quinze commissions d'écoles bilingues d'Ontario se sont unies en association régionale à Rockland, dimanche, au cours d'une réunion présidée par M. l'inspecteur Lapensée. Les membres du nouveau comité directeur paraissent ci-dessus en compagnie de M. Lapensée. Ce sont, de gauche à

droite, assis: M. Lionel Lanier, président, M. l'inspecteur Lapensée, et M. Alban Lamoureux, vice-président; deuxième rangée, assis sur le pupitre, M. Jean-Noël Dessaints, directeur, M. A. Fortier, secrétaire, M. R. Drouin et M. Joseph Houle, directeurs. M. Lorenzo Séguin, de Plantagenet, également élu directeur, ne paraît pas sur cette photo.
(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

M. L. Lanier, d'Alfred, est élu président

M. Lionel Lanier, d'Alfred, a été élu président de la 11e section qui vient de créer l'Association des commissaires des écoles bilingues d'Ontario.

M. l'inspecteur Joseph Lapensée présidait à Rockland cette réunion de formation à laquelle assistaient des représentants des 75 commissions scolaires de son district d'inspection.

Avec la création de cette section se trouvent maintenant réunies en Association provinciale la majorité des commissions des écoles bilingues de la province. Il ne reste qu'à former les cadres de la douzième, celle du comté de Gloucester.

Ont pris la parole au cours de cette réunion, le président de l'Association, M. Ronaldo Chénier, d'Eastview, qui a parlé de l'Association des commissaires et du Conseil ontarien des commissaires, M. Aimé Arvissais, surintendant de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, qui a parlé des fonctions d'un secrétaire-trésorier, et M. Benjamin Michaud, surintendant-adjoint des écoles primaires d'Ontario, qui a parlé des tendances de l'éducation.

De son côté, M. Roger Charbonneau, secrétaire de l'Association, a exposé la nécessité d'une section régionale des commissaires d'écoles bilingues. En fin de réunion, M. Gaston Vincent, président général de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, a félicité les commissaires et déclaré: "La population franco-ontarienne doit vous être reconnaissante du geste que vous accomplissez aujourd'hui. Cette nouvelle unité régionale donnera plus de force et d'efficacité à l'Association des commissaires des écoles bilingues".



M. LIONEL LANIER... élu président

Elections

Outre M. Lanier, le comité directeur de la section comprend M. Alban Lamoureux, de St-Isidore, vice-président; M. A. Fortier, de Clarence-Creek, secrétaire-trésorier, et MM. René Drouin, de Bourget; Lorenzo Séguin, de Plantagenet; Joseph Houle, de Rockland; et Jean-Noël Dessaints, de Sarfield, directeurs.

Achetez



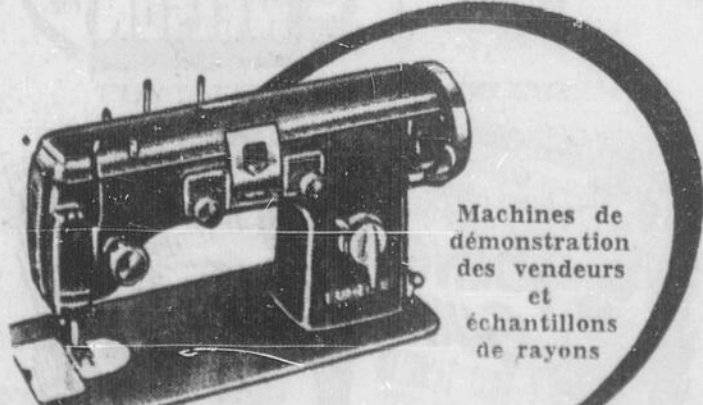
Heures du magasin: 9 h. a.m. à 5.30 h. p.m.
Les mercredis: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.
Téléphone CE. 6-4511

OGILVY'S

Spécial de mercredi matin
Le magasin ferme à 1 h. p.m.

Solde!

Machines à coudre automatiques
WHITE 1956, à zigzagueur



Machines de démonstration des vendeurs et échantillons de rayons

Rabais de 20%

Voici une offre spéciale de machines à coudre automatiques White à zigzagueur... toutes des modèles 1956... toutes des machines de démonstration des vendeurs et des échantillons de rayons... offrant toutes la fabrication soignée White.

• Modèles consoles... choix de césuré ou de noyer. Prix rég. 374.50 \$299.
• Modèles pupitres... choix de césuré ou de noyer. Prix rég. 419.50 \$335.

SPECIAL DE 9 H. A.M.

1 seule machine à coudre portative de démonstration, avec zigzagueur. Régulier 299.50. \$269.50

Acompte de \$10. — Conditions de crédit commodes.

Centre de couture White, rue-de-chaussée

CHARLES OGILVY LIMITED

Niveau sans précédent de l'embauchage, en septembre

(PC) — L'embauchage s'est maintenu à un niveau sans précédent en septembre et la pénurie générale de main-d'œuvre dans plusieurs catégories persistait.

Telles sont les grandes lignes du rapport mensuel sur l'embauchage publié aujourd'hui par le Bureau de la Statistique et le ministère fédéral du Travail.

Le rapport signale que l'offre de main-d'œuvre a quelque peu diminué en septembre à cause du retrait des étudiants et d'autres ouvriers saisonniers. Le nombre de ces retraits a légèrement dépassé le déclin dans la demande.

Le nombre des personnes ayant des emplois était de 5,676,000, soit un déclin de 147,000 par rapport au chiffre record du mois précédent. Le déclin comprenait 105,000 travailleurs dans l'agriculture et 42,000 dans les autres industries.

Le chômage diminue

Le nombre de personnes sans emploi et se cherchant du travail et le nombre enregistré aux divers bureaux du Service national de placement ont diminué de façon modérée durant le mois.

Selon le Bureau de la Statistique, le nombre de personnes sans emploi et se cherchant du travail, le 22 septembre, était de 97,000, en regard de 103,000 le 18 août et de 138,000 le 17 septembre 1955.

Les demandes d'emplois aux bureaux du Service national de placement se chiffraient par 138,000, une diminution de 11,300 par rapport au 16 août et une baisse de 27,500 par rapport au 13 septembre 1955.

Pénurie de main-d'œuvre

"La pénurie générale dans plusieurs catégories de main-d'œuvre qui existait depuis trois mois s'est maintenue en septembre," dit le rapport. "Bien que la moisson et d'autres activités saisonnières tiennent à leur fin, cela a été contrebalancé par le départ des étudiants et d'autres ouvriers saisonniers de la force ouvrière."

Alors que la demande pour les ouvriers de la construction domiciliaire ait diminué récemment, les besoins dans la construction non domiciliaire ont augmenté. Dans la plupart des régions du pays, on signale une forte demande de bûcherons et de plusieurs catégories d'ouvriers spécialisés de la construction.

Les Kinsmen promènent vieillards et malades

Les Kinsmen d'Ottawa se sont donné le mot pour faire visiter la région aux malades et aux vieillards de diverses institutions de la ville, samedi après-midi.

Vingt-quatre automobiles étaient à la disposition des patients du "Bronson Memorial House", "Protestant Home", "St-Patrick Home", l'hôpital St-Vincent, et "Perley Home".

Sous la conduite de membres de la Gendarmerie royale du Canada et de la Sûreté municipale d'Ottawa, les promeneurs se sont rendus dans les montagnes de la Gatineau.

Au retour, ils se sont arrêtés au café Champlain où ils ont dégusté une collation. Ce voyage a été organisé par MM. Don McFadden et Eric Warren.

Soumissions pour l'édifice des Mines et Relevés techniques

La Gazette du Canada publie l'avis du gouvernement fédéral au sujet de l'édifice administratif des Mines et Relevés techniques rue Booth.

M. Robert Fortier, directeur des services administratifs et secrétaire du ministère des Travaux publics, publie que son ministère recevra jusqu'à 3h. le mercredi après-midi 21 novembre, des soumissions cachetées à ce sujet. Il s'agit d'un immeuble de plusieurs millions de dollars.

Coussinet Prodiges qui tient le Dentier fermement en place

Soulage les Gencives Douloureuses

Les Coussinets marque Smug pour Dentiers sont un triomphe scientifique. Une douleur sensationnelle au plastique, qui vous débarrasse des irritations causées par un dentier mal ajusté ou lâche. Smug atténue les douleurs et irritations gingivales dues à un dentier lâche. S'applique en quelques minutes, tient fermement en place le dentier le plus branlant—donne un confort parfait. Mangez de tout—parlez, riez—le dentier "reste en place". Indolent pour les gencives ou le dentier.

Le dentier Smug peut durer de 2 à 6 mois. Reste doux et flexible—ne durcit ni s'abîme le dentier. Se détache entièrement quand elle a besoin d'être remplacée. Pas d'adhésif à mettre tous les jours. Procurez-vous des Coussinets marque Smug pour dentiers supérieur ou inférieur, \$1.50. Argent remboursé si vous n'êtes pas satisfait. Toutes pharmacies. G. T. FULFORD Co., Ltd., Brockville, Ont.



Porte-avions "emballé" dans du papier d'aluminium

On sait que les feuilles minces d'aluminium conservent la fraîcheur des aliments; mais qui aurait cru qu'on puisse s'en servir pour garder "frais" un porte-avions de 60,000 tonnes! Un navire en chantier repose sur des blocs de bois qui absorbent beaucoup d'humidité. Pour protéger de la rouille la coque d'acier du "Ranger" pendant les 18 mois de sa construction, les ingénieurs de la marine américaine ont simplement recouvert ces blocs de bois avec des feuilles minces d'aluminium ordinaires, telles qu'en utilisent les ménagères. L'idée ne doit pas surprendre de la part d'un ingénieur naval car l'aluminium, brillant et inoxydable, est largement utilisé dans les parties importantes des navires modernes, telles que les superstructures, les canots de sauvetage, etc.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

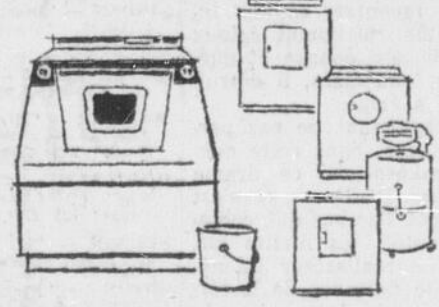
Ancien ministre mort à 60 ans

TORONTO — M. Harold J. Kirby, 60 ans, ancien ministre de la Santé, est mort samedi soir d'une syncope subite mardi. Libéral en politique, il fut échevin et député provincial.

... Une preuve étonnante prouve que ...

"L'ACTION CULBUTANTE" Westinghouse

est insurpassée comme méthode de lavage, de rinçage et d'auto-nettoyage!



Notre démonstration requiert une Laundromat Westinghouse... et n'importe quelle autre marque de laveuse que vous choisissez... ainsi qu'un seau de sable sale et boueux.



Dans chaque laveuse, nous mettons une pleine charge de linge. Remarquez comme cela est plus facile avec la Porte Pèse-Linge Westinghouse qui sert d'étagère pratique de chargement.



Ensuite, nous versons une pleine tasse de sable malpropre sur le linge dans chaque laveuse. Pour que le test soit convaincant, nous ajoutons encore une demi-tasse de sable dans la Laundromat!

Jouissez du meilleur programme de TV "STUDIO ONE" Westinghouse les Jundis soir à 10 heures.



Le lavage terminé, que trouvons-nous? Les articles lavés dans la Laundromat en sortent immaculés. Seule la Laundromat Westinghouse a enlevé tout le sable.

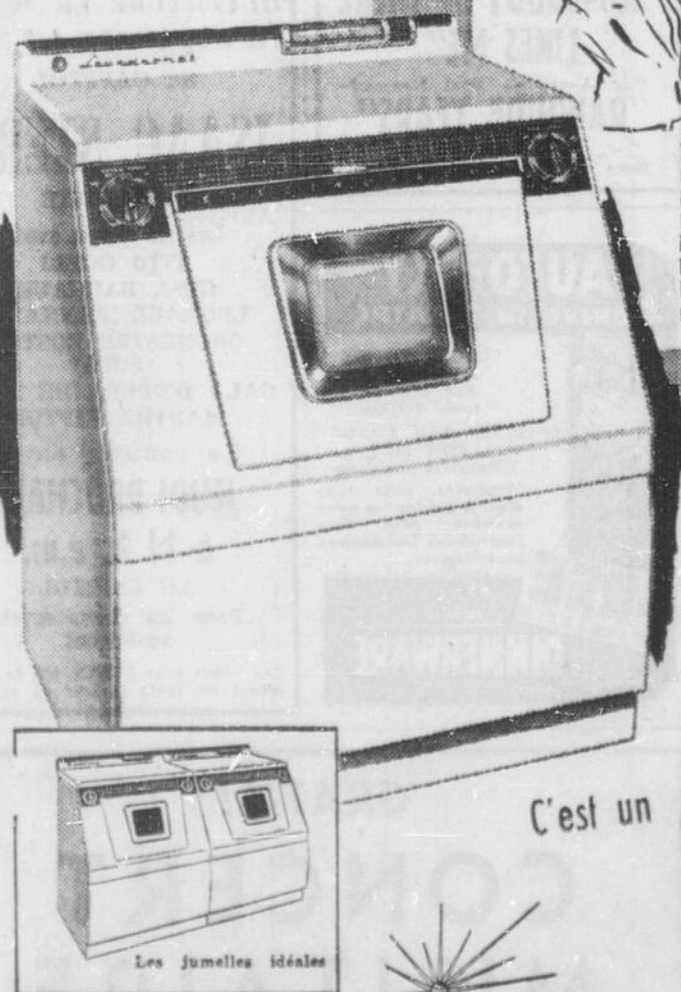


Avec un gant blanc et propre, nous essayons l'intérieur de chaque cuve aussitôt le lavage terminé. Dans le panier de lavage en porcelaine de la Laundromat, il reste tout net... sans trace de charpie... ni de saleté. Seule la Laundromat Westinghouse se nettoie elle-même... automatiquement!

PREUVE:

1. LAVAGE SUPERIEUR!
2. RINÇAGE COMPLET!
3. AUTO-NETTOYAGE!

Cette épreuve frappante est faite en présence des milliers de Canadiennes assistant au "Collège Westinghouse d'Instruction de Lavage" actuellement en tournée dans tout le pays. C'est un des nombreux renseignements que vous devriez connaître avant d'acheter votre laveuse automatique. Par la télévision... les journaux... les magazines... et aussi par la démonstration actuelle... Westinghouse vous enseignera les faits utiles à une comparaison judicieuse avant que vous ne preniez l'importante décision d'acheter votre nouvelle laveuse automatique.



Les Jumelles Idéales

Un autre produit "Qualité-d'Abord" Westinghouse

C'est un Monde de Différence avec une Laundromat Westinghouse

Pour plus de SURETE... exigez

Westinghouse

Vendeurs autorisés Westinghouse

RAOUL LANDRIAULT

71, chemin de Montréal, Eastview SH. 9-8951
51, chemin de Montréal, Eastview SH. 6-4601
92, rue Principale, Hull PR. 7-3885

La CIE LEGARE Ltée

75, rue Principale — HULL, PR. 7-1222

ROTHMAN'S FURNITURE & T.V. Centre

432-434, rue Rideau (près Chapé) CE. 4-9567
509, rue Bank (près St-Ave.) CE. 4-4285
344, chemin Richmond (près Churchill) PA. 8-1839
250, rue Bank CE. 4-1276

Programmes à la Radio

Table of radio programs for various stations including CKCO-OTTAWA-BULL, CBF MONTREAL, and CKOY-OTTAWA, listing times and program titles.

Radio-Cinéma-Musique

Exposition d'un peintre canadien au Salon des amitiés françaises

PARIS (AFP) — M. Jean Dé-sy, ambassadeur du Canada, a inauguré hier soir l'exposition des œuvres du peintre canadien Ivan Jobin à la Galerie "Les Amitiés Françaises".

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

Table of television programs for CBOFT - CANAL 9 and CBOI - CANAL 4, listing times and program titles.

La Masse des T.-N.-O. sera en tournée

La Masse du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, qui a été offerte au conseil par le gouverneur général, l'hon. Vincent Massey, en janvier 1956, sera exposée dans toutes les provinces canadiennes en 1956-1957.

Société du film

Othello

"Othello" est la pièce de Shakespeare qui a reçu le plus d'adaptations en raison de son caractère dramatique et passionnel. En plus d'avoir été mise en musique, cette œuvre a été adaptée au cinéma trois fois.

Censure canadienne à un roman américain

(PC) — Aucun Canadien ne pourra importer ni faire importer au Canada, ni apporter au Canada, le roman "Peyton Place" d'un livre relatif au mode de vie d'une ville de la Nouvelle-Angleterre.

Un chauffeur perd le volant: deux blessés

BROCKVILLE (PC) — Mme Adrian Byrne, 53 ans, et James Munroe, 75 ans, de Prescott, ont été blessés grièvement hier par une automobile qui descendait la passerelle du traversier de Prescott, au débarcadère d'Ogdensburg, du côté américain.

Horaires des Cinémas

Table of cinema listings for various theaters including CAPITOL, CARTIER, CINEMA DE PARIS, ELMDALE, EASTVIEW, FRANCAIS, LAURIER, LINDEN, LITTLE ELGIN, MAYFAIR, MONTCALM, NELSON, ODEON, REGENT, RIALTO, RIDAU, and SOMERSET.

L'étoile du cinéma français n'était qu'une Montréalaise

TORONTO (PC) — Plusieurs centaines de carabins torontois ont payé 25 cents, la semaine dernière, pour avoir la chance de passer une soirée en compagnie de l'étoile du cinéma français, Michelle Boudet.

Advertisement for MONTCALM featuring "MAN WHO NEVER WAS" and "CRASHING LAS VEGAS".

Advertisement for Cabbe PIERRE featuring "LES CHIFFONNIERS D'EMMAUS" and "LETTRE OUVRETE".

Advertisement for KINSMEN Bingo de journal with numbers B 10 and G 49.

Advertisement for CINEMA DE PARIS featuring "Le Secret d'Hélène Marimon".

Advertisement for BRITANNIA DRIVE-IN featuring "AUX PORTES DE LA VILLE".

Advertisement for A L'AFFICHE CE SOIR featuring "MASSACRE" and "THE NAKED HILLS".

Advertisement for JOUEZ THE MOVIE GAME featuring "THE MOVIE GAME".

Advertisement for ISAAC STERN featuring "CONCERTS TREMBLAY".

Advertisement for RIDEAU featuring "THE YOUNG GUNS" and "THE COME ON".

Advertisement for THE PLATTERS featuring "THE PLATTERS" and "THE CLOVERS".

Advertisement for CONCERT MILITAIRE featuring "CONCERT MILITAIRE" by the Royal Canadian Engineers.

Advertisement for AUDITORIUM featuring "1 SOIR SEULEMENT, 29 OCTOBRE".

HALLOWEEN

Même si l'Hallowe'en est d'origine païenne, elle ne demeure pas moins une fête profane très en vogue au Canada, surtout chez les jeunes.

ARTICLES SPECIAUX — La double page centrale contient un reportage photographique intitulé: "36 conversations téléphoniques simultanées par câble transatlantique sous-marin (Canada, Etats-Unis, Angleterre)".

Advertisement for HEPTO-REVUE featuring "Même si l'Hallowe'en est d'origine païenne, elle ne demeure pas moins une fête profane très en vogue au Canada".

Advertisement for SPECIALISTES EN SERVICE TV ADMIRAL.

Advertisement for Cinéma Cote morale.

Advertisement for AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE.

Advertisement for CARTIER "SOMEBODY UP THERE LIKES ME".

Advertisement for AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE.

Advertisement for CONCERT MILITAIRE.

Vibrant et ultime hommage rendu à M. Lucien Laplante

HAWKESBURY (DNC) — M. Lucien Laplante, inspecteur des écoles séparées du comté de Prescott, a été conduit à son dernier repos, ce matin.

Une foule immense a rendu hommage au défunt. Peu l'inspecteur Laplante qui n'était âgé que de 55 ans, a par sa disparition, semé beaucoup de regrets chez ses parents et amis, et a affligé le corps professoral, dont il était membre depuis 1926, d'une lourde perte.

Le chanoine J.-R. Guindon, curé de Hawkesbury, a fait la levée du corps, et le R. P. Marie-Anestase, O.C.R. (Jean-Marie Laplante), de Rogerville, N.-B., son frère, a chanté le service funèbre. Il était assisté des abbés Ernest Denis et Gaston Turcotte, de Hawkesbury, comme diacre et sous-diacre.

Son épouse, Dorilla Smith, conduisait le deuil. Elle était accompagnée de sa fille, Mme Philippe Durocher (Thérèse), de ses deux belles-sœurs: Mme Aimé Lemire (Françoise), de Drummondville,

et Mile Gertrude Laplante, d'Ottawa.

Les inspecteurs d'écoles servaient de porteurs honoraires. Dans les premiers rangs du cortège on a reconnu M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français en Ontario, M. Adélar Gascon, inspecteur d'Ottawa, M. Joseph Lapensée, inspecteur, de Plantagenet, M. F. Choquette, inspecteur, et son épouse, d'Ottawa, M. B. Michaud, surintendant adjoint de l'enseignement primaire, M. Louis Charbonneau, d'Ottawa, autrefois inspecteur d'école, M. Roger Charbonneau, secrétaire de l'Association canadienne-française d'Education d'Ontario, M. J.-D. Bougie, de Toronto, M. et Mme Jos. Bechard, d'Ottawa, M. Rémi Lalonde, de Cornwall, M. P.-A. Lalonde, d'Ottawa, directrice de l'enseignement de la musique, M. Henry Vogan, de Vankleek Hill, M. H.-A. Fauteux et A.-A. Préfontaine, Jean-Louis Cloutier, M. et Mme Albert Durocher, de Hawkesbury, Mile Anne-Marie Duchesne, de l'Association de l'enseignement du français d'Ontario.

L'hon. L.-P. Cécile, ministre provincial du Bien-être et de la Santé, les inspecteurs Rémi Millette, d'Alexandria, Laurier Carrière, d'Ottawa, Hervé Cyr, de Cornwall, et Gaétan Fillion, de Sudbury, les membres du personnel enseignant de Hawkesbury et de la région, M. Henri Clément, de L'Orignal, M. Georges Rochon, de Saint-Eugène, M. Gérard Dubois, M. Royal Comtois, de Hawkesbury, M. Emile Dubois, d'Ottawa, et M. Alexandre Deschamps, d'Alexandria, avaient des places d'honneur dans la nef.

Outre les membres de la ligue du Sacré-Coeur, M. et Mme Abbé

M. Piché expose l'objectif des Amalgamés et de l'ASCO

Les employés civils amalgamés du Canada et l'Association du service civil d'Ottawa formeront un organisme de 24.000 fonctionnaires fédéraux selon leur porte-parole bilingue, M. Gérard Piché, mais ils ne veulent pas déclarer la guerre à la Fédération du service civil du Canada. Bien au contraire, ils espèrent qu'on trouvera une formule acceptable aux divers groupes en vue de former une seule, puissante fédération d'employés de l'Etat canadien.

Dans plusieurs milieux, on opine que certains comptes rendus de journaux ont exagéré l'interprétation donnée au recrutement de 2.000 nouveaux membres d'Ottawa-Hull par l'ASCO.

"De plus, quatre groupements fédéraux sont affiliés au Congrès canadien du Travail et respectent rigoureusement la juridiction en matière de recrutement, dit le porte-parole des Amalgamés. Ce sont les Employés postaux du Canada, dont le secrétaire national des facteurs canadiens, la Fédération des commis postaux en chemin de fer et l'Association des employés de la Commission d'Assurance-chômage."

VOUS DISPOSEZ DE 6 HEURES ^{3/4}

MONTREAL

pour vous distraire ou travailler en prenant le **CN**

Dép. Ottawa	4h.50 a.m.	Dép. Montréal	4h.00 p.m.
Arr. Montréal	9h.15 a.m.	Arr. Ottawa	6h.00 p.m.

En prenant le CN, vous disposez de toute une journée à Montréal pour vous distraire ou pour traiter vos affaires. Vous faites le voyage aller-retour sans même vous en apercevoir. Vous partez d'Ottawa le matin à 7 heures moins 10, vous déjeunez tranquillement dans le train et, à votre arrivée à Montréal, vous avez presque 7 heures de loisir que vous pouvez employer à votre gré. A 4 heures, l'après-midi, vous prenez le Super Continental qui vous ramène à Ottawa après 2 heures d'un agréable et reposant voyage.

Bureau des Billets — Bureau des Voyages, Coin des rues Sparks et Arlicelle, tél. CE. 2-6431 ou Bureau des Billets à la gare, CE. 2-5727.



PAIN PAN DANDY

SI SAVOREUX!

MORRISON-LAMOTHE BAKERY LTD.

Echo Drive CE. 2-4811

AUTRES SERVICES OTTAWA - MONTREAL

Ottawa - Montréal	7h.40 am dim. exc.
Dép. gare Union	7h.00 pm tous les jours
" " "	5h.00 pm tous les jours
" " "	8h.05 pm dim. seul.
Montréal - Ottawa	
Dép. gare Centrale	8h.55 am tous les jours
" " "	1h.20 pm sam. seul.
" " "	5h.30 pm sam. et dim. exc.
" " "	8h.30 pm dim. seul.
" " "	8h.00 pm tous les jours

Achetez



Soulagement rapide et pénétrant des Douleurs Arthritiques, Rhumatismales

grâce au pouvoir de la "Chaleur Profonde"

Si vous souffrez d'atroces douleurs arthritiques et rhumatismales... si vous ne pouvez pas vous reposer à votre aise la nuit, voici quelque chose qui vous soulagera.

Massez simplement les régions douloureuses avec du Nouveau Baume Mentholatum jusqu'à ce qu'il soit absorbé. En 30 secondes, vous ressentirez le soulagement produit par sa "Chaleur Profonde". D'abord une chaleur rayonnante bienfaisante! Puis un soulagement reconfortant des genoux, épaules, hanches, doigts et autres articulations et muscles endoloris.

Le Nouveau Baume Mentholatum comprend une combinaison spéciale ingrédients médicinaux susceptibles de pénétrer profondément dans la peau. Il calme, atténue, soulage les douleurs aiguës. Non gras, il ne tache pas. Procurez-vous un tube de Nouveau Baume Mentholatum à "Chaleur Profonde", aujourd'hui.

New MENTHOLATUM "Deep Heat" RUB
("Chaleur Profonde")

Le R. P. Breault au royaume des écoliers du S.-C.

Le personnel du Royaume des écoliers du Sacré-Coeur d'Ottawa et plus de cinq cents enfants ont reçu samedi, au cours de leur séance hebdomadaire, la visite du R. P. Arthur Breault, O.M.I., vicaire général du diocèse de Léribé, Basutoland.

Le Père Breault parla de ses missions durant quelques instants. Il rappela le souvenir de Mgr Babatohama, O.M.I., venu l'an dernier, disant que grâce aux prières, aux sacrifices, aux aumônes des parents et des enfants du Royaume, le Basutoland avait mérité cet évêque indigène.

"Comme vous, il y a plus de vingt ans, j'assistais dans cette salle à des séances, aujourd'hui je suis heureux d'être au milieu de vous comme prêtre missionnaire oblat de Marie Immaculée. J'espère que parmi vous il y aura des prêtres missionnaires, des frères, des religieuses missionnaires qui viendront plus tard donner leur vie pour l'évangélisation des âmes."

Mme J.-B. Séguin dans un état grave

BUCKINGHAM (DNC)—Mme Jean-Baptiste Séguin, de Montebello, âgée de 68 ans, est dans un état grave à l'hôpital Saint-Michel, de Buckingham, à la suite d'un accident de la route survenu à Angers. Deux autres personnes ont été blessées dans le même accident.

L'une des voitures conduites par M. Alcide Danis, 148, rue Saint-Patrice, Ottawa, est entrée en collision avec l'auto que conduisait Mme Roger Dupuis, de Montebello et dans laquelle voyageaient M. et Mme J.-Baptiste Séguin.

Soixante-neuvième Anniversaire

1887-1956

Chez OGILVY

La vente commence le jeudi 25 octobre à 9 h.

Lisez les journaux de demain pour les aubaines du jour d'ouverture!

Durant notre vente de soixante-neuvième anniversaire, comme par les années passées, la politique d'Ogilvy de: pas de concours, pas de prix, pas de cadeaux, rend possibles de meilleures aubaines pour tous... au lieu de seulement quelques personnes profitant de la part de tous en aubaines. Tout le monde EPARGNE... Lisez les annonces d'Ogilvy pour toutes les aubaines d'épargne... et

LES AUBAINES QU'OFFRE OGILVY A AU MOINS 25% DE RABAIS SUR TOUS LES ARTICLES ANNONCES... parfois davantage

Afin de rendre service à leurs clients... Ogilvy ont tout récemment agrandi leur parc principal de stationnement... ils peuvent maintenant stationner plusieurs autos de plus... ce qui sera particulièrement avantageux pour vous lorsque vous magasinez chez Ogilvy durant la vente anniversaire

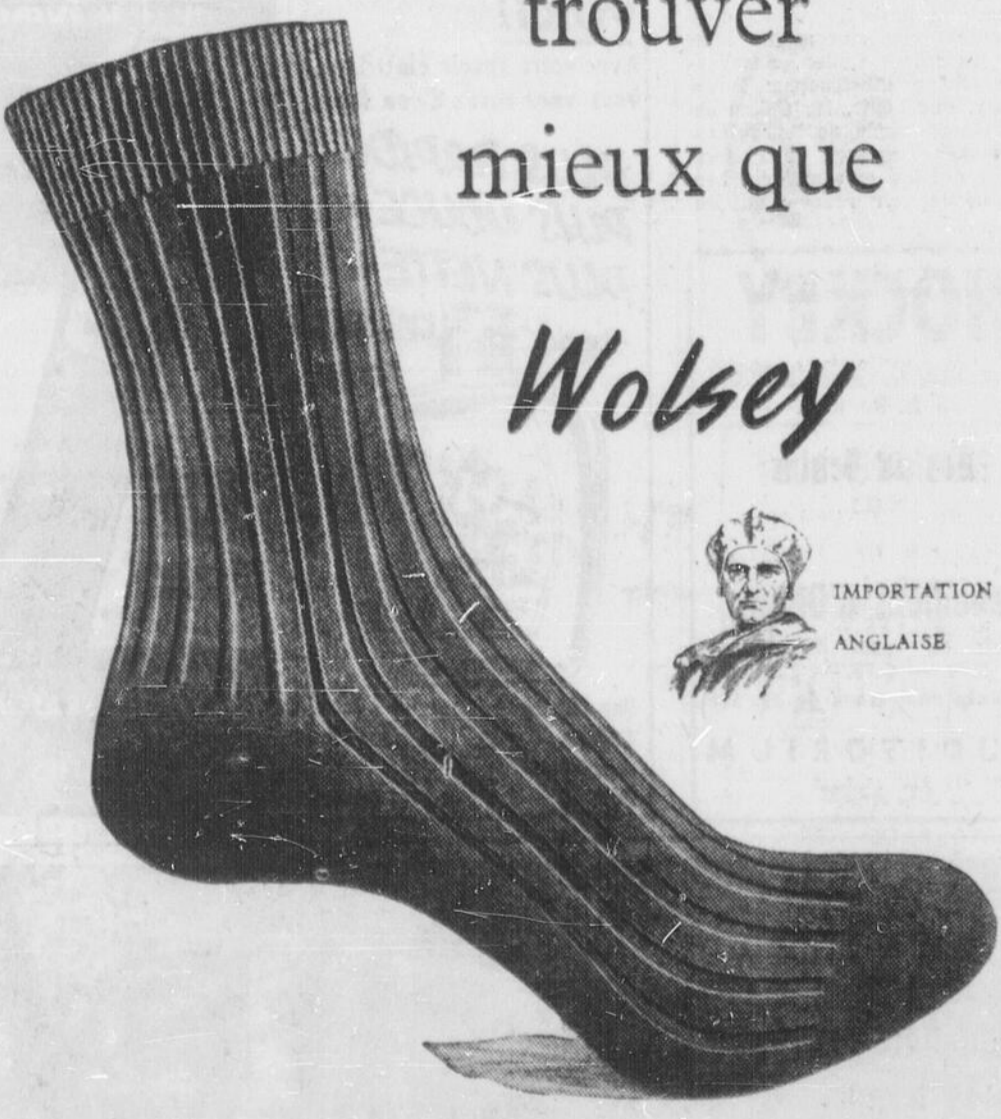


Charles Ogilvy Limited

TOUT ARTICLE ANNONCE, 25% OU PLUS DE RABAIS SUR PRIX REGULIER

Rideau, angle Nicholas
Nicholas, angle Besserer
Ch. Richmond, angle Winona

On ne peut trouver mieux que **Wolsey**



IMPORTATION ANGLAISE

Wolsey Cardinal vous donne l'hygiène et le confort de la laine pure, la durée indéfinie du nylon.

Voici la chaussette luxueuse, importation anglaise. Un magnifique choix de couleurs vives dans tous les grandeurs. Les Wolsey ne s'étirent ni ne rétrécissent, en somme elles constituent la plus merveilleuse valeur qu'on peut acheter.

Wolsey Cardinal
CHAUSSETTES

Courtes \$1.25 | Longues \$1.50

Les Rough Riders finiront-ils en 2^e place?

Claire a réalisé son ambition de présenter une équipe combattive

L'instructeur des Riders n'avait fait qu'une promesse, celle de présenter une équipe combattive qui ferait partie des éliminatoires.

Par BERNARD DUFRESNE de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC) — Lorsque l'instructeur Frank Clair fut embauché par les Rough Riders d'Ottawa, l'hiver dernier, il ne fit pas de promesses mais il déclara que sa principale ambition serait de présenter une équipe combattive qui se taillerait une place dans les éliminatoires.

Il est maintenant presque certain que Clair atteindra son objectif. Il a ajouté un peu de piquant qu'il procurera une grande satisfaction personnelle en atteignant son objectif. En se taillant une place dans les éliminatoires du Big Four, ses Riders délogeront les Argonauts de Toronto d'une position dans les séries d'après-saison. Les Argos sont le club qui a conquis Clair il y a deux ans, après qu'il eut conduit l'équipe torontoise à deux conquêtes de la coupe Grey en cinq ans.

Les Riders sont confortablement installés en troisième place dans le classement du circuit et ils ont quelques chances de finir en deuxième position, en avant des Tiger-Cats de Hamilton.

Pour la quatrième année consecutive, les Alouettes de Montréal ont décroché le championnat du Big Four.

Les Tiger-Cats sont déjà assurés d'une place dans les éliminatoires mais pour les Riders, ce sera leur première chance de prendre part à ces séries en cinq ans, soit depuis qu'ils gagnèrent la coupe Grey en 1951.

Les Argos ont encore une chance mathématique de prendre part aux éliminatoires mais il faut avouer qu'elle est bien mince.

Voici l'explication de cette chance: les Riders sont en troisième place avec 10 points, soit quatre de plus que les Argos, installés en dernière position. Chaque club n'a plus que deux parties à jouer avant la fin du calendrier de 14 joutes.

Les deux clubs se feront face pour la dernière fois de la saison samedi prochain, à Toronto. Dans les trois rencontres entre les deux équipes depuis le début de la saison, les Riders ont remporté trois victoires. Le samedi suivant, les Riders recevront la visite des Tiger-Cats, tandis que les Argos joueront à Montréal.

Advenant le cas où les Argos gagneraient leurs deux joutes et les Riders perdraient les deux leurs, les deux clubs seraient en

core sur un pied d'égalité en troisième place. Mais les Argos se devraient de battre les Riders par 44 points pour s'assurer seuls de la troisième position et se mériter le droit de prendre part aux éliminatoires.

Wes Brown, secrétaire du Big Four, a déclaré que si deux équipes sont sur un pied d'égalité en troisième place, le club qui avancera dans les éliminatoires sera celui qui aura compté le plus de points contre l'autre équipe au cours du calendrier régulier.

Les Riders, ayant battu Toronto par des comptes de 31-20, 43-22 et 37-26, ont actuellement un avantage de 43 points sur les Argos. Le total pour la saison—pour les joutes disputées jusqu'à date—est de 111-68 en faveur des Riders.

Il est peu important qu'une équipe finisse en deuxième ou en troisième place, étant donné que les équipes à ces deux positions se rencontreront dans les éliminatoires, mais il demeure que les Riders ont des chances de finir en deuxième place. Ils peuvent finir à cette position si les Ticats et les Riders perdent samedi et si les porte-couleurs d'Ottawa battent Hamilton dans la dernière partie de la saison. Ici encore se présente la question du plus grand nombre de points. Dans les joutes disputées entre Ottawa et Hamilton cette saison, les Tiger-Cats ont un avantage de 29 points. Ottawa devrait donc battre Hamilton par 30 points—en tenant compte de toutes les éventualités—dans la dernière joute pour finir en deuxième position.

Les éliminatoires consistent en une partie décisive qui sera disputée entre les clubs de deuxième et de troisième place le 7 novembre. Le choix du site de cette partie sera laissé à la discrétion de l'équipe qui aura fini la saison en deuxième position.

Le gagnant de cette partie rencontrera ensuite les Alouettes dans une série de deux joutes qui seront disputées le 10 et le 17 novembre.

Le gagnant de cette série rencontrera les champions de l'Ouest pour la coupe Grey. Cette partie sera disputée à Toronto le 24 novembre.

Les Alouettes auront le premier choix du site de la première joute de la série finale. L'autre partie sera disputée au domicile du club qui aura atteint la finale.



FELICITATIONS DU CHEF — La tâche d'un instructeur de football n'est pas toujours ingrate, comme plusieurs le supposent. On voit ici Frank Clair, l'instructeur des Rough Riders, qui félicite Mlle Margrete Stevka, qui fut choisie hier soir "Miss Rough Rider" pour 1956. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marclil)

Jim Trimble des Tiger-Cats met trois de ses joueurs à l'amende

HAMILTON (PC) — Trois joueurs des Tiger-Cats de Hamilton ont été mis à l'amende hier par l'instructeur Jim Trimble parce que, a-t-il précisé, ils ont enfreint les règlements élémentaires du football professionnel lors de la joute de samedi dernier, contre les Alouettes de Montréal. Les Alouettes ont écarté les Cats 82-14.

Ralph Toohy, un joueur de ligne secondaire canadien et l'ailier Jack Bighead, un importé, ont chacun été condamnés à des amendes de \$100. Le garde américain Gene Donaldson s'en est vu imposer une de \$50.

Trimble a déclaré que Donaldson, un ancien joueur des Browns de Cleveland, dans la ligue Nationale des Etats-Unis, a été mis à l'amende pour les hors-jeux répétés qu'il occasionna aux mises au jeu.

Toohy, un ancien Montréalais qui leur causa la perte de 25 points à Hamilton, a été puni pour avoir utilisé de rudesses sans nécessité. A cause de son jeu rude, il a été expulsé de la joute et les Cats ont reçu une punition qui leur causa la perte de 25 verges de terrain. L'offense de Toohy fut commise lors d'une

tentative de convertir et les Tiger-Cats durent reculer à leur ligne de 15 verges au mote de mise au jeu suivant.

Bighead, un ailier de 25 ans, anciennement des Rams de Los Angeles, dans la ligue Nationale des Etats-Unis, a été mis à l'amende pour sa piètre performance et pour avoir échappé cinq passes que, selon Trimble, il avait déjà dans les mains.

"Les joueurs sont payés pour faire leur besogne," a déclaré Trimble. "S'ils ne la font pas, il faut prendre des mesures punitives."

Pas d'explications Trimble a déclaré qu'il ne pouvait expliquer la raison pour laquelle les Tiger-Cats ont encaissé une si humiliante défaite aux mains des Alouettes. Ce fut le pire revers jamais enregistré dans les annales du football professionnel canadien.

"Je n'y comprends absolument rien," a déclaré Trimble. "Nous ne sommes pourtant pas si faibles. Ce fut simplement une de ces journées où rien n'alla."

Personne à blâmer Ralph Sazio, l'instructeur adjoint, a déclaré qu'il ne blâmait personne en particulier, encore moins le quart-arrière Tony Curcillo.

"Certains sont d'avis que les six interceptions des Alouettes contre nous ont été la cause de notre défaite," a ajouté Sazio. "Il est évident que ces interceptions n'ont pas aidé notre cause, mais il faut ajouter que les Alouettes ont jonglé à leur guise avec le ballon et il n'est rien que nous pouvions faire pour les arrêter. Laissez les Alouettes prendre une avance de deux touchés, comme nous l'avons fait, et vous pouvez vous attendre à pire."

Curetillo blessé Trimble a déclaré que Curcillo était définitivement handicapé par le plâtre qui recouvrait son poignet gauche. Un des trois échappés des Cats, qui ont tous résulté en des touchés des Alouettes, a été imputé à l'incapacité de Curcillo à contrôler le ballon avec sa main gauche. Il souffrit d'une entorse à ce poignet.

Lorsqu'il devint évident que Curcillo souffrait trop pour pouvoir continuer à lancer, Trimble le remplaça par Bob Dawson, un demi-arrière canadien. Trimble a laissé entendre hier qu'il se pourrait que Dawson soit de nouveau le quart-arrière de son club lorsque les Cats recevront la visite des Alouettes samedi prochain, pour la dernière joute régulière de la saison à Hamilton.

Six joueurs des Rough Riders ont assisté au banquet. Ce sont Lou Bruce, Gary Schneider, Kaye Vaughan, Frank Sweeney, Ken Vargo et Don St-John.

Le président Bob Gilmour, d'Ottawa, était en charge du banquet. Ed Ramsey, était l'organisateur du comité pour le choix de Miss Rough Rider.

Voici la liste des candidates et leur âge: MARGUERITE C. BARRETTE, 21 ans; Suzanne Bourguignon, 17 ans; Barbara Thomson, 20 ans; Sandra Lee Jensen, 17 ans; Carol Lynne Jacques, 17 ans; Harlene May Teskey, 20 ans; Mary Theresa Joan Carey, 20 ans; Sharon Marie Low, 18 ans; Lorena Hope Cross, 17 ans; Barbara MacLean, 17 ans; Gail Diane Lacharity, 17 ans; Shirley Anne Macintosh, 20 ans; Claire Mulligan, 18 ans; Marie Bergeron, 20 ans; Margrete C.C. Stevka, 17 ans; Dawn Decker, 17 ans; Joyce Elizabeth Robertson, 17 ans; Dorothy Louise Bramah, 17 ans.

Mlle Margrete Stevka est choisie "Miss Rough Rider" pour 1956

Margrete C.C. Stevka, une jeune Hongroise de 17 ans, qui est au Canada depuis 1949 seulement, a été élue Miss Rough Rider pour 1956.

Elle fut couronnée hier soir lors du grand banquet de la Jeune Commerce d'Ottawa, tenu au Château Laurier. Elle fut choisie parmi 18 candidates. Mme June Davidson, d'Ottawa, représentant Joan Hardy, Miss Rough Rider 1955, a couronné Mlle Stevka. Mlle Hardy est présentée à Toronto et n'y pas pu faire le voyage à Ottawa.

Miss Rough Rider de cette année est employée comme sténographe au ministère des Travaux publics. Elle vient d'atteindre ses 17 ans, plus précisément vendredi dernier.

Elle a terminé ses études, grade 12, mais elle espère se rendre à Toronto l'an prochain pour prendre un cours d'art dramatique et de chant à l'Institut Ryerson. Son passe-temps favori est le sport de l'esrime. Elle tient cela de sa mère, qui a déjà représenté la Hongrie aux jeux olympiques. Elle aime aussi le chant et la danse, et elle aime beaucoup à coudre. Elle a déclaré qu'elle aime faire son propre linge.

Mlle Stevka représentera Ottawa dans la grande parade de la coupe Grey à Toronto, et elle a de bonnes chances d'être choisie Miss Grey Cup lors du grand banquet annuel qui précède généralement la finale pour le championnat du Canada. Chaque

équipe du Big Four et de la Ligue de l'Ouest est représentée à ce banquet, de sorte qu'il y aura neuf candidates.

Mlle Stevka fut le choix unanime des six juges. Ces derniers étaient Mme Mary Harrison, M. Sam Berger, C.R. président des Rough Riders, Campbell McLeod, nald de CFRA, Jack Daley de CKOY, Sydney Ledson, un artiste bien connu de la capitale, et M. W.S. Crooks. M. Ledson doit peindre un portrait de Mlle Stevka.

Frank Clair, l'instructeur des Riders, a adressé la parole aux invités et il a aussi adressé un bouquet de roses à Mlle Stevka. Clair a déclaré dans son discours, qu'à son avis, Ottawa est une ville beaucoup sportive. Il a aussi déclaré qu'il espérait bien triompher des Tiger-Cats dans la ronde semi-finale, et que si cela arrivait, donner du fil à retordre aux Alouettes.

M. G.L. (Flip) Filippelli, de Trail, C.B., le président de la Jeune Commerce pour tout le Canada, était aussi à la table d'honneur et il a lui aussi adressé la parole aux invités. Le commissaire Roy Donaldson, représentant la ville d'Ottawa et le maire Charlotte Whitton, a déclaré aux invités que la ville aiderait à la Jeune Commerce à commanditer un char allégorique pour la parade de la coupe Grey.

Les équipes de la ligue junior de la Cité inaugureront officiellement une nouvelle saison, vendredi soir, alors que deux joutes seront à l'affiche. Une joute amicale sera présentée et une joute régulière sera aussi disputée.

La première partie débutera à 8 heures précises. Cette saison, quatre équipes seront à l'oeuvre dans la ligue junior de la Cité, qui est encore sous la présidence de Len Leclair. Les équipes à l'oeuvre seront les Canadiens de Hull, qui seront sous les auspices des Canadiens et qui auront comme instructeur Scotty Bowman, assistant-gérant des Canadiens d'Ottawa; l'université d'Ottawa, sous la direction de Fernand Landry; le Montagnard, à nouveau dirigé par George Maguire et le Shamrock, qui gagna le titre la saison dernière et qui sera conduit par Bryan Lynch.

Vendredi soir dans la première joute de la saison, le Shamrock jouera contre les Jets de St-Laurent, qui la saison dernière, gagnèrent le championnat de la ligue Métropolitaine de Montréal. Dans la deuxième partie, qui sera une joute régulière, le Montagnard jouera contre l'université d'Ottawa.

Pour inaugurer officiellement cette saison, M. George McIlraith, membre du parlement pour Ottawa ouest, mettra la rondelle au jeu.

Les équipes de la ligue junior de la Cité présenteront des programmes doubles le samedi après-midi.

Voici le programme régulier de cette ligue: Octobre 24-Shamrock vs Montréal, Montagnard vs Université. Novembre 4-Shamrock vs Montagnard, Université vs Canucks, Shamrock vs Canucks. Décembre 11-Montagnard vs Université, Université vs Canucks, Canucks vs Shamrock, Shamrock vs Université. Janvier 18-Shamrock vs Université, Université vs Canucks, Canucks vs Shamrock, Shamrock vs Université. Février 25-Montagnard vs Université, Université vs Canucks, Canucks vs Shamrock, Shamrock vs Université. Mars 4-Shamrock vs Canucks, Canucks vs Université.

On fondera une ligue junior B de hockey à Hull Le Centre récréatif de Hull lance une invitation spéciale à toutes les équipes de hockey de la région qui désirent faire partie de la ligue junior B de Hull. A cette fin, il y aura une importante assemblée vendredi soir à 8 h. 30 précises au Centre récréatif, 121, rue Notre-Dame, à Hull.

Les Eskimos s'assurent de la première position en déclassant les Lions, 54-13; Calgary gagne

Par la Presse canadienne

Pour ce qui concerne les Eskimos d'Edmonton, les Stampers de Calgary ont très bien choisi le temps pour remporter deux victoires consécutives et cela pour la première fois depuis le début de la saison de la ligue Interprovinciale de football de l'Ouest.

Conduits par le joueur d'arrière-quart Ronnie Knox, les Stampers triomphèrent des Blue Bombers de Winnipeg, 25-17, samedi hier soir. Ils maltraitèrent les Roughriders de Saskatchewan en enregistrant un gain de 29-19. Ces deux victoires des Stampers permettent donc aux Eskimos de terminer en première position de la ligue de l'Ouest pour la troisième année consecutive.

Alors que le Calgary a éliminé les menaces des Roughriders, les Eskimos se devaient cependant de vaincre les lions de Vancouver, hier soir. Les détenteurs de la coupe Grey n'éprouvèrent alors aucune difficulté à écraser les Lions, 54-13 devant 15.000 personnes à Edmonton. C'était la dernière joute de la saison pour le Vancouver.

La saison régulière se termine tout de même seulement samedi soir alors que les Eskimos joueront à Winnipeg et que les Stampers se rendront à Regina.

Les Eskimos présentent, aujourd'hui un record de 11-4, les Roughriders 9-6 et les Blue Bombers, 8-7 et seule la deuxième position du classement n'est pas encore décidée. En effet, une autre défaite du Saskatchewan et un gain du Winnipeg permettraient aux Blue Bombers de terminer en deuxième position.

Alors que le Calgary a éliminé les menaces des Roughriders, les Eskimos se devaient cependant de vaincre les lions de Vancouver, hier soir. Les détenteurs de la coupe Grey n'éprouvèrent alors aucune difficulté à écraser les Lions, 54-13 devant 15.000 personnes à Edmonton. C'était la dernière joute de la saison pour le Vancouver.

La saison régulière se termine tout de même seulement samedi soir alors que les Eskimos joueront à Winnipeg et que les Stampers se rendront à Regina.

Les Eskimos présentent, aujourd'hui un record de 11-4, les Roughriders 9-6 et les Blue Bombers, 8-7 et seule la deuxième position du classement n'est pas encore décidée. En effet, une autre défaite du Saskatchewan et un gain du Winnipeg permettraient aux Blue Bombers de terminer en deuxième position.

Alors que le Calgary a éliminé les menaces des Roughriders, les Eskimos se devaient cependant de vaincre les lions de Vancouver, hier soir. Les détenteurs de la coupe Grey n'éprouvèrent alors aucune difficulté à écraser les Lions, 54-13 devant 15.000 personnes à Edmonton. C'était la dernière joute de la saison pour le Vancouver.

Lions jouaient sans les services de Al Pollard et de Steve Palmer. Le joueur d'arrière-quart Jackie Parker fut brillant, couronnant les joueurs d'extérieur pour deux touchés. Il effectua alors deux courses de 29 et 21 verges pour compter et en plus de cela, il compléta une passe de 25 verges à Rollie Miles pour un autre touché.

Le "fullback" Johnny Bright qui avec l'agressif Normie Kwong conduisirent les attaques au sol des Eskimos, enregistra trois touchés. Kwong réussit un touché et le joueur de champ-arrière Earl Lindley compta également un autre touché.

Bright effectua des plonges de six, deux et une verges pour compter ses touchés. Kwong plongea de la première verge. Lindley réussit son touché à la suite d'une passe interceptée par Rollie Miles. Ce dernier saisit une passe de Gerry Gustafson à la 50e verge des Eskimos et effectua une course de 55 verges pour finalement compléter une passe latérale à Lindley, qui courut 10 verges pour le touché.

Les Lions réussirent tous leurs points durant la deuxième quart, Gustafson se sauvant de plusieurs bloqueurs des Eskimos pour réussir une course de six verges et compter et il compléta ensuite une passe de 40 verges à Eb Vereb pour un autre touché. Tony Teresa convertit un seul touché.

A Calgary, les Stampers se surpassèrent offensivement et défensivement. Le "fullback" Earl Lunsford conduisit les attaques des Stampers avec deux touchés, pendant que Ronnie Knox réussit un touché, trois convertis et deux simples. Lynn Bottoms compta l'autre touché.

Ken Carpenter, Frank Tripucka et Ron Adams comptèrent chacun un touché pour le Saskatchewan, pendant que Reg Whitehouse convertit un touché.

Course de 105 verges, non 104 pour Patterson

MONTREAL (PC) — Joe Thompson, pointeur officiel du Big Four à Montréal, a déclaré hier qu'il a révisé la longueur de la course de touché de Hal Patterson, samedi après-midi, sur le retour d'un bote de mise au jeu. La distance officielle parcourue par Patterson est de 105 verges au lieu de 104.

Patterson, en effectuant cette course sensationnelle — le point saillant de la victoire de 82-14 que les Alouettes de Montréal ont remportée aux dépens des Tiger-Cats de Hamilton — a abaissé le record de 95 verges qu'il avait lui-même établi.

L'œil perçant de Thompson aperçut Patterson au moment où il recevait le bote de mise au jeu sur sa propre ligne de six verges.

"Mais, d'ajouter Thompson, le film de la joute démontre bien clairement que Patterson a saisi le ballon à cinq verges de sa ligne des touchés et je me fie à la précision de la caméra."

Thompson a déclaré que Gordon Walker, de Toronto, le statisticien officiel du Big Four, sera avisé du changement.

La chemise

Westminster

de BVD

Course de 105 verges, non 104 pour Patterson

MONTREAL (PC) — Joe Thompson, pointeur officiel du Big Four à Montréal, a déclaré hier qu'il a révisé la longueur de la course de touché de Hal Patterson, samedi après-midi, sur le retour d'un bote de mise au jeu. La distance officielle parcourue par Patterson est de 105 verges au lieu de 104.

Patterson, en effectuant cette course sensationnelle — le point saillant de la victoire de 82-14 que les Alouettes de Montréal ont remportée aux dépens des Tiger-Cats de Hamilton — a abaissé le record de 95 verges qu'il avait lui-même établi.

L'œil perçant de Thompson aperçut Patterson au moment où il recevait le bote de mise au jeu sur sa propre ligne de six verges.

"Mais, d'ajouter Thompson, le film de la joute démontre bien clairement que Patterson a saisi le ballon à cinq verges de sa ligne des touchés et je me fie à la précision de la caméra."

Thompson a déclaré que Gordon Walker, de Toronto, le statisticien officiel du Big Four, sera avisé du changement.

Une "valeur" sans pareille à \$4.25

- Tissage de 152 fils par 76
- Confection supérieure

Plusieurs modèles de collets élégants

Vous reconnaîtrez les chemises Westminster de B.V.D. à leur emballage transparent avec BANDE ROUGE ET OR. Vous les trouverez dans tous les bons magasins.

THE B.V.D. COMPANY LIMITED

UNE BONNE AVANCE

Et puis, RÉPOSEZ-VOUS et allumez une Sportsman

Instant inoubliable d'un match enlevant. La foule vous applaudit, et vous reprenez souffle avant la prochaine avance. Allumez une Sportsman, offrez-en à vos amis. Vous redoublez le plaisir de l'effort de la journée tout entière.

Ces tabacs de Virginie moelleux et veloutés sont garantis purs—d'un arôme vraiment exquis. Le papier imperméable ALL WEATHER de la Sportsman ne peut pas coller aux lèvres. Allumez donc et savourez cette cigarette supérieure et plus douce—la préférée de tous les sportifs.

Sportsman

CIGARETTES DE VIRGINIE

SOYEZ UN VRAI SPORTSMAN

Prenez les bases de santé — choisissez votre CIGARETTE et non vos sources naturelles

Roulées dans le papier imperméable "ALLWEATHER"

DOULEURS MUSCULAIRES

VITE! Ben-Gay à l'action

une friction ou LE VÉRITABLE SAUMÉ ANALGÉSIQUE

89c

QUEL SOULAGEMENT après une friction avec ce baume éprouvé, qui stimule la circulation sanguine aux endroits congestionnés et apaise les douleurs étonnantes. Apaise aussi douleurs rhumatismales ou musculaires et mal de dos.



UN FIN CONNAISSEUR — Le commissaire Paul Tardif est un gourmet triand de bon fromage. Il n'a pas manqué de visiter l'étalage des fromages canadiens à la Foire d'hiver, au Collisée d'Ottawa. Nous voyons ici M.

Tardif, admirant une meule de fromage que tient M. L. Brasseur, un des vendeurs. Mme Tardif sourit en voyant que son époux s'y connaît en choisissant un des meilleurs produits de l'étalage. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

La Foire d'hiver est inaugurée avec éclat

C'est une salle comble qui a applaudi la merveilleuse Cavalcade musicale de la Gendarmerie royale du Canada, hier soir, à l'occasion de l'inauguration de la 54e Foire annuelle d'hiver, au Collisée du parc Lansdowne.

L'honorable Ralph Campney, ministre de la Défense nationale, a inauguré officiellement cette exposition de produits agricoles et de bétail d'élevage, et a reçu le salut d'honneur des Canadian Guards.

Le vaste salon hippique, décoré de centaines de drapeaux multicolores, accueillait encore cette année l'incomparable fanfare de la Garde à pied du gouverneur. Situés sur l'estrade opposée à l'entrée du Collisée, les

membres de la Garde à pied, vêtus de leurs livrées écarlates, ont littéralement épaté les quelque 3,500 visiteurs.

L'entrée principale du salon hippique, ornée de roses innombrables, gracieuseté de la succession Dale, semblait inviter aimablement au spectacle qui s'est déroulé à l'intérieur.

La Cavalcade musicale de la Gendarmerie royale, sous l'habileté de la direction de l'inspecteur J. G. C. Downey, a été exécutée avec précision les mouvements de marche militaire adaptés à la cavalerie.

Ces mouvements classiques, rendus au son de la musique et harmonisés au pas de marche, de trot et de petit galop, ont démontré sans erreur l'esprit d'équipe de ces talentueux écuyers et l'habileté des montures en tout temps.

Les principaux mouvements de la Cavalcade ont été ceux de l'arche nuptiale, du dôme, de l'étoile rotatoire, de la barrière pivotante, de la double croix de Shanghai. L'attaque à la lance et le dernier appel ont également fort impressionné.

La fanfare de la Garde à pied avait choisi un répertoire de musique de trot, de galop, de folkllore et de marches militaires. Pour ne mentionner que les prin-

cipales pièces de musique, signalons "Les pauvres de Paris", "Maple Leaf for Ever", "Rhapsodie suédoise", "Bonnie Dundee".

L'hon. Ralph O. Campney "La 54e Foire d'hiver est la preuve tangible de l'ambition, de l'attachement au travail et à l'habileté du peuple de l'est d'Ontario et de l'ouest du Québec, a dit l'hon. Campney dans son allocution. Cette Foire annuelle a pour effet d'unir les aspects ruraux et urbains de la vie de notre nation. C'est un hommage et une source d'inspiration pour ceux qui cultivent la terre, ceux qui élèvent le bétail et ceux qui transforment les éléments de la nature", a-t-il ajouté.

M. Campney a souligné l'importance du concours de championnat d'élevage du veau par les membres des clubs 4H, au nombre de 549 cette année.

"La jeunesse de cette région est véritablement édifiante, a-t-il dit. Ce sont les jeunes des clubs 4H qui seront les chefs de demain."

M. Bryan White, président de la Foire d'hiver, a présenté l'hon. Campney.

Le commissaire Paul Tardif a souhaité la bienvenue à la foule massée dans les estrades du Collisée, en son propre nom, en qualité de directeur de cette organisation et au nom de la ville d'Ottawa.

"L'avenir de notre nation, aujourd'hui comme il y a un quart de siècle, est entre les mains de la jeunesse, a dit M. Tardif, et les jeunes agriculteurs des clubs 4H, en nombre record cette année, constituent une relève importante, tant dans le domaine agricole que dans tous les autres domaines. Je suis fier, au nom de la ville d'Ottawa, de souhaiter la bienvenue à tous et un succès sans précédent à la 54e Foire annuelle."

Les nombreux visiteurs qui ont envahi le Collisée d'Ottawa n'ont pas manqué d'admirer le fruit des récoltes de 1956 et les autres expositions de produits, et de constater l'importance de l'élevage du bétail dans la vallée de l'Outaouais.

Parmi les fleurs de tous genres, distribuées un peu partout dans les étalages, on pouvait s'arrêter devant les nombreux paniers de pommes, les MacIn-

La foire d'hiver d'Ottawa

- 7 h. 30—Chevaux de chasse, classe débutante.
- 8 h. 00—Ponies d'attelage, plus de 12 mains de hauteur, conduits par garçons ou fillettes de 16 ans ou moins.
- 8 h. 15—Cheval d'attelage lourd, moins de 15.2 mains de hauteur.
- 8 h. 25—Chevaux de trait.
- 8 h. 35—Démonstration d'attelages de ponies.
- 8 h. 45—Défilé et concours interclassés de sauts.
- 9 h. 05—Attelages élégants.
- 9 h. 10—Avec la permission du commissaire L. H. Nicholson, la Foire d'hiver présente la fameuse Cavalcade musicale de la Gendarmerie royale du Canada, sous la direction de l'inspecteur J. G. C. Downey.
- 9 h. 30—Pony d'attelage lourd, moins de 13.2 mains de hauteur.
- 9 h. 50—Chevaux de selle, épreuve des trois pas de marche, moins de 15.2 mains de hauteur.
- 9 h. 50—Cheval de trait, plus de 15.2 mains de hauteur.
- 10 h. 05—Cheval d'attelage lourd conduit par une dame montée dans un phaéton.
- 10 h. 15—Chevaux de chasse poids moyen.

M. Tardif inaugure les travaux du "Ridgemont High School"

Le commissaire Paul Tardif a présidé lundi après-midi la cérémonie de la levée de la première pelle de terre à l'emplacement du futur "Ridgemont High School" en présence des administrateurs du "Collegiate Board", de représentants des autorités civiles et de près de 300 élèves de l'école publique voisine. Il devenait ainsi le premier Canadien français à présider une telle cérémonie.

"Cette école est une nouvelle maille dans le monde des institutions de savoir, dit M. Tardif. A notre époque de spécialisation et à cause de notre économie grandissante, il est nécessaire que nous ayons des citoyens bien préparés à assumer des responsabilités. C'est dans des institutions comme celle qui s'élèvera ici que nous les formerons."

M. Tardif a félicité les administrateurs du "Collegiate Board" de leur patience et de leur ténacité malgré les obstacles nombreux qu'ils ont rencontrés pour faire éche à leur projet de construction du "Ridgemont High School".

annonce que l'acier ne commença à arriver qu'en décembre, une certaine quantité de vaccin Salk sera mise à la disposition du "Collegiate Board" d'Ottawa pour l'inoculation gratuite des élèves qui fréquentent ses institutions. L'administration du vaccin aux adolescents fait partie d'un programme généralisé d'inoculation que le ministère provincial de la santé désire établir.

Nous apprenons d'autre part que ce programme s'étendrait aux institutions privées comme l'université d'Ottawa, le collège St. Patrick et le High School Immaculata.

J. G. Graham est condamné à mort

DENVER, Colorado (PA) — John Gilbert Graham, âgé de 24 ans, a été condamné lundi à mourir dans la chambre à gaz du Colorado, au cours de la semaine se terminant le 12 janvier prochain, pour le meurtre de sa mère, dans l'explosion d'un autobus commercial.

Quarante-quatre personnes dont Mme Alma Windsor, de St-Jean-Terre-Neuve, sont mortes lorsque l'appareil à bord duquel Graham avait déposé 25 bâtons de dynamite explosa en plein vol et s'écrasa dans un champ de betteraves à sucre quelques minutes après avoir pris son envol de Denver, le 1er novembre, 1955.

Tours d'horizon tous les jours 2 h. 30 p.m. Départ du château Laurier et l'hôtel Lord Elgin

Ottawa Transportation Commission

pour l'énergie en tout temps

CREAMETTES
100% HEARTS OF DURUM WHEAT

Recettes de la collection FIVE ROSES

"Un dessert inédit!"

PAIN DE MAÏS AUX POMMES

1 t. de farine "Five Roses" enrichie
2 1/2 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de sel
1/2 t. de farine de maïs
1/2 t. de beurre

1/4 t. de sucre
1 jaune d'oeuf
1/4 t. de mélasse ou de miel
1/4 t. de lait froid
1 blanc d'oeuf

Tamiser tous les ingrédients secs. Ajouter le lait ou jaune d'oeuf battu. Ajouter les ingrédients liquides aux ingrédients secs. Remuer juste assez pour humecter la farine. Incorporer le blanc d'oeuf battu ferme. Verser le mélange dans un moule peu profond et bien graissé. Peler 3 pommes, enlever le cœur et les couper en tranches. Les placer en rangs sur la pâte lisse. Saupoudrer de sucre et de cannelle. Faire cuire à 375°F.

Cette recette est empruntée à la nouvelle édition de "La Cuisinière Five Roses". Pour en obtenir un exemplaire, envoyez simplement vos noms et adresse et 50¢, à:—

Service d'Économie domestique
LAKE OF THE WOODS MILLING COMPANY LIMITED
R.P. 508, PLACE D'ARLES, MONTREAL

FIVE ROSES
LES MEUNIERES LES PLUS REPUTES DU CANADA

Faites **L'ESSAI GRATUIT** DU NOUVEAU ET MERVEILLEUX **APPAREIL ACUSTIQUE DE QUALITE ZENITH**

Vous verrez pourquoi le Zenith est l'appareil acoustique qui se vend le plus au monde!

Entendez mieux, vivez mieux! Acceptez un essai gratuit de l'appareil auditiif de qualité Zenith approprié à votre degré de surdité. Sept modèles à 4 et 5 transistors, y compris le modèle à lunettes 10-en-1, et un minuscule appareil qui tient tout entier dans l'oreille. De \$50 à \$150 seulement.

Satisfaction ou remboursement dans les 10 jours; garanti 1 an, service d'entretien de 5 ans. Facilités de paiement. Voyez le plus proche dépositaire Zenith figurant dans votre annuaire de téléphone, ou postez ce bon aujourd'hui même!

GRATIS! Abonnement d'un an à "Better Hearing," nouvelle revue consacrée à la surdité.

Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd. Hearing Aid Division, Dept. 31K3, 1165 Tecumseh Road E., Windsor, Ont. Veuillez m'envoyer gratis votre documentation, la liste de vos dépositaires et un abonnement à "Better Hearing."

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROV. _____

Dépositaires autorisés des appareils auditifs Zenith.

PRIDHAM'S
102, rue Bank, suite 17 (Carré cinéma Capital)
CE. 2-7420

C.-R. Lafrenière & Fils
101, rue Rideau, suite 2
CE. 4-3215
166, chemin de Montréal, Eastview — SH. 9-0481

Une équipe montréalaise à l'honneur

Une équipe montréalaise, composée de Yvette et Pierre Perrin et Georges Godin, a remporté les honneurs du concours interclassés de sauts à cheval, à l'occasion de l'ouverture officielle de la Foire d'hiver et du spectacle hippique.

Ce trio, qui a réussi les sauts sans faute, est le même qui a remporté le championnat de la Foire d'hiver en 1955.

L'équipe du journal hebdomadaire "Free Press", de Winnipeg, s'est classée deuxième, tandis que celle de M. et Mme J.-A. Desfossez, a remporté la troisième place. Les concours interclassés ont lieu tous les soirs de cette semaine.

"Sunny Boy", poney des écuries Albert Quesnel, d'Allymer, s'est classé troisième dans le concours d'attelages. Sunny Boy était conduit par le jeune Gilbert Quesnel.

"Dangerous Dan", conduit par Mlle Jean Hurdman, s'est classé premier, tandis que "Blaze", de Mlle Shirley Cundell, a remporté la seconde place.

C'est "Kitty Foyle", des écuries de M. et Mme Fraser Hurdman, qui a remporté la palme des épreuves pour cheval de selle au cinquième pas de marche. "Spirit of Stonewall", de Green's Farm et "Fancy Queen", des écuries Albert Quesnel, se sont classés respectivement second et troisième.

Les deux ponies d'attelage, de la ferme Lawrun, ont remporté le ruban rouge en triomphant des ponies de M. et Mme Frank Ryan. Ceux de Robert J. Foster se sont classés troisième.

"April Showers" a gagné le premier prix de la classe des chevaux de chasse poids-léger, tandis que "Royal Tourist", une entrée du "Free Press Weekly", s'est classé deuxième.

Le spectacle hippique se poursuit chaque soir et présente la merveilleuse Cavalcade musicale de la Gendarmerie royale du Canada.

Le gouvernement Frost a manqué à sa parole (Oliver)

TORONTO (PC) — Le gouvernement Frost ne tient pas la promesse qu'il avait faite de défrayer la moitié des dépenses que requiert l'éducation en Ontario, et en manquant ainsi à sa parole il oblige les contribuables des municipalités ontariennes à déboursier cette année une somme de \$30,000,000. Voilà ce qu'a déclaré lundi soir le chef de l'Opposition à l'Assemblée législative de Toronto, M. Oliver.

Au cours des dix prochaines années, si le gouvernement ne fait pas sa part, le coût de l'éducation en Ontario deviendra tellement élevé que les contribuables ne pourront le défrayer, a ajouté M. Oliver.

tosli, les Lobos, les Fameuses et les Cortland.

Un autre kiosque intéressant est celui des fromages canadiens fabriqués dans l'est du Canada. Une cinquantaine de meules de fromage, variant de 10 à 90 livres, démontrent clairement l'importance de ce produit laitier dans notre région.

Un achat tout spécial vous assure cette OFFRE SPLENDIDE!

Ensemble de 3 accessoires de sac à main "Purse Mates"

- Un ensemble commode de 3 accessoires: portefeuille, étui porte-clefs et sac à cosmétiques... à un prix étonnamment bas!
- Fait en plastique vinyle d'un riche fini satin en relief. Création d'un fabricant de renom!
- D'un dessin exquis... petits pois blancs sur fond bleu marine!
- Valeur régulière au détail—au moins \$2.50! MAINTENANT offert pour \$1. plus l'étiquette d'un pot de Café Instantané Chase & Sanborn!



Valeur régulière au détail—au moins \$2.50

\$1.00

Les 3 pour seulement

COMMANDEZ-EN POUR VOUS-MÊME ET POUR OFFRIR EN CADEAUX!

Le Café Instantané Chase & Sanborn vous fait cette offre splendide! Vous serez ravie de vos jolis accessoires de sac à main... et de l'exquis saveur de café que possède le nouveau Café Instantané Chase & Sanborn! Commandez vos "Purse Mates" dès maintenant! Vous n'avez qu'à remplir le coupon à droite et le mettre à la poste avec \$1 en y ajoutant...

plus l'étiquette d'un pot de Café Instantané Chase & Sanborn (ou le panneau du devant d'un sac de café moulu Chase & Sanborn, ou la bande métallique d'une boîte scellée à vide).

COMMANDEZ-LES DÈS MAINTENANT!
(L'approvisionnement est limité)

REPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

Adressez à: **PURSE MATES, INSTANT CHASE & SANBORN, C.P. 6060, Montréal, P.Q.**

Ci-inclus \$1. (le mandat-poste est plus sûr. Pas de timbres ni chèques, s.v.p.) et l'étiquette d'un pot de Café Instantané Chase & Sanborn, ou le panneau d'un sac de Café Chase & Sanborn, ou la bande métallique d'une boîte scellée à vide de Café Chase & Sanborn. Veuillez m'envoyer un ensemble de "Purse Mates".

NOM _____ EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.

ADRESSE _____

VILLE _____ ZONE _____ PROV. _____

Toute la saveur que votre tasse peut contenir!

Geo. H. NELMS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

87, rue Sparks
CE. 3-1132

183, rue Metcalfe,
CE. 2-7470

POUR FAIRE TOUS LES POINTS QU'EXÉCUTE UNE **PF AFF** une autre machine vous coûterait \$300.00 de plus

La première machine au monde, COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE

- Le merveilleux sélecteur de points qui lui est exclusif permet d'effectuer des milliers de points sur simple pression du doigt.
- Aiguille à changer ni d'accessoires à acheter. Vous économisez jusqu'à \$300.00 d'accessoires.
- L'aiguille-aligée est partie intégrante du mécanisme: il suffit de soulever le levier.
- Il y a une PF AFF pour chaque budget, depuis la machine à \$129.50 jusqu'aux modèles de grand luxe.
- Généreuse allocation d'échange. Facilités de paiement.

PF AFF vous assure le rendement, la qualité et le service les plus parfaits.

LA FABULEUSE PF AFF

est vendue uniquement aux Centres de Couture PF AFF.

OTTAWA: 389, rue Rideau — Tél: CE. 2-0021
EASTVIEW: 147, chemin de Montréal — Tél: SH. 9-8112

Les marchands opposés aux parcomètres

Une mise au point faite par l'association des marchands

Faisant écho à la nouvelle parue hier au sujet de l'installation de parcomètres, l'Association des marchands de Hull a réitéré aujourd'hui son opposition à une telle mesure, tout en qualifiant d'exagérées et d'exagérées les conclusions de la pétition qui doit être soumise au Conseil de ville.

La réunion du bureau de direction de l'Association a remis une déclaration écrite au "Droit" touchant la question des parcomètres. Elle affirme que les marchands intéressés, consultés à quelques reprises au moyen d'une requête ou en assemblée de l'Association, se sont toujours prononcés contre l'installation de parcomètres.

L'Association nie de plus que les affaires soient à la baisse à Hull et que les parcomètres soient une solution au problème de la circulation et du stationnement.

La déclaration

Voici la déclaration faite par l'Association, à l'issue de sa réunion:

"L'Association des marchands de Hull est réellement surprise des avancées qui ont été publiées dans le "Droit" d'hier au sujet des parcomètres et tient à faire la mise au point qui suit.

"Les raisons avancées pour l'installation de parcomètres ont été discutées en assemblée générale à maintes reprises. Chaque fois, les membres ont résolu de demander à notre Conseil de ville de ne pas autoriser une telle installation.

"Il y a quelques mois, une requête a été signée par la presque totalité des marchands des rues Principale et Hôtel-de-Ville pour s'opposer aux parcomètres. Cette requête a été remise au comité municipal de circulation qui l'a acceptée.

"De plus, la dernière assem-

blée de l'Association avait été convoquée à la demande expresse de M. J.-P. Blais, un des promoteurs des parcomètres, afin qu'il puisse exposer ses arguments en faveur de cette mesure. Toutefois, M. Blais ne s'est pas rendu à cette réunion. Tous les membres présents se sont prononcés à l'unanimité contre les parcomètres.

"L'Association croit que les chiffres de 90 et 92 pour cent mentionnés dans l'article d'hier sont inexacts et exagérés et qu'ils sont de nature à induire la population en erreur.

"Elle croit, en outre, que les revenus obtenus au moyen des parcomètres constitueraient une taxe additionnelle imposée aux clients. Elle voit mal que ces clients soient contraints de payer pour avoir le privilège d'acheter dans Hull.

"Au point de vue circulation, nous savons pour un fait que le directeur de police et les ingénieurs en circulation s'accordent pour admettre que les parcomètres ne sont pas une solution au problème et ne l'aideraient en rien.

"Nous croyons aussi que le système actuel de stationnement d'une heure rend de grands services aux marchands et que, même avec les parcomètres, les mêmes constables devront surveiller le stationnement; ce qui ne réduirait en rien les dépenses de la ville dans ce domaine.

"Les instigateurs du mouvement en faveur des parcomètres rendent un mauvais service aux marchands de Hull lorsqu'ils prétendent que le commerce à Hull est à la baisse. L'Association veut plutôt féliciter les clients d'acheter chez ses membres et les remercier de leur encouragement toujours grandissant.

"Enfin, nous mettons en garde les marchands et la population de Hull contre tout vendeur de parcomètre qui serait tenté de faire passer son intérêt personnel avant celui de la ville. L'Association favorise toute initiative visant à apporter une solution au problème du stationnement, telle que l'aménagement de la crique Eddy, au sud de la rue Principale, projet préconisé par la Chambre de commerce."

Belle soirée pour la jeunesse à N.-Dame de Hull

Une belle soirée a marqué l'ouverture annuelle du Centre récréatif Notre-Dame de Hull et du Club social féminin.

Le banquet réunissait plusieurs personnalités, entre autres: le R. P. Wilfrid Soucy, O. M. I., curé de Notre-Dame-de-Grâce et président d'honneur; Son Honneur le maire Thomas Moncion, les députés Alexis Caron et Oswald Parent, l'échevin Robert Guertin, le R. P. Alfred Beaulieu, O. M. I., aumônier du Cercle social; les RR. PP. Armand Lemieux et Guy Fortin, O. M. I., aumôniers du Centre récréatif; M. Roland Rioux, président de l'O.T.J.; M. Marcel Désormeaux, président du Centre, et nombre d'autres.

M. Raymond Martel était maître de cérémonies.

Le R. P. curé, le maire, les députés et l'échevin ont pris la parole. Ils ont loué ces jeunes pour leur dynamisme, leur esprit civique et les ont incités à poursuivre leur oeuvre.

Un tirage au sort a été fait par M. Roland Rioux, et à Mlle Huguette Latulippe.

Des danses carrées, dirigées par M. Théo. Pichette, ont eu lieu le reste de la soirée.

MERCREDI 24 OCTOBRE
231e jour de l'année 1956
Lev. Couc. 4:27 1:00
Soleil 6:57 5:56 11:55
Lune

LE DROIT
TEL: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 - POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 24 OCTOBRE
231e jour de l'année 1956
Fête
Saint Raphaël, archevêque

Pronostics: plus frais

HULL, MARDI 23 OCTOBRE 1956

Onze



CAMPAGNE ANNUELLE DU COQUELICOT — La Légion canadienne de Hull vient de lancer sa campagne annuelle du coquelicot, à l'approche du Jour du souvenir, qui a lieu le 11 novembre. Un comité a été formé pour offrir aux marchands et à la population des couronnes commémoratives ou le traditionnel coquelicot. A l'issue d'une réunion de ce comité, hier soir, on remarque quelques-uns des

responsables. De gauche à droite: M. Rodolphe Boucher, responsable du comité des ventes, M. le maire Thomas Moncion, recevant le premier coquelicot des mains du président du comité de la campagne, le lieutenant-colonel Arthur Creteau, le lieutenant-colonel J. Smith, vice-président de la campagne, et M. Eugène Roy, président du comité du sénatopie. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Un palpitant forum à Hull sur la question scolaire

La complexité et la diversité des problèmes scolaires ont été exposés sous toutes leurs formes, hier soir, par des experts en la matière, à une réunion de la Chambre de commerce des jeunes de Hull.

Le groupe d'experts qui prit part à ce forum était constitué de MM. Séraphin Séguin, président de la Commission scolaire catholique de Hull; Lucien Laverdure, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire; Jacques Bouvrette, directeur des études des écoles primaires et secondaires de Hull; Jean-Louis Séguin, président du Syndicat professionnel des instituteurs catholiques de Hull; et Mlle Marguerite Foucault, présidente de l'Association des institutrices catholiques de Hull, qui se sont prêtés de bonne grâce à ce forum.

M. Lionel Marleau, journaliste du "Droit", agissait comme coordinateur.

L'administration M. Séraphin Séguin a d'abord fait un bref exposé du fonctionnement général d'une commission scolaire. Les commissaires ne sont pas infailibles, de sorte qu'il peut leur arriver de commettre des erreurs. Celles-ci peuvent toutefois être évitées, a-t-il dit, lorsque le public ou un organisme du genre du vôtre s'intéresse d'aussi près à la question scolaire qu'a, dans le passé, été sujette à une indifférence presque totale.

Certains contribuables souhaiteraient que vos commissaires d'écoles soient munis d'une baguette magique avec laquelle ils pourraient régler comme par enchantement tous les problèmes qui surgissent, a dit M. Séguin.

En trouvant de nouveaux locaux temporaires, votre Commission scolaire a réussi à éviter le système de rotation des élèves, a poursuivi M. Séguin. Ce problème a nécessité une étude approfondie en collaboration avec le personnel enseignant.

Le président a souligné que le système de gratuité des volumes scolaires s'était jusqu'ici avéré satisfaisant.

Il a également signalé que nombre des élèves croyait sans cesse, non seulement dans les classes élémentaires mais également dans les classes avancées, ce qui nécessitait la construction de nouvelles écoles et l'embauchage de nouveaux professeurs.

A Hull, comme partout ailleurs dans la province, nous avons de belles écoles qui, va sans dire, coûtent cher. Mais pourquoi la ville de Hull ne serait-elle pas à la page au point de vue de construction? Il y a de l'intérêt des contribuables tout comme celui des élèves, a conclu M. Séguin.

M. Bouvrette Le directeur des études, M. Jacques Bouvrette, a signalé que les écoles de Hull étaient en pleine voie d'épanouissement. Si ce progrès se dénote au cours élémentaire qui, cette année, compte 7.588 élèves, soit 1.220 de plus qu'en 1954, cet épanouissement est plus marqué encore dans les classes du cours secondaire où le nombre des élèves a plus que doublé au cours des dernières années, passant de 444 en 1954 à 886 en 1956. Aussi extraordinaire et fantastique que cela puisse paraître, plusieurs classes supérieures ont été triplées. C'est là une preuve irréfutable et indiscutable de l'épanouissement qui s'est manifesté au cours des dernières années dans le domaine scolaire.

En terminant son exposé au point de vue pédagogique, le directeur des études a fait l'éloge des membres de la Commission scolaire qui font preuve d'un dévouement et d'un esprit de collaboration insurpassable.

Mlle Foucault Le retard apporté dans le paiement des salaires de certains professeurs ne s'applique pas pour les institutrices et institutrices de la Commission scolaire de Hull, a précisé Mlle Marguerite Foucault, présidente de l'Association des institutrices catholiques de Hull.

Au sujet des contrats de tra-

Un automobiliste écope de trois amendes à Hull

Un automobiliste de Hull, Georges Saint-Louis, domicilié au numéro 57 de la rue Champlain, a écopé ce matin de trois amendes se totalisant à \$175 et aux frais de cour. Il a enregistré des aveux de culpabilité à trois chefs d'accusation lors de sa comparution devant le juge Alexandre Taché. Il a été condamné à une amende de \$100, ou à défaut de payer, à 10 jours de prison, pour avoir conduit son automobile alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Pour avoir conduit sans le permis réglementaire, il a écopé de l'amende minimum de \$50 et de sa faculté d'être affilié par l'alcool. Sur ce chef d'accusation il avait été impliqué dans un accident. Le tribunal lui a défendu de prendre le volant pour une période de quatre mois.

Milton Overton, de Luskville, s'est reconnu coupable d'avoir tenté de corrompre un agent de la circulation dans l'exercice de ses fonctions en lui offrant \$5 au moment de son arrestation. Ce \$5 mal investi n'a pas moins rapporté des intérêts de 500 p. c. puisque Overton en a été quitte pour une amende de \$25 que lui a imposée le juge Taché.

Le sergent René De Cotret d'Yvesville avait appréhendé l'individu qui, à la suite de son arrestation, s'était reconnu coupable d'avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Sur ce chef d'accusation il avait été condamné à \$100 d'amende et aux frais de cour.

Richard Perron, 15 ans, 328, rue Notre-Dame, Hull, projeté de sa bicyclette à l'angle des rues Verdun et Laurier, à 6 h. hier soir, a subi des coupures aux lèvres et des contusions à 11 arrières-petits-enfants.

Le chauffeur, M. Joseph Giroux, 293, rue Notre-Dame, a brusquement freiné, mais n'a toutefois pas pu l'éviter. Notre confrère, Bernard Lagaré, a hospitalisé le garçonnet. Il a pu quitter l'hôpital du Sacré-Coeur, après y avoir reçu des soins.

Nécrologie

Mme Oscar Forget ROCKLAND (Spéciale) — Mme Oscar Forget (Cordelia Laframboise) de Rockland-Est, est décédée lundi, à sa demeure, après une longue maladie. Elle était âgée de 79 ans.

Originaire de Sainte-Sixte, P.Q., la défunte, fille de M. et Mme Joseph Laframboise, était née le 24 février, 1877.

Résidente de Rockland, pendant 52 ans, Mme Forget était paroissienne de l'église Sainte-Trinité et appartenait aux Dames de Sainte-Anne.

Son époux l'avait précédée dans la tombe, le 29 août dernier, et sa fille, la R.S. Benoit, S.G.C., était décédée le 25 janvier dernier.

La défunte laisse dans le deuil ses trois fils: Arthur, d'Ottawa, Adrien et Rodolphe, de Rockland, ses 10 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants.

Les funérailles auront lieu jeudi. La dépouille est actuellement à la maison funéraire Brunet, 137, rue Laurier, à Rockland. Le cortège se formera à 9 h. 45 et se rendra en l'église Sainte-Trinité, où un service sera chanté à 10 heures.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme John W. E. Black Mme John W. E. Black (Julia Thérien), de 115, rue Berri, est décédée dimanche, à sa demeure, à l'âge de 79 ans.

Née à Ottawa et mariée depuis 55 ans, Mme Black était la fille de feu M. J.-B. Thérien, fondateur de la compagnie de nettoyage Thérien, et de feu Lauda Grolea.

Outre son époux, Mme Black laisse dans le deuil trois fils: Stanley, de Montréal, Philip, d'Ottawa et Garnett, de Hull; une fille, Mme Réal Rochon (Dorothea), de Hull; quatre frères: Olivier, René, Alfred, Alonzo, d'Ottawa; deux sœurs: Mme Léda Kealey et Mlle Rose Thérien, d'Ottawa, 11 petits-enfants et huit arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, boul. Saint-Joseph. Le cortège funéraire quittera cet endroit, mercredi, à 7 h. 55 pour se rendre à l'église Saint-Joseph, où un service sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa.

Garçonnet renversé rue Saint-Laurent Richard Levert, 14 ans, 7, rue Garneau, Hull, heurté par une camionnette, vers 4 h. 35 hier après-midi, rue Saint-Laurent, près de la rue Morin, a subi des contusions aux genoux et au visage. Il a été projeté assez rudement.

Conduit à l'hôpital du Sacré-Coeur par M. François Bilodeau, du chantier municipal, il y a subi un rayon X, après quoi il a pu retourner chez lui. Le policier Robert Laramée a fait enquête.

La construction du nouveau pont doit avoir la priorité

L'aménagement des approches du pont Alexandra n'améliorerait la circulation à cet endroit que dans une proportion d'environ 15 pour cent. Et cette amélioration serait vite absorbée par l'augmentation croissante du nombre de véhicules qui passent sur le pont. Cette conclusion est contenue dans le rapport de la firme d'ingénieurs-conseils DeLeuw-Cather, qui a été soumis dernièrement aux membres du comité du pont formé à la suggestion du ministre des Travaux publics, l'hon. Robert Winters.

Elle a été exposée par l'échevin Jean-Yves Bernier, représentant de la ville de Hull auprès de ce comité, aux membres du comité pour le pont de la Chambre de commerce de Hull, au cours d'une entrevue qu'il leur accordait pour leur expliquer les progrès réalisés jusqu'à présent au sujet du pont. La délégation du comité comprenait MM. Fernand Mousseau, président, Alfred Laflamme, président de la Chambre de commerce, Nap. Legris, Arthur Gaudreau, Lionel Limoges et Lionel Marleau.

D'après le rapport, cité par l'échevin Bernier, la circulation sur les trois ponts qui relient Ottawa et le district de Hull est passée de 36.400 véhicules par jour en 1952, à 38.000 véhicules en 1954 et à 49.000 véhicules en 1956. Et l'on prévoit que cette

augmentation se continuera dans les années à venir.

M. Bernier a déclaré au comité de la Chambre de commerce qu'il avait établi, dès le début, l'attitude de la ville de Hull sur la question du pont. Citant un extrait des minutes du comité conjoint sur lequel il siège, il a rappelé sa première déclaration: que la construction d'un nouveau pont entre Hull et Ottawa devait avoir la priorité, indépendamment des améliorations qu'on pourrait apporter aux ponts actuels.

Une absence Répondant à une question, l'échevin Bernier a déclaré qu'il avait assisté à trois réunions du comité, mais que le gouvernement provincial du Québec n'était représenté à aucune de ces réunions, bien qu'il ait été invité.

A la dernière réunion, la firme DeLeuw-Cather a soumis un premier rapport traitant de la question des approches des ponts actuels. Dans ses conclusions, le rapport mentionne qu'il ne serait pas pratique d'apporter des améliorations intensives au pont Alexandra et recommande la construction d'un nouveau pont.

Le deuxième rapport des ingénieurs doit porter précisément sur la question d'un nouveau pont. Il contiendra des recommandations quant à son emplacement, ses approches, son mode de construction et autres questions s'y rapportant.

L'échevin Bernier a déclaré au comité qu'il préférerait ne pas rendre publics pour le moment les chiffres contenus au premier rapport, étant donné qu'il n'en avait pas encore fait rapport au Conseil de ville. Il a invité les membres du comité, toutefois, à le rencontrer de nouveau pour en discuter. Pour ce qui est du deuxième rapport, il sera prêt dans cinq ou six semaines.

Au cours de la discussion, l'échevin Bernier a signalé que le rapport de l'ingénieur Wilbur Smith sur la circulation ne recommandait pas un seul nouveau pont, mais quatre. Deux de ces ponts, soit celui aux chutes Rideau et aux rapides Chaudières, devaient avoir la priorité. Les deux autres devaient être situés aux rapides de Deschênes et à Templeton. Dans les quatre cas, il s'agit évidemment de ponts enjambant la rivière Outaouais.

Le comité de la Chambre de commerce a posé toute une série de questions à M. Bernier en rapport avec le pont. Ce dernier a répondu ouvertement à toutes les questions.

De magnifiques prix ont été tirés au sort. Parmi les heureux gagnants, on comptait Mme René Tessier, une table de fantaisie; Mme Simone Bertrand, un ensemble de sacs de voyage; M. Gérard Boutet, un sac de voyage pour homme; Mlle Blanche Erccard, un prix en argent, don de l'administrateur général. Tous s'amuseront ferme au son de l'orchestre de Camie Howard. Un buffet a été servi vers la fin de la soirée.

A Ottawa bientôt Le lieutenant-général James M. Gavin, directeur de la Division des recherches et du perfectionnement de l'Armée américaine, visitera la capitale le 29 octobre avant de se rendre à Fort Churchill où il doit diriger le programme de tir de fusées pour l'Année internationale de géophysique le 30 octobre.

L'Etat devrait s'occuper de faire respecter les lois qu'il adopte

"L'Etat qui impose les lois devrait s'occuper davantage de faire respecter les lois qu'il adopte. Ce serait la meilleure façon d'enrayer les abus de l'alcool".

C'est ce que déclarait le R. P. Emilien Carrier, O.M.I., qui était le conférencier invité du cercle Lacordaire présentement en voie de formation à la paroisse Sacré-Coeur de Hull. La réunion était sous la présidence de M. Conrad Larouche, président intérimaire du cercle Lacordaire Notre-Dame.

Le conférencier a appuyé sur l'importance pour les Lacordaire et Jeanne d'Arc de suivre de près les alcooliques qui méritent toute notre sympathie.

Au nombre des invités on remarquait le R. P. Yvon Isabelle, O.M.I., curé de la paroisse du Sacré-Coeur, le R. P. Guy Fortin, O.M.I., aumônier du cercle Lacordaire Notre-Dame, Mme Wilfrid St-Cyr, présidente diocésaine des Dames auxiliaires des retraites fermées féminines, M. Gérard Lévesque, président du cercle Lacordaire St-Joseph de Wrightville, Mme Horace Clément, présidente des Jeanne d'Arc de la paroisse No-

Edouard Schingh membre du club quart-de-siècle

M. Edouard Schingh, linotypiste, a été à l'honneur samedi soir à l'occasion de la soirée d'automne de l'Association des employés du "Droit", tenue au Manège de Salaberry, à Hull.

Ayant atteint 25 années de services à l'emploi du journal, M. Schingh a été admis membre du Club Quart-de-siècle et a reçu des mains de M. Aurèle Gratton, administrateur général, la magnifique montre qui est remise à ceux qui comptent 25 années consécutives de services. M. Gratton a fait la présentation au nom de M. Wilfrid Carr, président du Syndicat d'Ouvriers Sociales Limitée.

Plus de 225 personnes ont assisté à la soirée récréative, organisée par M. Aurèle Barbeau et des collègues du comité de l'Association des employés du "Droit".

De magnifiques prix ont été tirés au sort. Parmi les heureux gagnants, on comptait Mme René Tessier, une table de fantaisie; Mme Simone Bertrand, un ensemble de sacs de voyage; M. Gérard Boutet, un sac de voyage pour homme; Mlle Blanche Erccard, un prix en argent, don de l'administrateur général. Tous s'amuseront ferme au son de l'orchestre de Camie Howard. Un buffet a été servi vers la fin de la soirée.

Une auto renverse un cycliste à Hull

Richard Perron, 15 ans, 328, rue Notre-Dame, Hull, projeté de sa bicyclette à l'angle des rues Verdun et Laurier, à 6 h. hier soir, a subi des coupures aux lèvres et des contusions à 11 arrières-petits-enfants.

Le chauffeur, M. Joseph Giroux, 293, rue Notre-Dame, a brusquement freiné, mais n'a toutefois pas pu l'éviter. Notre confrère, Bernard Lagaré, a hospitalisé le garçonnet. Il a pu quitter l'hôpital du Sacré-Coeur, après y avoir reçu des soins.

A Ottawa bientôt Le lieutenant-général James M. Gavin, directeur de la Division des recherches et du perfectionnement de l'Armée américaine, visitera la capitale le 29 octobre avant de se rendre à Fort Churchill où il doit diriger le programme de tir de fusées pour l'Année internationale de géophysique le 30 octobre.

L'Etat devrait s'occuper de faire respecter les lois qu'il adopte

"L'Etat qui impose les lois devrait s'occuper davantage de faire respecter les lois qu'il adopte. Ce serait la meilleure façon d'enrayer les abus de l'alcool".

C'est ce que déclarait le R. P. Emilien Carrier, O.M.I., qui était le conférencier invité du cercle Lacordaire présentement en voie de formation à la paroisse Sacré-Coeur de Hull. La réunion était sous la présidence de M. Conrad Larouche, président intérimaire du cercle Lacordaire Notre-Dame.

Le conférencier a appuyé sur l'importance pour les Lacordaire et Jeanne d'Arc de suivre de près les alcooliques qui méritent toute notre sympathie.

Au nombre des invités on remarquait le R. P. Yvon Isabelle, O.M.I., curé de la paroisse du Sacré-Coeur, le R. P. Guy Fortin, O.M.I., aumônier du cercle Lacordaire Notre-Dame, Mme Wilfrid St-Cyr, présidente diocésaine des Dames auxiliaires des retraites fermées féminines, M. Gérard Lévesque, président du cercle Lacordaire St-Joseph de Wrightville, Mme Horace Clément, présidente des Jeanne d'Arc de la paroisse No-

Un vent de 140 M/H n'a pu les retrousser!

UN VENT DE 140 M/H n'a pu les retrousser!

SE SOULENT TOUT SEULS!

BARDEAUX Seal-O-Matic D'ASPHALTE Johns-Manville

VOYEZ LE MARCHAND J.-M. LE PLUS VOISIN

Thurso Lumber & Planning

Distributeur: JOHNS-MANVILLE THURSO QUEBEC



L'honorable juge JACQUES BOUCHER qui a accepté la présidence d'honneur du déjeûner-caséerie de l'Amicale Notre-Dame de Hull, le dimanche 28 octobre prochain, à la salle Ritz.



VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS PROCURER UNE MACHINE SINGER NEUVE PORTATIVE A CE BAS PRIX DE \$69.50 QUANTITE LIMITEE

VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS PROCURER UNE MACHINE SINGER NEUVE PORTATIVE A CE BAS PRIX DE \$69.50 QUANTITE LIMITEE

VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS PROCURER UNE MACHINE SINGER NEUVE PORTATIVE A CE BAS PRIX DE \$69.50 QUANTITE LIMITEE

VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS PROCURER UNE MACHINE SINGER NEUVE PORTATIVE A CE BAS PRIX DE \$69.50 QUANTITE LIMITEE



25 ANS DE SERVICE — Les étudiants actuels de l'école normale de l'université d'Ottawa ont fêté, vendredi, la ménagère de l'école, Mlle Albertine Cousineau, qui marqua son 25e anniversaire de service. Elle est entourée ici de quelques étudiants qui lui ont présenté un bouquet et une couronne. On remarque, de gauche à droite, le président du Conseil des étudiants, M. Yvon Huppé; Mlle Cousineau; Mlle Antoinette Larocque, 1ère vice-présidente; et Mlle Rita Viau, 2e vice-présidente. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Funérailles

M. Henri Gaignery

D'imposantes obsèques ont été faites, en l'église St-Charles, à M. Henri Gaignery, du 134 rue Barrette, décédé le 16 octobre, à l'âge de 68 ans.

M. Joseph Verdon

Les funérailles de M. Joseph Verdon, décédé à l'âge de 74 ans, ont eu lieu à l'église Sainte-Anne, en présence de nombreux parents et amis.

M. Eugène Jolicoeur

D'imposantes obsèques ont été faites récemment, en l'église du Sacré-Coeur, à M. Eugène Jolicoeur, de 201 rue Kent, à Hull, décédé à l'âge de 75 ans, après une longue maladie.

M. J. Zéphirin Dinelle

D'imposantes obsèques ont été faites en la Basilique, à M. J. Zéphirin Dinelle, 203, rue Brûlé, décédé à l'âge de 68 ans. Le défunt était l'époux de Flora Gravelle qui lui survit.

Mme Arthur Larabie

D'imposantes obsèques ont été faites, en l'église Notre-Dame de Lourdes d'Eastview, à Mme Arthur Larabie, née Marie-Louise Maheu, de 272, chemin Marier, à Eastview, décédée à l'âge de 75 ans. La défunte était l'épouse d'Arthur Larabie, décédé en 1938.

Mme Jeanne Poisson

À l'église, le R. P. Jean-Marc Poisson a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté du R. P. Alcide Latour, comme sous-diacre.

Mme Adélaïde Gagné

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa où le R. P. Jean-Marc Poisson a récité les dernières prières.

Mme Adélaïde Gagné

La maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, avait la direction des funérailles.

La solution de ce problème aux E.-U. bénéficiera aux Canadiens

TORONTO (PC) — L'ambassadeur des États-Unis au Canada a déclaré que notre pays bénéficiera autant que le sien d'une solution permanente au problème américain de vente des surplus agricoles.

Selon M. Merchant, le tort subi par le Canada n'est que "temporaire" et il est "beaucoup moindre que certaines personnes le croient". Les États-Unis, dit-il, n'ont pas tenté d'inonder de leurs surplus le marché mondial, mais de trouver une solution permanente à leur problème, tout en évitant de causer du tort à leurs amis.

Chez les ligueurs de Fournier, Ont.

FOURNIER (DNC) — Une veillée de prière et d'étude avait lieu récemment à Fournier, pour les membres de la Ligue du Sacré-Coeur, sous la présidence d'office de M. V. Billard et sous la direction de M. A. Pilon, président régional.

Frost préconise la prudence en assurance-santé

TORONTO — Le premier ministre Frost dit qu'un programme provincial d'assurance-santé est possible mais qu'il faut procéder avec soin et prudence, sinon l'on imposera un fardeau économique intolérable sur la province.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge. Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulu, Québec.

Bridge game analysis and commentary. Includes a table with columns for SUD, OUEST, NORD, EST and rows for various cards and suits. Text discusses game strategy and player actions.



CENT ANS DE DEVOUEMENT A L'OEUVRE DES ARTISANS ont été couronnés au congrès régional de la Société des Artisans, à Gatineau, quand M. René Paré, Chevalier de Saint-Sylvestre et président général (au centre), a présenté des boutons de manchettes à MM. Aimé Mongeon, 69 ans, (à gauche) et Alfred Maisonneuve, 81 ans, tous deux d'Angers. En arrière, de gauche à droite, MM. Hubert de Cotret, Sainte-Rose de Lima, réélu président régional, et Edgar Tissot, Ottawa, organisateur général. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marcell)

Tournée de l'hon. Ralph Campney au Nouveau-Brunswick

Le ministre de la Défense, l'hon. Ralph Campney, partira en avion mardi pour effectuer une tournée de deux jours parmi les établissements de la défense au Nouveau-Brunswick.

Contremaître tué à son travail

HAILEYBURY (DNC) — Un contremaître de la compagnie Hill-Clarke-Francis, M. Paul Sandberg, 53 ans, a été victime d'un accident mortel survenu sur le chantier du futur édifice de l'Ontario Northland Railway.

Welland, Ont.

WELLAND, Ont. (D.N.C.) — Comme par les années passées, les adultes récemment arrivés du Québec et qui désirent apprendre l'anglais tel qu'on le parle, ont à leur disposition deux professeurs par semaine, soit les lundis et jeudis, à l'école secondaire.

Advertisement for KIWI Boot Polish. Features a kiwi bird logo and text: 'KIWI rayonne sous tous les angles', 'Plus Durable - Poli Plus Brillant - Meilleure Protection - Plus Economique'.

Advertisement for 'Usine rasée au sol par le feu'. Text: 'HAILEYBURY (DNC) — Les bâtiments de la mine de cobalt Consolidated Mining Corporation, située au mille 104 entre Haileybury et Cobalt, ont été presque totalement rasés par le feu, laissant 35 hommes sans emploi.'

Advertisement for ALUMINIUM LIMITED. Text: 'ALUMINIUM LIMITED AVIS DE DIVIDENDE. Le 17 octobre 1956, le Conseil d'Administration a déclaré sur les actions son voteur nominale de la Compagnie, un dividende trimestriel de soixante cents par action, en monnaie des États-Unis, payable le 3 décembre 1956 aux actionnaires inscrits le 2 novembre 1956, à la fermeture des bureaux.'

Advertisement for AIR FRANCE. Text: 'RÉALISEZ ENFIN LE VOYAGE DE VOS RÊVES EN EUROPE GRÂCE AU Tarif-Excursion ÉCONOMISEZ \$9700. Permettant voyages de 15 jours — Valable toute l'année — Montréal-Paris aller-retour pour \$452.00 — Réduction semblable pour toutes destinations.'

Advertisement for 'N'oubliez pas' (Don't forget). Text: 'Commencez-vous à avoir les bras trop courts? Depuis quelques temps, devez-vous éloigner davantage les petits caractères pour pouvoir les lire? Vous faut-il étirer le bras pour déchiffrer l'annuaire du téléphone ou le menu du restaurant? Dans ce cas, il y a signal de danger. Vous êtes prévenu de consulter votre optométriste ou votre ophtalmologiste le plus tôt possible. Il n'y a rien comme la tension de la vue pour augmenter la fatigue et la tension nerveuse. Les verres qui vous conviennent vous apportent une vision précise, facile, sans effort.'

Advertisement for Fairbanks Morse. Text: 'VOYAGEZ PAR AUTOBUS Économie par exemple: d'OTTAWA à MONTREAL seulement \$3.30 aller \$5.95 aller-retour \$5.30 excursion de 3 jours aller-retour 7 départs par jour. COLONIAL COACH LINES 265, RUE ALBERT CE. 2-5345. DIABLES pour le transport des barils par FAIRBANKS MORSE. LE MOYEN LE PLUS FACILE ET LE PLUS RAPIDE DE DÉPLACER TONNEAUX ET BARILS. Ces diables sont entièrement construits de tubes d'acier soudés. Les rouleaux aux bouts permettent d'approcher la charge de très près, de la soulever jusqu'à une rampe et de faire tourner le diable chargé. Le crochet mobile semi-automatique serre la plupart des tonneaux et barils de métal, de bois ou de papier. En vente aux 14 succursales Fairbanks-Morse établies au Canada. A Ottawa: CE. 3-7179 268, rue Sparks'

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including columns for 'Titres', 'Ventes', 'Hausse', and 'Baisse'.

Le monde financier

La cote des grains

Table of grain market prices, listing various types of grain and their corresponding prices.

L'or en Europe

Text discussing gold prices in Europe, mentioning London and other markets.

Paris (PC) - Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs...

Text providing details about the French 20 franc gold coin and its market value.

Au marché du bétail

Text reporting on the livestock market, including prices for various types of cattle and sheep.

Dividende déclaré

Text listing companies that have declared dividends, including names and amounts.

Prix des denrées

Text listing prices for various foodstuffs and commodities.

Prix des oeufs et du beurre

Text listing prices for eggs and butter, including different grades and quantities.

A Toronto

Text providing market news and prices from Toronto.

Le dollar canadien

Text discussing the Canadian dollar and its value relative to other currencies.

Bourse canadienne

Table of stock market data for the Canadian market, including various stock listings.

Bourse de Toronto

Table of stock market data for the Toronto market, including various stock listings.

Physionomie de la Bourse

Text providing an overview of the market's appearance and recent trends.

A New-York

Text reporting on market news and prices from New York.

MONTREAL (PC) - Les valeurs industrielles étaient étroitement liées...

Text discussing industrial values in Montreal and their market performance.

Les cuprifères ont réagi à la dernière baisse du prix du cuivre...

Text reporting on the reaction of copper producers to price changes.

American Telephone a baissé un peu...

Text reporting on the price movement of American Telephone stock.

PARIS (PC) - Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs...

Text providing details about the French 20 franc gold coin and its market value.

Au marché du bétail

Text reporting on the livestock market, including prices for various types of cattle and sheep.

Dividende déclaré

Text listing companies that have declared dividends, including names and amounts.

L'une des exclusivités de la nouvelle FORD 1957

FORD 1957

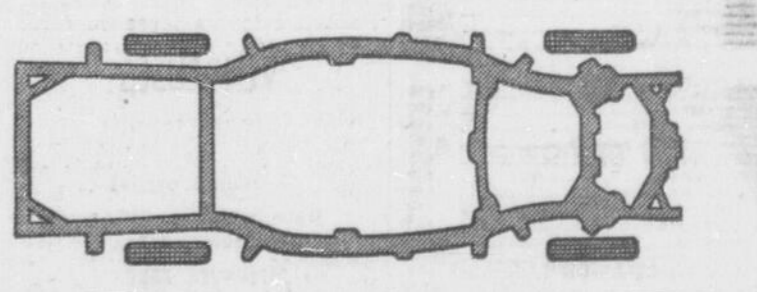
Une SUSPENSION ANTI-ROULIS révolutionnaire!

Text describing the revolutionary suspension system of the Ford 1957.

Text providing more details about the Ford 1957's features and performance.



L'ÉBLOUSSANT SÉDAN DE VILLE FAIRLANE 500... lignes futuristes; longueur, plus de 17 pieds; hauteur, 6 pieds 4 1/2 pouces.



UN CHÂSSIS RÉVOLUTIONNAIRE. PLUS LARGE D'UN PIED, BEAUCOUP PLUS ROBUSTE, LOURD ET RIGIDE!

Main body text of the advertisement, describing the benefits of the Ford 1957's suspension and overall design.

Text mentioning the availability of the car in various colors and finishes.

Text providing information about the car's performance and handling.

Text mentioning the car's safety features and reliability.

Text providing contact information for the Ford Motor Company.

Text providing contact information for Campbell Motors (Ottawa) Ltd.

Text providing contact information for the Ford Motor Company.

Text providing contact information for the Ford Motor Company.

Text providing contact information for the Ford Motor Company.

Text providing contact information for the Ford Motor Company.

Advertisement for Campbell Motors (Ottawa) Ltd., featuring the company name, address (265, Ave Laurier-Ouest), and phone number (Tél. CE. 2-9441).

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

BARRETTE - Louis Barrette, fils de M. et Mme Benoit Barrette (née Françoise Saint-Pierre) est heureux d'annoncer la naissance de sa sœur, Marcelle-Genève, le 20 octobre courant, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-Montfort.

BOULET - M. et Mme Roger Boulet (née Jeannette Ducharme), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull le samedi 20 octobre 1956. La mère et l'enfant se portent bien.

FORTIER - M. et Mme Jacques Fortier (née Constance Laflamme), sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille, Danielle, le 21 octobre 1956, à l'hôpital Grace d'Ottawa. La mère et l'enfant se portent bien.

FREDERICKSON - M. et Mme Fredrickson (née Claire Neville), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, Cynthia, le 21 octobre 1956, à l'hôpital de New-York, le 10 octobre 1956.

4] Perdu-trouvé

FUSIL à double canon, calibre 12, perdu sur la route, près Notre-Dame-de-la-Paix. Si retrouvé, veuillez appeler Montebello 345 Récompense. 4-248

LUNETTES, petite fille, vendredi entre Dumas et Sainte-Marie, PR. 7-5001. Récompense. 4-249

PERDU: Chien Collie, Eastview, Prière de signaler SH. 6-1224. Récompense. 4-249

5] Agents demandés

ASSUREZ-VOUS l'agence Jito dans bons territoires vacants. Avantages nombreux. Spécialités: assurances, incendie, vieillesse, etc. Commission avantageuse. Vous gagnerez facilement de \$50 à \$75 par semaine. 818 rue St-Jacques, Dépt. 6, 5130 Saint-Hubert, Montréal. 5-23, 27 oct.

6] Hommes demandés

RELATIFS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 188 Sparks. 6-257

VENDEUR DE MACHINES A COUDRE

Nous avons une vacance immédiate pour un vendeur de machines à coudre, avec expérience, pour la vente et l'entretien des machines à coudre Necchi vendues par l'entremise de A. J. FREIMAN'S LTD. Bon salaire plus commission; doit posséder sa propre auto.

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL

A. J. FREIMAN LTD. EN VILLE 6

VENDEUR pour route, bonne opportunité pour jeune homme ambitieux, devra parler français et anglais, fonds de pension, assurance, maladie, bon de sécurité requis, devra se présenter en personne entre 4 et 6 heures p.m. à Womack Bread, 158 Saint-Etienne, Hull.

ANNONCES CLASSÉES Rubriques

Table listing various classified ad categories and their corresponding page numbers, such as 'A vendre (immeubles)', 'Automobiles et accessoires', 'Cuisine', 'Dentistes', etc.

6] Hommes demandés

Dans le régiment des "CANADIAN GUARDS" VENEZ VIVRE LES 3 PLUS BELLES ANNEES DE VOTRE VIE

Le régiment des "Canadian Guards" a préséance sur tous les autres régiments d'infanterie au Canada. Ses standards d'admission sont plus élevés... la discipline est rigoureuse. C'est donc un grand honneur que d'en faire partie.

Trois ans dans les "CANADIAN GUARDS" vous vaudront:

- de recevoir une formation hors pair qui vous permettra d'occuper ensuite des postes plus importants et mieux rémunérés dans la vie civile, ou bien de vous tailler une carrière enviable dans l'Armée;
- de mener une vie intéressante et utile au sein d'une équipe virile, où vous pourrez vous faire des amis pour la vie;
- de mieux connaître vos compatriotes. Au contact des hommes venant de toutes les parties du Canada... on se forme une opinion plus juste et plus large du Canada et de ses habitants;
- d'élargir vos horizons et d'augmenter vos connaissances par des voyages à travers tout le pays, et même à l'étranger.

CENTRES DE RECRUTEMENT DE L'ARMÉE

MANEGE DE SALABERRY Boulevard Taché, Hull, Qué. Tél: PR. 1-4900

ou 59, rue Albert, Ottawa, Ont. Tél: CE. 6-1887

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les vacances qui existent actuellement dans l'Armée:

Nom Adresse Age Instruction

JEUNE homme, 18 à 22 ans, bilingue, honnête, connaissant la dactylographie, pour ouvrage général de bureau, SMITH Transp., Buckingham, YU. 6-5043. 6-249

JEUNE homme avec bicyclette, pour livraison, dans une épicerie; bilingue; plein temps CE. 4-5022. 6-252

VENDEUR A COMMISSION

NOUS avons besoin d'un vendeur ayant contacts dans le commerce de papier et de boulangerie en gros ou dans les industries de la Vallée de l'Outaouais et la région. Excellente occasion pour un vendeur couvrant actuellement ce territoire de prendre lignes additionnelles. Écrire en donnant tous les renseignements à ALLIED PAPER CO. Ltd., Case postale 420, Ottawa. 6-249

7] Femmes demandées

FILLE pour suivre entraînement comme mannequin de modes et photos. Edwin Feeney, Agence de Mannequins, SH. 9-5458. 7-248

JEUNE fille pour ouvrage de maison. Signaler CE. 3-7512. 7-248

2 JEUNES filles pour ouvrage général; 20 ans et plus. Couchera ici. PR. 1-2378. 7-248

VENDEUSES

A temps régulier ou à temps partiel Rayons des manteaux, costumes, robes, Meilleurs gages. S'ADRESSER A MYER'S LTD 124, RUE RIDEAU 7

FILLE d'expérience pour la confection de tentures. 53 Frontenac, Hull, PR. 7-7117. 7-251

CAISSIERE

Bilingue, semaine de 5 1/2 jours, bon salaire initial, tous les bénéfices couramment octroyés aux employés. S'adresser personnellement au F. SLOVER LTD. BUREAU DU PERSONNEL, RUE YORK.

DAME demandée pour garder 2 enfants, le jour, pendant que la mère travaille; semaine de 5 jours. 238 Champlain, Hull. 7-249

FILLE expérimentée, parlant l'anglais, pour ouvrage général de maison. Pas de cuisson; couchera ici; personne aimée des enfants. Demandes Mme Greenberg, 189, ave Huron, 8-6778. 7-252

7] Femmes demandées

FEMME pour nettoyage ordinaire, 3 après-midi la semaine. Signaler 9-2503. 12A-247

JEUNE FILLE de 18 ans ou plus, pour travaux domestiques. Pas de cuisson. Couchera ici. 860 CE. 2-7091. 7-249

FEMME pour vendre cosmétiques dans la Base-Ville Ottawa, avec bonne commission. Pour plus de renseignements signaler PR. 1-4919. 7-249

SERVANTE couchera ici. Maison d'ambassade à Rockcliffe. Tél: SH. 9-3314. 7-251

JEUNE DAME BILINGUE pour travail de COMMIS

dans une quincaillerie. De préférence avec connaissance de dactylographie. Tous les bénéfices ordinaires. Écrire à

CASE 132 - LE DROIT

FEMME pour ouvrage général, bon salaire. S'adresser en personne. Roland Motel, 545 Chemin Montclair, 7-249

JEUNE fille demandée pour partager appartement, privilèges. CE. 3-7268 après 6 h. 7-248

JEUNE fille pour travailler au restaurant "Golden Gate", 147, boul. Saint-Joseph, Hull. 7-249

STENO-DACTYLO bilingue, de préférence, 5 semaines de 5 jours. Écrire Case 132, Le Droit. 7-249

8] Servantes demandées

BONNE pour ouvrage général; pas nécessaire d'être cuisinière. Tél: SH. 9-6506. 8-248

SERVANTE pour presbytère dans les environs d'Ottawa. - 663W. 8-249

MENAGERE demandée; références; couchera ici. Après 6 heures signaler PR. 7-9427. 6-248

SERVANTE pour couple sans enfant; bon salaire. Logée ou non. CE. 5-2540. 8-248

SERVANTE pour aider la mère. Pour renseignements signaler PR. 1-123 ou s'adresser: 9 St-Henri, Hull. 8-249

SERVANTE pour ouvrage général. Couchera ici. Tél: PR. 7-3193. 8-248

SERVANTE, couchera ici; pas de lavage, (femme de ménage employée). 8-4459. 8-251

SERVANTE, 570 à 575. Couchera ici. Un enfant d'âge scolaire. SH. 9-5564. 8-251

11] Emplois demandés

DAME s'offre pour tenir compagnie à personne âgée ou invalide. CE. 4-3060. 11-248

JEUNE femme prendrait dactylographie à la maison. PR. 1-5682. 11-249

HOMME, expérimenté, demande travail comme gardien de nuit. CE. 2-0116, après 7 heures. 11-249

COMPTABLE expérimenté désire emploi, temps partiel, soirs et fins de semaines. PR. 7-7429, après 5 h. 30 p.m. 11-249

DAME fiable désire aller garder les enfants en dehors. - PR. 1-2431. 11-249

FEMME demande ouvrage comme ménagère ou gardienne d'enfants le jour, régulièrement. - PR. 1-3721. 11-248

JEUNE fille avec expérience sur machine comptable. Liste de paye, travail général de bureau. Case 130, Le Droit. 11-247

GARDIENNE un enfant pendant que la mère travaille. PR. 1-1306. 11-248

GARDIENNE le soir, 27 ans, fiable, honnête; prix raisonnable. Mme Thérien, PR. 7-2874. 11-250

MENUISIER-PEINTRE demande ouvrage. CE. 2-3354. 11-251

13A] Divers demandé

MEUBLES, poées de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-7888. 13A-300

NOUS achetons meubles, poées de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

ACHETERAIS coupe de bois, épinière, pin, mélèze. CE. 2-3334. J. M. 193's Cumberland, Ottawa. 13A-267

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, gutta-percha. CE. 4-8233. 13A-300

13A] Divers demandé

ACHETE meubles, articles d'intérieur, 9 à 9 h. CE. 6-5157. 12A-247

PRENDRAIS enfants en pension pendant un mois, travail. Signaler SH. 9-6258. 13A-248

14] Propriétés à vendre

Assurance - Immeuble TEMPLETON Maison 2 étages, en état, 7 pièces, sur terrain 100x100, cave cimentée; chauffage air chaud. \$2,900 à compte. 3509, A. Potvin. MU. 4-4072. 434.

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis. Excellente maison de 2 logis de 5 pièces chacun; chauffage central. \$11,500; termes. J.-P. Gaudreau, MU. 4-5964. 7-249

TEMPLETON, boul. Lorrain. Grande maison de 7 pièces, en très bon état; terrain 65 x 210. \$6,000. F. Saint-Martin, PR. 7-1447. No 423.

POSSESSION libre novembre. - Hull, rue Saint-François, distrait très choisi, bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher. Magnifique boudoir, foyer naturel, planchers en chêne. Grande cuisine garnie d'armoire. Terrain de 60 x 100 tout en pelouse. Garage attaché en brique. Lot très moderne. \$2,800 comptant. \$13,500. L. Dubuc, SH. 9-5517.

DISTRICT LAC DES PÈRES 43, rue Prud'homme, terrain de 50 x 100. \$5,500. Mme Charrette PR. 1-5386 - 425

TEMPLETON, boul. Lorrain. Maison de 5 pièces chacun, en bon état. \$5,500; termes faciles. L. Châteauguay, MO. 3-4287. 14-300

HULL, paroisse Saint-Joseph - Duplex neuf, de construction extrêmement soignée, près de l'église, 2 étages, 4 chambres, R. Chevalier, PR. 7-2333 - 433.

WRIGHTVILLE, boul. Moussette, 437. Bungalow gros filage, école, bungalow neuf, en brique, très moderne, grand terrain. Réserve de salle de 15 x 27 et 85 ps logis pouvant être loués séparément. \$2,800. L. Dubuc, SH. 9-5517. - 441.

WRIGHTVILLE, district Lac des Pères. Bungalow en état, de 3 chambres à coucher, terrain de 30 x 100. Chauffage air chaud à l'huile. \$11,600; termes. - Mme Charrette, PR. 1-8386. - 14-300

ROMEO FIGEON & LAVOIE Ltée Courtiers Ottawa Tél: Bureau: CE. 2-7384 Armand Richard, CE. 3-5343 Conrad Sigault, CE. 4-4415 Eug. Lavoie PR. 7-4071 Oscar Olson, CE. 5-1079 Laurent Gaboury, PR. 4-2611 Nicholas Kouri, CE. 6-5452 Adélaïde Genier, SH. 9-6051

RUE FONTAINE - Bungalow neuf, en brique, 3 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude à l'huile. Demande \$13,900; \$3,000 comptant. \$10,900. Visiter appeler Conrad Sigault.

BON DUPLEX rue D'Iberville, Hull, comprenant un logis de 5 pièces et un logis de 3 pièces, 15 x 27 au sous-sol. Photo-coop 8794. Prix: \$9,000. - \$3,000 à compte. Appeler Laurent Gaboury.

LOT, 2500, rue de la Rivière, celui qui désire construire, spacieux, non loin de la rivière, seulement \$500 à vos conditions. Appelez Laurent Gaboury.

CE BUNGALOW, lot, divisé avec goût, bien fait et superbement entretenu, est situé sur terrain arboré, paysagé. S'agit d'un agrément de foyer, mesure 15x 21, cuisine et chambres à coucher, plus grandes que la moyenne. Réserve de salle de 15 x 27 au sous-sol. Overbrook. Photo Coop 8648. Offert à \$16,800. - \$3,000 comptant.

BASSE-VILLE. Propriété en brique de 4 logis, comprenant 5 pièces et chambre de bain chaude. Excellent système de chauffage. Occupation \$25,500; \$7,000 à compte. Adélaïde Genier.

RUE PRESLAND, près de l'école, immeuble, 255 Bessier. Bonne maison de six pièces en brique, sur terrain paysagé. Haut sous-sol excellent système à l'huile. Photo Coop 8649. \$15,500; \$5,500 à compte. Armand Richard.

VARIÉTÉ de terrains résidentiels, commerciaux et industriels, dans Basse-Ville, Merivale, Cyrville, Val-Treureux, Jardins Mackenzie King.

TRIPLEZ de belle classe, construit 1954, rue Sainte-Cécile, près Avenue des Pères Blancs. Excellent système de chauffage. Occupation \$23,500; \$7,000 à compte. Photo Coop 8799. Adélaïde Genier.

\$2,000 A COMPTÉ, rue Hilson. - Maison de 3 chambres à coucher sur terrain 40x285 Offrons à \$5,500. Photo Coop 8618. Armand Richard. 14-300

JOS LeBLANC Immeuble - 255 Bessier Tél: CE. 6-5681 en tous temps Eugène Pigeon, CE. 2-5863

RUE FLORENCE. - Aubaine à \$14,800. Duplex en brique de 5 pièces et 8 pièces. Chauffage neuf, air forcé à l'huile. Bon revenu. \$5,000 à compte, balance \$75 par mois, capital et intérêts. 14-300

DUPLEX de choix. S'adresser 25 Taschereau ou PR. 7-5615. 14-248

14] Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY CE. 2-1168 112 Rideau Ottawa COTE-DE-SABLE, King Edward: Grande maison de chambres de 9 pièces, en brique. Chauffage air chaud à l'huile. Décorée à neuf. Terrain 27.5 x 67.5. Demande \$13,500; \$3,000 à compte. Termes. Mme Dupont, SH. 6-1122

GATINEAU MILLES, Que. Coop 8566, Rue Notre-Dame - Joli triplex, construction récente, contenant 2 logis loués \$30 chacun. Grand logis disponible à l'acheteur; 3 grands garages et atelier de menuiserie. Grand terrain. Aubaine intéressante à \$17,000. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

POINTE-GATINEAU - Jolie maison moderne en blocs imitation pierre; salon 18x12, cuisine 11 x 25, chambre à coucher et salle de bain en bas; espace pour 3 chambres en haut. Chauffage central à l'huile. \$55,000; \$2,500 à compte. Mme Major, SH. 9-1336.

HULL - Maison en bois de 5 pièces et restaurant avec stock, revenu annuel net de \$3,000 approx. Garage, sur le lot 33 x 123. Demande \$7,200. Appeler Mme Dupont, SH. 6-1122.

LIMBOUR, sur route de la Gatineau - Garage, poste d'essence et très joli bungalow moderne contenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine et salle de bain moderne. Offre exceptionnelle. \$15,900. Coop. 8627. Mme Major, SH. 9-1072.

RUE EMOND, Wrightville - Joli bungalow en état, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres en haut. Chauffage central à l'huile. \$19,000. Coop. 8627. Mme Major, SH. 9-1072.

ORLEANS - 2 maisons situées au face de l'église, sur terrain de 3 acres. \$8,000. Noël Potvin, CE. 4-3426.

BASSE-VILLE - Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à \$25,000. Madame Dupont. - SH. 6-1122.

CHEMIN TREMBLAY - Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. \$10,800. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS PR. 7-3835 - 31 Laval, Hull Julien Groulx, PR. 7-8850 Albert Roy, PR. 7-0265 Edgard Chénier, PR. 7-1198

\$1,000 A COMPTÉ, balance \$50 par mois, capital, intérêts. Prix total \$2,600. Rue Des Oliviers, menuiserie, cuisine et chambre, salon, cuisine, cave. Albert Roy, PR. 7-0265.

\$3,300 A COMPTÉ, balance \$67 par mois à l'ancien taux d'intérêt. S'agit d'une maison de 5 plus attrayantes dans nouveau district résidentiel, 6 grandes pièces, plâtre peinturé, salle de bain en tuile céramique, système air chaud; terrain paysagé. Occupation immédiate. - Julien Groulx, PR. 7-8850.

RUE SCOTT, Duplex, logis de 4 pièces, salle de bain complète; logis 5 pièces. Prix, \$8,000. Edgard Chénier, PR. 7-1198.

BON DUPLEX - Bungalow impeccable de 5 pièces, plâtre peinturé, fenêtre en aluminium; système eau chaude. Terrain paysagé. Occupation immédiate. - Julien Groulx, PR. 7-8850.

IL FAUT VOIR ce semi-bungalow de 6 pièces, rue Sainte-Marie; plâtre peinturé, foyer naturel; terrain paysagé, très propre. Occupation immédiate, pour seulement \$11,400; \$4,000 à compte. Albert Roy, PR. 7-0265.

HULL, local d'avant-assez, près de l'imprimerie; - 4 logis de construction récente, d'une qualité exceptionnelle; système eau chaude; chauffage central; \$3,500; Prix, \$25,000; \$10,000 à compte. Jacques Dussault, PR. 7-1198.

TERRAIN 57x100, place Béliele, \$2,500. TERRAIN 100x100, boul. Hadley, \$2,500. 14-300

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis. Bungalow, Chauffage à l'huile "Coleman" Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate, \$4,800. Possibilité d'achat, George Howth, Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

AUREL-J. HOULE Courtier Immeubles PR. 7-1198 265 casin de Montreal, Eastview SH. 6-8101

Hector Laframboise, CE. 2-5519. Leo Gregoire, SH. 6-1863. Tony Pigeon, SH. 6-1464.

RUE SAINTE-CECILE - Joli duplex, 2 chambres à coucher par logis. Système air forcé à l'huile. Prix demandé \$15,000. Appelez-nous pour plus amples renseignements.

RUE BRODEUR, Wrightville - Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Construction en brique sur terrain 50x100. Prix demandé, \$8,700.

RUE CYR, Cyrville - Joli bungalow de 3 chambres à coucher avec appartement dans sous-sol; logis \$60 par mois. Construction état et imitation de pierre. Terrain 80x130. Prix demandé, \$14,500. 14-300

BUNGALOW 4 pièces et chambre de bain. Meilleure offre, 78, Rueville, Wrightville. 14-251

14] Propriétés à vendre

J.-F. DEPATIE courtier 552, RUE RIDEAU CE. 3-7576 CE. 4-0341

RUE JEANNE D'ARC, Wrightville - Duplex dans excellente localité. 2 logis de 2 chambres à coucher chacun, chauffage air climatisé à l'huile, terrain de coin 60 x 100, garage chauffé et éclairé. On demande \$16,800. Appeler M. Cousineau le soir 8-1032W.

BOULEVARD MOUSSETTE - Attraction duplex de brique en excellent localité, chauffage eau chaude à l'huile, garage joint, logis du haut loué \$80 par mois. Terrain de coin 75 x 100. On demande \$18,000. Appeler M. Allen le soir SH. 9-0102.

BOULANGERIE à Limoges, complètement équipée, camions neufs et jeep. Bon chiffre d'affaires, résidence de 4 chambres à coucher comprise, grand terrain, véritable occasion pour quelqu'un du métier. On demande seulement \$15,000 à conditions intéressantes. Appeler J.-F. Depatie. 9-0102.

COMMERCE de confectionnerie rue Dalhousie, bon emplacement, bon chiffre d'affaires, \$5,000 achete tout l'inventaire de marchandises et l'équipement. Logis de 6 pièces disponible pour l'acheteur. Appeler M. Allen le soir SH. 9-0102.

RUE GARNEAU, Hull - Duplex deux logis d'une chambre à coucher, chauffage air chaud, revenu mensuel: \$90. Seulement \$8,500 demandé. Appeler M. Grégoire le soir SH. 9-3708. 14-300

WRIGHTVILLE - Duplex de construction solide, système de chauffage à l'huile, localité commerciale. Revenu annuel: \$1,680. Prix: \$14,000; \$2,500 à compte. PR. 7-4074. 14-251

BUNGALOW neuf, moderne, six pièces; chauffage eau chaude; garage. Tél: PR. 7-9894. (Pas d'agent). 14-248

BUNGALOW, boul. Lorrain, Sainte-Rose-de-Lima, 4 chambres à coucher, chambre de bain complète; garage, \$7,500; peu de comptant requis. Signaler PR. 7-7001. 14-248

CAMPEAU CONST. CO. LTD.

500 maisons vendues cette année!

Si vous projetez d'acheter une maison, visitez nos bureaux de ventes.

Elmvalle Acres

Dans le sud, maison modèle meublée, 790 chemin Smythe

Parc Bel-Air

Dans le West End, bureau des ventes, Ave Woodroffe, sud de Carling.

13 modèles sont construits. Aux deux subdivisions, nous sommes fiers d'offrir:

Une meilleure maison à un meilleur prix

Garantie d'un an sur chaque maison

Taxes basses, égout, aqueduc et rues, dont les services sont payés par le constructeur

Téléphones: Elmvalle Acres, RE. 3-2182 Parc Bel-Air, PA. 2-0881

Siege social: 525, rue Bank CE. 5-1467

DUPLEX en état, vente cause de maladie 1/3 à compte, terrain 20 Gramham ou 327 Champlain, Hull. 14-252

45 Rideau - CE. 2-5751 eau chaude et huile, avec logis disponible à l'acheteur. \$4,300 requies, balance paiements mensuels. Davis Gaudreau, SH. 9-2548

BUNGALOW en brique, de trois chambres à coucher, grand vitrail avec foyer naturel, salle à manger, cuisine et chambre de bain très moderne. \$2,500

Prémpts résultats pour quelques sous

17] Autos à vendre

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Finances avec **Romeo Pigeon** et **Lavioie Lée**, CE 2-1284, le soir CE 3-5592, — 366 Dalhousie, Ottawa, 17-300

FORD 1949, \$400, camion 1/2 tonne 1947, \$150, PR. 7-2049, 17-247

MAURICE MOTORS
318, rue Rideau, CE 4-4628
1954 **DODGE** Regent, sedan à 4 portes, deux nuances, toute équipée, A. coûté neuve \$2,240, prix de vente, \$2,240.
1954 **CHEVROLET** de luxe, sedan à 4 portes, \$1,475.
1953 **FORD** Customline, 2 portes, entièrement équipée.
1953 **HILLMAN**, sedan à 4 portes, \$995.
1953 **FORD**, 1/2 tonne, de livraison, \$695.
1952 **19148 CHEVROLET** coaches et sedans.
1951 **CADILLAC** coupé de ville entièrement équipé, châssis et sièges à pression, transmission automatique, un seul propriétaire, tout est d'origine.
1950 **PLYMOUTH**, sedan à 4 portes, pièces originales de l'arrière à l'avant, \$655.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30, soir pour votre commodité, 17-300

17B] Marché alimentaire

CHEZ LIONEL
METS CANADIENS pour emporter, 161 Laval, Hull, après Laval et Saint-Étienne, PR. 7-0187, 17B-256

18] Articles à vendre

ELOCS de cheminées, blocs de ciment, de centre et brique de ciment, Ideal Concrete Products, 100 Lois, Hull, PR. 7-1683, 18-300

BOIS de chauffage de démolition, \$5 et \$15 le voyage, Tibault Lumber, 63 Saint-Florent, Hull, PR. 7-9120, 18-247

BOIS de construction, très bas prix, Signaler SH. 9-0239 après 6 h. soir, 18-248

BRULEUR à l'huile Norge, parfait état, \$35, 512 Cambridge, 8-3175W, 18-251

CABINET d'argenterie, \$15; mobilier de cuisine chromé, \$25; mobilier de chambre, 3 morceaux, \$50, H.-R. Paquin, 80, rue Eddy, Hull, 18-300

CABINETS classeurs, \$19, Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray, 18-300

CHAUFFERETTE avec souffleur, très bon état, valeur \$30 pour \$10, — 132 Saint-Laurent, Hull, 18-247

18] Articles à vendre

NEBBITT ENGINEERING, Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux spécialisés, 374, rue Rochester, Ottawa, 8-2334, 18-300

PIANOS et ORGUES — Piano de pratique, \$95, Petit piano neuf directement de la manufacture, économisés \$200. Ecrivez pour catalogue gratuit. Les Pianos Quidoz (Manufacturers) — 1388 Mount Royal est, Montréal, Téléphone LA. 3-1620, 18-255

POELE blanc, avec brûleurs à l'huile, très propre, \$20, PR. 7-3006, 18-249

RADIO et chauffeferette d'auto, 204 1/2, boul. Gaitelin, Wrightville, PR. 7-8572, 18-249

REFRIGERATEUR Westinghouse, en bon état, \$100, 57, rue Lois, PR. 7-8256, 18-249

TABLE à extension et chaises: \$10. Mobilier de chambre à coucher, résorci et matelas, \$20. Plusieurs autres articles, M. Vinegar, 152 Irving, Tél.: 8-3973W, 18-247

TELEVISEUR fini acajou, \$95; cabinet de cuisine, porte-chapeaux avec miroir, \$10, carreaux, \$15, aux meilleurs prix, en ébène rouge, valeur \$80, pour \$25, poêle Bélanger, \$20; stores vénitiens, 6 pi. de large, Signaler CE. 6-5187, 18-248

VENTE de meubles et appareils. Tabals jusqu'à 20%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays pour ses produits vendus. Conditions, 10% à compte, soldé en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial, partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché, CE. 5-3147, bas frais d'exploitation, bas prix, 18-300

SPECIAL

Tuyau 4", bouts unis \$1.15 le pied
Tubage de puits filé et raccordé, \$1.50 le pied
AUSI TOUTS GENRES DE TUYAUX neuf, noir et galvanisé 1/2" et plus
Gros assortiment de tuyau usagé

M. ZAGERMAN & CO. LIMITED
100 chemin Bayview, Ottawa
Téléphone 8-5204

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

de toutes sortes, tels que:
Plancher bois franc, \$60.
Aussi portes, châssis vitrés.
Pin rouge:
2 x 12", 20' long.
1 x 14", 20' long.
Linoléum, fixures électriques, plombier, etc.
Le tout en bon état.

S'ADRESSER A
M. Georges Sasseville,
Bâtisse Temporaire, No. 7,
95, rue Sussex, Ottawa, 18

VENTE DE BRIC-A-BRAC
EDIFICE du marché, le mercredi soir 24 octobre; le jeudi matin 25 octobre, 18-247

VENTE DE BRIC-A-BRAC
Sous les auspices du C.W.L. Lady O'Annuniation, le 26 octobre à 9 heures a.m. Au 175, rue Eddy, Hull, 18-249

VENTE DE BRIC-A-BRAC
A L'EGLISE St. James, rue Principale, Hull, samedi matin à 9 h. 30, 18-249

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville, 3 pièces finies très moderne, espace environ 600 p. carrés, Libre immédiatement. Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875, 21-300

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, rue Montcalm, Hull, PR. 7-8987, après 1 heure a.m., 21-300

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, 248 Carillon, S'adresser app. 2, 21-252

APPARTEMENT chauffé 2 chambres à coucher, salon, vitrier et cuisine, chambre de bain moderne, poêle et réfrigérateur fournis, \$100, 546 Saint-Patrice, CE. 3-8713, 21-249

APPARTEMENT une chambre à coucher, 88 Maisonneuve, Hull, PR. 7-1513, 21-251

APPARTEMENT chauffé, moderne, prix Impression: chambre, salon, cuisine, salle de bain complète, 338 Maisonneuve, Hull, 21-251

APPARTEMENT à louer, 5 pièces, chauffé, 27 Archambault, Pointe-Gatineau, 21-248

APPARTEMENT 7 pièces, à louer, Tél.: PR. 7-1780, 21-251

APPARTEMENT neuf, 5 pièces, moderne, entre 6 et 8 h. soir, CE. 5-5208, 21-251

APPARTEMENT moderne, grandes pièces, bien éclairées, 2 chambres à coucher, 2 1/2 salles de bain, localité centrale, 177 Wilbrod, Possession Immédiate, S'adresser Major Investments, Tél.: CE. 3-9241, 21-247

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, \$55 par mois; avec garage chauffé \$70; libre 1er décembre, — 98 Ambrose, Wrightville, 21-252

22] Logis à louer

BUNGALOW 2 chambres à coucher, salle de bain, cuisine, salon, \$10, 14 Riches, S'adresser 17B Richer, PR. 7-3346, 22-248

3 CHAMBRES à coucher, cuisine, chambre de bain complète, eau chaude, \$75; pas chauffé; 227 King Edward, app. 2, à 4 heures, et 7 à 9 heures, SH. 9-5251, 22-252

CHAMBRE et cuisinette meublées, entrée privée, près Chez Henri, PR. 1-2658, 22-249

CENTRAL, Hull, 1 chambre à coucher, chauffé, 1er décembre, \$65, PR. 7-1425, après 5 heures, 22-252

GATINEAU — Logis 4 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage, 475 Plouffe, 22-247

CUISINE et 2 petites chambres, chauffées, éclairées, Hull, SH. 9-3110, après 5 h. 30, 22-248

EASTVIEW — Logis 4 pièces et chambre de bain, chauffé, eau chaude, 1er novembre, \$75. Un enfant accepté, SH. 9-4913, 22-249

LOGIS 4 pièces, chauffé, poêle, pour 2 personnes, rue Principale, Hull, \$55 par mois, Jour: PR. 7-8700, soir: PR. 7-4812, 22-248

LOGIS semi-privé, 2 pièces, chauffé, éclairé, Couple, un enfant accepté, un mille de Cyrville, SH. 9-3147, 22-247

LOGIS 3 pièces, pour couple, Tél. MO. 3-4417, 22-248

LOGIS chauffé, éclairé, 2 pièces et chambre de bain, 1er novembre, S'adresser: 107 Garneau, Hull, 22-248

LOGIS 3 pièces, entrée privée, 1er étage, SH. 9-2938, 22-248

LOGIS 3 pièces, S'adresser à 84 Saint-Henri, Hull, 22-248

PETIT logis à Sainte-Rose-de-Lima, 15, boul. Lorrain, Signaler PR. 7-7001, 22-248

LOGIS à louer, Signaler PR. 7-2298, 22-248

\$35 par mois, logis meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, convenable pour dame, M. CE. 4-4735, entre 9 et 6 heures, 22-249

LOGIS 3 1/2 pièces avec cave, près autobus, école, église, non chauffé, libre 1er novembre, \$45, 12 Aimé, Pointe-Gatineau, Visiter et téléphoner, PR. 7-3223, M. Guertin ou Mme Gauthier, 22-249

PETIT logis privé, éclairé, S'adresser 128 Kent, Hull, 22-248

LOGIS 2 pièces, pour couple qui travaille, 14 Charlevoix, Hull, 22-248

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, 119, boul. Saint-Joseph, PR. 7-6870, 22-248

DISPONIBLE à Wrightville, duplex moderne, deux pièces, espace dans sous-sol; autobus, \$85, PR. 7-4452, 22-252

2 LOGIS de 2 pièces, 327 Champlain, Hull, 22-252

LOGIS 3 pièces et plus meublés, Mentionnez votre occupation, Case 97, Le Droit, 22-247

PETIT logis, 2 grandes pièces, chambre, éclairé, eau chaude, chambre de bain complète, stores vénitiens; usage téléphonique; entrée semi-privée, 2 personnes, PR. 7-1469, 22-249

LOGIS privé de 2 pièces, Signaler PR. 7-1878, 22-248

LOGIS 2 grandes pièces, chemin Cyrville, Chauffé, éclairé, eau chaude, \$45, SH. 6-6584, 22-250

LOGIS non meublé; 2 enfants d'âge scolaire acceptés, Signaler CE. 5-8604, 22-251

LOGIS logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, — 185 McTavish, Eastview, 22-251

LOGIS moderne, 4 pièces, chauffé, S'adresser 144 Sainte-Cécile, Eastview, 22-247

LOGIS 5 pièces (haut), balcon; libre, Tél. MO. 3-8838, 22-247

LOGIS 4 pièces, chauffé, pour adultes, Wrightville, PR. 7-9995 après 5 heures, 22-249

LOGIS 3 pièces et chambre de bain, meublé, chauffé, éclairé, \$60, PR. 7-8246, 22-252

LOGIS 3 pièces, 3e étage, \$35, Rue Saint-Patrice, CE. 3-8768, 22-249

MAISON et 20 acres de terre à louer, Tél. MO. 3-4127, 22-249

POINTE-GATINEAU, Logis neuf, 2 pièces, toilette, 3e étage privé; couple âge moyen, PR. 7-4031, 22-255

POSSESSION immédiate: logis 3 pièces (bas), fraîchement décoré, site central, entrée privée, 44 Maisonneuve, Hull, 22-249

SOUS-SOL à 2 chambres à coucher, \$55 chauffé, entrée privée, — 59, Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, 22-249

SOUS-SOL moderne, 4 pièces, nouvellement décoré; chauffé, éclairé, \$80, — 344 Donald, 22-248

23] Chambres à louer

CHAMBRES simple et double avec privilèges, S'adresser 79 Stevart, 23-247

CHAMBRE meublée, cuisine, 226 Bruyère, après 6 h. CE. 4-1770, 23-251

CHAMBRES pour dames, permis de cuisson; bon foyer, PR. 1-5018 23-248

CHAMBRE meublée, en avant, pour 1 ou 2 personnes qui travaillent, 55 Saint-André, Ottawa, 23-254

CHAMBRE meublée, fille, site central; privilèges, PR. 7-5306, Hull, 23-251

CHAMBRES pour hommes, 215 Carillon, Eastview, SH. 9-3826, 23-251

CHAMBRE meublée, site central, près Dalhousie; pas de cuisson, Signaler CE. 4-5321, 23-247

CHAMBRE meublée, pension si désirée, Tél. CE. 5-8497, 23-251

CHAMBRE et pension pour homme seulement, 102 Leduc, Hull, PR. 1-4943, 23-248

CHAMBRE près rue Principale, 16 Leduc, Hull, PR. 7-1159, 23-249

CHAMBRE pour personne seule, 66 Saint-Jacques, PR. 7-3188, 23-247

COTE-DE-SABLE, une chambre meublée; privilèges, \$25, CE. 3-8960, 23-249

BELLE chambre meublée, pas de cuisson, Rue Saint-Patrice, CE. 2-5184, 23-247

CHAMBRE et cuisinette, chambre de bain privée; chauffées, entrée privée. Aussi chambre meublée, cuisine permise, SH. 9-1602, 23-247

CHAMBRE propre, chez couple sans enfant, 80 Bourque, près de Fortin, Wrightville, 23-247

CHAMBRE meublée, maison privée, près Hôpital, dame ou fille sérieuse, CE. 5-7320, 23-252

CHAMBRE meublée, chauffée, eau chaude, usage du téléphone, PR. 7-7433, 23-252

CHAMBRE avec permis de cuisson, 55 Laval, Hull, PR. 7-1357, 23-248

CHAMBRE meublée, très propre, eau chaude, usage du téléphone, PR. 7-2009, 23-252

GRANDE chambre meublée, entrée semi-privée, cuisinette, site central; idéale pour couple, Soir PR. 7-4465, 23-249

GRANDE chambre meublée, dans maison privée; déjeuner, téléphone; garde-malade ou monsieur sobre, CE. 4-1546, 23-249

GRANDE chambre avec balcon, meublée, usage du téléphone, CE. 4-4982, 23-249

SITE central, \$25 par mois, 9 à 5 tél.: 8-4717M, CE. 2-4666, 23-248

CIAMBRE meublée, permis de cuisson, pour 2 filles, 96 Murray, avant 3 h. p.m., 23-249

CHAMBRE meublée ou non, 327 Wilbrod, après 6 h. CE. 2-7117, 23-248

CHAMBRE-VIVOR meublée, cuisinette avec rangelle, files suspendues, références exigées, — CE. 6-4817, après 6 heures, 23-252

24] Divers à louer

LIT d'hôpital à louer, PR. 7-2761, 24-300

CHEVAUX d'équitation à louer, 40 milles de route boisée, \$150 l'heure, Limbour, Québec, PR. 1-4087, 24-252

COSTUME d'Halloween à louer, SH. 9-3768, 24-248

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières, aussi fourures, tout dernier cri, Signaler, CE. 4-2253, 534 Saint-Patrice, 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, volées, bouquetières, PR. 1-4023; PR. 7-7974, 24-263

ROBES mariées, filles d'honneur, soirées, volées, diadèmes, manies fourures, PR. 7-1980, 24-300

2,028 pieds carrés, rue Maisonneuve, terrain pour stationnement; chauffage central, \$200 par mois, Jacques Dussault, PR. 7-3835, 24-300

25] Chambres à louer

CHAMBRES simple et double avec privilèges, S'adresser 79 Stevart, 23-247

CHAMBRE meublée, cuisine, 226 Bruyère, après 6 h. CE. 4-1770, 23-251

CHAMBRES pour dames, permis de cuisson; bon foyer, PR. 1-5018 23-248

CHAMBRE meublée, en avant, pour 1 ou 2 personnes qui travaillent, 55 Saint-André, Ottawa, 23-254

CHAMBRE meublée, fille, site central; privilèges, PR. 7-5306, Hull, 23-251

CHAMBRES pour hommes, 215 Carillon, Eastview, SH. 9-3826, 23-251

CHAMBRE meublée, site central, près Dalhousie; pas de cuisson, Signaler CE. 4-5321, 23-247

CHAMBRE meublée, pension si désirée, Tél. CE. 5-8497, 23-251

CHAMBRE et pension pour homme seulement, 102 Leduc, Hull, PR. 1-4943, 23-248

CHAMBRE près rue Principale, 16 Leduc, Hull, PR. 7-1159, 23-249

CHAMBRE pour personne seule, 66 Saint-Jacques, PR. 7-3188, 23-247

COTE-DE-SABLE, une chambre meublée; privilèges, \$25, CE. 3-8960, 23-249

BELLE chambre meublée, pas de cuisson, Rue Saint-Patrice, CE. 2-5184, 23-247

CHAMBRE et cuisinette, chambre de bain privée; chauffées, entrée privée. Aussi chambre meublée, cuisine permise, SH. 9-1602, 23-247

CHAMBRE propre, chez couple sans enfant, 80 Bourque, près de Fortin, Wrightville, 23-247

CHAMBRE meublée, maison privée, près Hôpital, dame ou fille sérieuse, CE. 5-7320, 23-252

CHAMBRE meublée, chauffée, eau chaude, usage du téléphone, PR. 7-7433, 23-252

CHAMBRE avec permis de cuisson, 55 Laval, Hull, PR. 7-1357, 23-248

CHAMBRE meublée, très propre, eau chaude, usage du téléphone, PR. 7-2009, 23-252

GRANDE chambre meublée, entrée semi-privée, cuisinette, site central; idéale pour couple, Soir PR. 7-4465, 23-249

GRANDE chambre meublée, dans maison privée; déjeuner, téléphone; garde-malade ou monsieur sobre, CE. 4-1546, 23-249

GRANDE chambre avec balcon, meublée, usage du téléphone, CE. 4-4982, 23-249

SITE central, \$25 par mois, 9 à 5 tél.: 8-4717M, CE. 2-4666, 23-248

CIAMBRE meublée, permis de cuisson, pour 2 filles, 96 Murray, avant 3 h. p.m., 23-249

CHAMBRE meublée ou non, 327 Wilbrod, après 6 h. CE. 2-7117, 23-248

CHAMBRE-VIVOR meublée, cuisinette avec rangelle, files suspendues, références exigées, — CE. 6-4817, après 6 heures, 23-252

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, centre de Hull, PR. 7-0258, 26-248

CHAMBRE et pension pour hommes, Tél. PR. 1-4861, 26-300

CHAMBRE et pension, 88 Frontenac, app. 10, Hull, PR. 7-3569, 26-247

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs, vitres installées, \$14, rue Wellington, Tél. 8-0310, 29-300

BATTERIES et locations; allumage et carburateur; touage jour et nuit. Service, CE. 2-0882; CE. 3-1393, 29-mar., jeu.

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LEE
ETABLISSEMENT 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage, CE. 4-1201, 30-300

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision, 24 heures, C. Tremblay, CE. 4-3840, 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations, 24 heures, S. Gagnon, SH. 6-8209, 31-247

LEFORD — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 74 Eddy Hull, PR. 1-1988, 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales, 271 rue Bank CE. 4-6292, 31-300

32] Combustible

ALBERT MAURICE, PR. 7-7715, Slabs bois mou et bois franc, sec, 32-264

EMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à installation de brûleurs à l'huile, 1, rue Walker, PR. 7-7386, 32-300

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, \$10, Gros voyage \$390, Slabs de bois franc \$5 PR. 7-9752, 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage, PR. 7-1143, 32-300

33] Brûleurs à l'huile

REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile, Signaler PR. 7-2028, 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, SH. 9-3652, 33-300

34] Fourrures

L. CARDASH, Spécial: Jaquette de tulle, \$129; manteaux, robes de soirée, \$185, Remodelage, Prix raisonnable, 358 Rideau, CE. 4-1123, 34-300

35] Cortes d'affaires

ED WEINER, prêteur sur articles; subaimes de tous genres en articles non réclamés, — 55 1/2 Williams, 41-300

ALIE MACHINE SHOP 25 Coupland, Hull, PR. 7-2775, Soudure sur camion, 41-300

"CONTACT Employment Agency" désire avoir travail de tous genres. Les arrangements et responsabilités sont entre vous et vos futurs employeurs, PR. 7-7463 après 3 heures, 41-300

36] Divers à louer

REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile, Signaler PR. 7-2028, 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, SH. 9-3652, 33-300

REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile, Signaler PR. 7-2028, 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, SH. 9-3652, 33-300

REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile, Signaler PR. 7-2028, 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, SH. 9-3652, 33-300

REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile, Signaler PR. 7-2028, 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, SH. 9-3652, 33-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement, Strictement confidentiel, Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Écrire 2097, Saint-Denis, Montréal, MA5554, 37-273

39] Personnel

CONFECION DE ROBES
PAR GISELA
Signaler SH. 9-5458, 39-248

40] Cours privés

COLLEGE COMMERCIAL
WILLIS
LES classes sont maintenant commencées pour la poursuite des cours d'anglais et de français par conversation, de reportages judiciaires, sténographie, dactylographie, dictaphone, comptabilité, enfin tout ce qui touche à la routine du secrétaire. Pour tous renseignements, informez-vous au 145 de la rue Sparks, ou téléphonez à CE. 3-3031, 40-247

41] Cortes d'affaires

FORGET, Mme Cordelia — A Rockland, Est, le lundi 22 octobre 1956, est décédée Cordelia Lafontaine épouse de feu C. Forget, à l'âge de 79 ans. Funérailles le mercredi 24 octobre, départ à 7 h. 55 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, 70-247

GRATTON, Joseph-Alphonse — Dans un hôpital local, le lundi 22 octobre 1956, est décédé Joseph-Alphonse Gratton, à l'âge de 72 ans. Funérailles le mercredi 24 octobre, départ à 7 h. 15 a.m., des salons du foyer St-Charles pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, 70-247

FORGET, Mme Cordelia — A Rockland, Est, le lundi 22 octobre 1956, est décédée Cordelia Lafontaine épouse de feu C. Forget, à l'âge de 79 ans. Funérailles le mercredi 24 octobre, départ à 7 h. 55 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, 70-247

42] Divers à louer

REPARATIONS et nettoyage de fournaies à l'huile, Signaler PR. 7-2028, 33-257

R. HENRI — Brûleurs à l'huile, 219 John, Eastview, SH. 9-3652, 33-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, sautoirage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël, 86 Gloucester, Centre Metcalfe et O'Connor, Tél. CE. 2-2355, 43-300

44] Peintres-Décorateurs

POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay, — CE. 2-5693, 51-247

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres, 56 rue Eddy Hull, PR. 7-2347. Léon Dompierre, propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine, PR. 7-9826, 53-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank, Signaler CE. 2-5708; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés, 53-300

45] Poussins

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond, Hull, PR. 7-2448

Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.

46] Décès

J. D. AMBROISE, monuments, 375, chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments dans plus grand et meilleur marché. Canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH-6600; SH-2484, 69-300

47] Monuments

MORIN, Emmett (Buck) — Décédé subitement à sa

Meilleurs prix aux éleveurs de porcs

TORONTO (Spécial) — Les apprêteurs de viande de l'Ontario collaborent avec les vendeurs de porcs pour la vente de leurs produits, à la condition que les éleveurs se conforment aux exigences des apprêteurs. Les prix payés aux éleveurs n'en seront que meilleurs. M. Charles McInnis, président de l'Ontario Hog Producers Cooperative, a fait cette déclaration à la suite de l'adoption de deux nouveaux règlements de la Commission de fixation des prix des produits du porc. Le premier des deux règlements stipule que les éleveurs de porcs des comtés de Grey et Bruce devront expédier leurs animaux à trois points autorisés seulement: l'Ontario Stock Yards, la Barrie Co-op Assembly Yards et la Kitchener Co-op Assembly Yards. Le deuxième exige que les apprêteurs ou les conserveries n'achètent qu'à ces endroits les porcs des deux comtés mentionnés ci-dessus. M. McInnis a ajouté que les conserveries se sont déclarées non satisfaites des méthodes de vente de la Commission des éleveurs de porcs, mais qu'elles n'ont pu citer aucun cas où la Commission aurait refusé de vendre ses porcs au plus offrant. "Nous avons demandé aux apprêteurs, continue M. McInnis, s'ils s'abstiendraient à l'avenir de payer les porcs à quiconque les conduiraient aux conserveries en dépit des règlements émis par la Commission, mais nous n'avons pas eu de réponse. M. McInnis déclare ensuite que la Commission continue à faire le marché du porc et qu'il espère voir bientôt la vente du porc se faire sur tout le marché libre d'Ontario selon les exigences de la Commission. Comme exemple des heureux résultats des ventes soumises à un contrôle, il signale qu'à Montréal, où les arrivages étaient relativement peu nombreux la semaine dernière, les porcs se vendaient 29 cents la livre, tandis qu'à Toronto où les arrivages étaient très nombreux, les prix atteignaient 30 cents et demi la livre.



REMISE DES TROPHÉES — Les équipes de baïlle des terrains de jeux d'Ottawa furent honorées, hier soir, lors d'un banquet à la salle d'assemblée des terrains de jeux. Tous les joueurs des équipes gagnant le championnat des catégories, pee-wee, baniam, midget et juvénile reçurent des trophées et des écussons, qui furent remis par les échevins Rolly Wall et Charles St-Germain. Ci-dessus, l'on remarque de gauche à droite, David Dalton (pee-wee), Michel Hupé, (baniam), Jean Montreuil (midget) et Harold Ash (juvénile) et l'échevin Charles St-Germain. (Photo "Le Droit" — par Champlain Marcell)

Newcombe blessé au coude droit

TOKIO (PA) — Don Newcombe, le lanceur droitier qui gagna 27 parties pour les Dodgers de Brooklyn la saison dernière, a révélé hier qu'il s'est blessé au coude droit au cours de la dernière joute de la saison régulière de la ligue Nationale mais il a ajouté être convaincu qu'avec un peu de repos, tout redviendra normal.

Newcombe a déclaré que ce n'est pas la première fois qu'il se blesse au coude droit et que chaque fois, tout est redevenu normal.

L'as des Dodgers, maintenant âgé de 30 ans, a déclaré que personne n'était au courant du fait qu'il était blessé. Il n'avait voulu le dire à personne et espérait que la douleur disparaîtrait avant le début de la série mondiale contre les Yankees. Ces derniers ont battu Newcombe deux fois au cours de la classique. Il a également été battu deux fois depuis le début de la tournée de joutes hors-concours entreprise par les Dodgers en Extrême-Orient au lendemain de la série mondiale. Dimanche, il n'a duré qu'une manche devant une équipe d'étoiles japonaises.

Kirkland Lake, Ont.

KIRKLAND LAKE (DNC) — Plus d'une centaine de parents et instituteurs des écoles bilingues ont assisté à leur première réunion de l'année scolaire tout récemment. Après la lecture du procès-verbal faite par la secrétaire, Mlle Cécile Roy, la R. S. Joseph-de-la-Parx, directrice, prononça une conférence sur le travail des élèves à l'école et le devoir des parents, en ce qui concerne les études de leurs enfants, à domicile. M. le président présenta et remercia la conférencière.

Le programme de l'année fut étudié et souleva des intérêts nouveaux. La prochaine réunion aura lieu le 11 novembre.

Y.-et.-vient

M. et Mme Armand Lalonde vont être domiciliés à Virginiatown. Mlle Jacqueline Ouellette est retournée chez ses parents après avoir passé quelques jours à l'hôpital. M. Marcel Fortin a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Jules Fortin. La gagnante du tirage du club 400 pour le mois d'octobre fut Mme Ritchie Perron. M. et Mme Albert Beauchesne, de Kapuskasing, ont passé la fin

de semaine chez M. et Mme Osmine Beauchesne.

Accident mortel M. William Fortey, employé à la mine Lake Shore, a été tué sous plusieurs tonnes de sable, à 3,300 pieds sous terre, la semaine dernière. Au moment du drame, M. Fortey était seul, et ce n'est que plusieurs heures plus tard que l'on s'aperçut de sa disparition. Le défunt est né en Angleterre et vint au Canada en 1930. Il laisse dans le deuil son épouse, un fils, William, de Brantford et deux filles. L'inhumation s'est faite jeudi, à Galt.

Le Dr L.-F. Bélanger est élu conseiller

MONTREAL (PC) — Le Dr R. E. Haist, de Toronto, a été élu président de la Société canadienne de physiologie, au congrès annuel de cet organisme qui s'est déroulé à Toronto, en fin de semaine. Il succède au Dr O. F. Denstedt, de l'Université McGill, à Montréal. Les Drs R. Bernard, de Québec, et L.-F. Bélanger, d'Ottawa, ont également été élus conseillers de la Société, avec d'autres médecins des diverses provinces canadiennes.

Saint-Eugène, Ont.

Va-et-vient SAINT-EUGÈNE (DNC) — M. le curé Henri Fairfield, de Saint-Pierre de Wakefield, rendait visite cette semaine à M. le chanoine Aimé Duprat et à M. l'abbé Gérard Labrosse. Mmes Léona Brunette, Françoise Ranger et Nicole Lortie, institutrices, assistaient à Lachute au concert du violoniste Robert Rudi, jeudi soir dernier. M. et Mme Camille St-Denis, Mme Marguerite Renaud et M. Roger St-Denis, de Montréal, visitaient samedi dernier Mme Wilfrid St-Denis. M. Bernard Dagenais, d'Ottawa rendait visite dimanche dernier à Mlle Nicole Lortie. Mme Bruno Labrosse recevait la semaine dernière la visite du R.P. Ange-Marie Bissonnette, O.P., ainsi que M. et Mme Lionel Bissonnette de Notre-Dame-de-Grâce, de Montréal. M. et Mme Louis Laurin et leur enfant Claude, et Mlle Rita Laurin, institutrice, de Montréal passaient la fin de semaine chez M. et Mme Emmanuel Labrosse. Mlle Clara Charlebois après avoir passé quelques semaines chez son frère M. Ferrier Charlebois, à Curran, est de retour au presbytère. Mme Emmanuel Labrosse passait quelques jours chez M. et Mme Lucien Lapointe à Montebello. M. John Hurley, de Kingston visitait ces jours derniers M. et Mme Anatole Roy. M. et Mme Euclide Pigeon; M. et Mme Marcel Saint-Laurent et leur fille Lucette de Hull visitaient M. et Mme Arthur Bertrand, dimanche dernier. Baptême: M. et Mme Julien Brunel, née Irène Larocque, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous le prénom de Gilles. M. et Mme Jean-Baptiste Larocque, de Vankleek Hill étaient parrain et marraine. Mariage Tardif-Landriault: M. l'abbé Jacques Landriault, chancelier du diocèse de Timmins a béni récemment le mariage de sa nièce, Mlle Micheline Landriault et M. Roger Tardif, de Boucherville. Le sanctuaire de l'église paroissiale de Saint-Eugène avait été artistiquement orné de fougeres et de corbeilles de glaieuls blancs et l'autel de la Sainte-Vierge avait été décoré de fleurs et de lumières pour être le témoin de la consécration de la nouvelle mariée, qui était membre de la Congrégation des Enfants de Marie. Mmes Lorraine et Monique Landriault, sœurs de la mariée l'ont accompagnée pour la cérémonie. Les frères des mariés, M. Maurice Tardif et M. Claude Landriault leur ont servi de témoins. M. l'abbé Gérard Labrosse a célébré la messe nuptiale et M. le curé Lionel Brunette, de Halleybury a assisté au sanctuaire. Durant la messe, M. l'abbé Jacques Landriault et M. Simon-Pierre Tremblay de Rigaud ont fait les frais du chint et Mlle Coulombe, de Saint-Marthe les a accompagnés à l'orgue. Après la cérémonie, Mme Aurèle Landriault, mère de la mariée a offert à sa demeure une réception en l'honneur des nouveaux époux qui partaient peu après pour leur voyage de noces vers le Cap Cod.

Verner, Ont.

Baptêmes. VERNER (DNC) — M. et Mme Laurent Joly (Jacqueline Ledue) font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, J. Roger, Claude; parrain et marraine M. et Mme Joseph Ledue. M. et Mme Alfred Vaillancourt (Marie-Jeanne Paquette), sont heureux de la naissance d'une fille, Marie-Thérèse; parrain et marraine, M. Hervé Vaillancourt et Rose Martel.

Ansonville, Ont.

ANSONVILLE (DNC) — Les dames de Sainte-Anne de la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens ont offert un dîner récemment. Les paroissiens ont répondu généreusement à l'invitation qui leur avait été lancée. Une présentation de films français a été donnée au cours de la soirée; M. Clément Lefebvre a projeté les films sur l'écran. Funérailles Les funérailles de Mme Ernest Labrèche, décédée à l'hôpital d'Iroquois-Falls, dernièrement après une longue maladie, ont eu lieu en présence d'une foule nombreuse. Le service chanté par M. l'abbé P. Brein, curé de la paroisse a réuni les nombreux parents et amis de la défunte. Née à Hawkesbury, Mme Labrèche (Maximilla Beauvais) était une ancienne institutrice, et avait enseigné à Hawkesbury, Chute-à-Blondeau, Alexandria, Cheswick et Val-Gagné. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Ghislain, à Ansonville, et trois filles: la R. S. Marie-de-l'Espérance, de la communauté des RR. SS. Sainte-Jeanne d'Arc, Mlle Lise et Suzette; une sœur: Mme Yve Adolphe Racette (Dorée) de Limoges, trois frères: MM. Octave, André et Philippe Beauvais, de Montréal. Le curé de la paroisse a fait la levée du corps et a récité les dernières prières au cimetière. Dans l'assistance on remarquait, outre les membres de la famille déjà nommés, des religieuses de Sainte-Jeanne-d'Arc d'Iroquois-Falls, et de la communauté des RR. SS. de l'Assomption de la Sainte-Vierge; MM. et Mmes Hermidas Labrèche, beaux-parents de la défunte, Raoul Labrèche, Arthur Labrèche, Gérard Guay, Orlas Guénette, Paul Labrèche, Eugène Labrèche, Alfred Fortin, Médéric Labrèche, Adoré Boucher, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces, des cousins et cousines.

Funérailles

M. Adélaré Bazinet D'imposantes obsèques ont été faites en l'église St-Joseph à M. Adélaré Bazinet, décédé à l'âge de 81 ans. Le défunt était l'époux de Eva Bastien, décédée. A l'église, M. l'abbé Roland Lajoie a fait la levée du corps; le service funéraire a été chanté par M. l'abbé Hermas Guindon. L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame de Hull, où M. l'abbé Roland Lajoie a récité les dernières prières. La maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, avait la direction des funérailles.

Directeurs de tirage en congrès à Welland, Ont.

WELLAND, Ont. (PC) — Les directeurs du tirage dans les journaux canadiens sont en congrès à Welland depuis lundi. Le président de leur association est Ira B. MacCallum, de Halifax. Les délégués sont au nombre de 57. Ils sont les hôtes de l'Evening Tribune. Au nombre des sujets à l'étude, se trouvent celui de la hausse du coût de la production et celui de la distribution des journaux.

Dre premiers soins pour coupures, brûlures, meurtrissures

Calmant et légitif, l'onguent du Dr. Chase vous apporte un soulagement antiseptique rapide. Un traitement sûr au foyer depuis plus de 50 ans. Ayez-en une boîte sous la main. ONGUENT ANTISEPTIQUE DR. CHASE

DR. CHASE

80-115R

ACHETES DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE du CANADA EN VENTE ICI

En octobre plus d'un million de Canadiens iront chez les courtiers de placement et dans les banques pour se procurer la valeur la plus populaire au pays. Et vous?

Rétraction des hémorroïdes sans chirurgie

Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes Montréal, Qué. (PM) — Une nouvelle substance cicatrisante vient d'être découverte après plusieurs années de recherches scientifiques. Dans le cas des hémorroïdes, le nouveau remède a une action double: il soulage la douleur, et en même temps réduit l'enflure—absolument sans chirurgie. De plus, il agit avec une efficacité remarquablement rapide. Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années. Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des

Pardon... mais c'est mon tour!

hémorroïdes. D'autre part, l'efficacité du traitement s'est prolongée mois après mois, durant toute la période d'observation. Ces résultats ont été obtenus sans intervention chirurgicale et sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés. Le succès du traitement est attribuable à la Bio-Eyve*, la nouvelle substance curative qui agit actuellement à la cicatrisation de diverses blessures, sur toutes les parties du corps. On trouve maintenant le nouveau médicament en onguent ou en suppositoires, sous le nom de PREPARATION H*. C'est un produit de Whitehall Pharmaceutical, fabricant d'Anacin, BiSoDol et Kolyons. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance de médecin, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

Daiketh, Ont.

Naissance DALKEITH (DNC) — M. et Mme Havelock Denovan sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur fille. Va-et-vient M. et Mme François Lavigne se sont rendus à Ottawa, dimanche dernier, visiter leurs enfants. M. et Mme Aurèle Perrier recevaient, la semaine dernière, la visite de M. et Mme Lionel Tillet, de Cornwall.

Funérailles

Funérailles de Mme Ernest Labrèche, décédée à l'hôpital d'Iroquois-Falls, dernièrement après une longue maladie, ont eu lieu en présence d'une foule nombreuse. Le service chanté par M. l'abbé P. Brein, curé de la paroisse a réuni les nombreux parents et amis de la défunte. Née à Hawkesbury, Mme Labrèche (Maximilla Beauvais) était une ancienne institutrice, et avait enseigné à Hawkesbury, Chute-à-Blondeau, Alexandria, Cheswick et Val-Gagné. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Ghislain, à Ansonville, et trois filles: la R. S. Marie-de-l'Espérance, de la communauté des RR. SS. Sainte-Jeanne d'Arc, Mlle Lise et Suzette; une sœur: Mme Yve Adolphe Racette (Dorée) de Limoges, trois frères: MM. Octave, André et Philippe Beauvais, de Montréal. Le curé de la paroisse a fait la levée du corps et a récité les dernières prières au cimetière. Dans l'assistance on remarquait, outre les membres de la famille déjà nommés, des religieuses de Sainte-Jeanne-d'Arc d'Iroquois-Falls, et de la communauté des RR. SS. de l'Assomption de la Sainte-Vierge; MM. et Mmes Hermidas Labrèche, beaux-parents de la défunte, Raoul Labrèche, Arthur Labrèche, Gérard Guay, Orlas Guénette, Paul Labrèche, Eugène Labrèche, Alfred Fortin, Médéric Labrèche, Adoré Boucher, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces, des cousins et cousines.

Retraction des hémorroïdes sans chirurgie

Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes Montréal, Qué. (PM) — Une nouvelle substance cicatrisante vient d'être découverte après plusieurs années de recherches scientifiques. Dans le cas des hémorroïdes, le nouveau remède a une action double: il soulage la douleur, et en même temps réduit l'enflure—absolument sans chirurgie. De plus, il agit avec une efficacité remarquablement rapide. Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années. Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des

Pardon... mais c'est mon tour!

En octobre plus d'un million de Canadiens iront chez les courtiers de placement et dans les banques pour se procurer la valeur la plus populaire au pays. Et vous?

Daiketh, Ont.

Naissance DALKEITH (DNC) — M. et Mme Havelock Denovan sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance de leur fille. Va-et-vient M. et Mme François Lavigne se sont rendus à Ottawa, dimanche dernier, visiter leurs enfants. M. et Mme Aurèle Perrier recevaient, la semaine dernière, la visite de M. et Mme Lionel Tillet, de Cornwall.

Funérailles

Funérailles de Mme Ernest Labrèche, décédée à l'hôpital d'Iroquois-Falls, dernièrement après une longue maladie, ont eu lieu en présence d'une foule nombreuse. Le service chanté par M. l'abbé P. Brein, curé de la paroisse a réuni les nombreux parents et amis de la défunte. Née à Hawkesbury, Mme Labrèche (Maximilla Beauvais) était une ancienne institutrice, et avait enseigné à Hawkesbury, Chute-à-Blondeau, Alexandria, Cheswick et Val-Gagné. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Ghislain, à Ansonville, et trois filles: la R. S. Marie-de-l'Espérance, de la communauté des RR. SS. Sainte-Jeanne d'Arc, Mlle Lise et Suzette; une sœur: Mme Yve Adolphe Racette (Dorée) de Limoges, trois frères: MM. Octave, André et Philippe Beauvais, de Montréal. Le curé de la paroisse a fait la levée du corps et a récité les dernières prières au cimetière. Dans l'assistance on remarquait, outre les membres de la famille déjà nommés, des religieuses de Sainte-Jeanne-d'Arc d'Iroquois-Falls, et de la communauté des RR. SS. de l'Assomption de la Sainte-Vierge; MM. et Mmes Hermidas Labrèche, beaux-parents de la défunte, Raoul Labrèche, Arthur Labrèche, Gérard Guay, Orlas Guénette, Paul Labrèche, Eugène Labrèche, Alfred Fortin, Médéric Labrèche, Adoré Boucher, ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces, des cousins et cousines.

Retraction des hémorroïdes sans chirurgie

Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes Montréal, Qué. (PM) — Une nouvelle substance cicatrisante vient d'être découverte après plusieurs années de recherches scientifiques. Dans le cas des hémorroïdes, le nouveau remède a une action double: il soulage la douleur, et en même temps réduit l'enflure—absolument sans chirurgie. De plus, il agit avec une efficacité remarquablement rapide. Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années. Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des

Pardon... mais c'est mon tour!

En octobre plus d'un million de Canadiens iront chez les courtiers de placement et dans les banques pour se procurer la valeur la plus populaire au pays. Et vous?

Bonne fête

22 OCTOBRE 1956
Barrette, Albert, 18 ans, Cornwall.
Bridoux, Maxime, 18 ans, Strickland.

Les Bonnes Fêtes

Je reçois depuis le commencement des noms à inscrire sous les "Bonnes fêtes".
Sur ce, une remarque très importante!

Je demande à ceux qui m'ont écrit à propos des Bonnes fêtes de me donner, au plus tôt, les renseignements nécessaires.

Des fleurs

Quel accueil ta femme t'a-t-elle fait?
— Elle m'a jeté des fleurs.

Enfants terribles

— Dis, maman, ils portent des culottes, les anges?
— Pourquoi cela?

Les Mots Croisés du Droit

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
11
12

HORIZONTALEMENT
1 — Rendre farouche.
2 — Qui tire sur le noir — Adverbe de lieu.

Royaume des Enfants
Directeur: ONCLE JEAN

Oncle Jean et ses Paillettes d'Or

L'Oncle Jean... Qui suis-je? Rien de plus, rien de moins qu'un jeune journaliste qui dépasse la soixantaine, et directeur animateur, avec la grâce de Dieu, de près de sections juvéniles de la Saint-Jean-Baptiste.

Jeux d'enfants

Des centaines de paroisses du Canada français sont dédiées à la très sainte Vierge. C'est toujours un acte de foi, et aussi souvent un acte de gratitude.

Quelle maigreur!

— Mon cher, dit Olive, figure-toi que ma femme a tellement maigri qu'avec mes cravates elle arrive à se faire des jupes.

Epoux! Epouses!
Ayez entrain et jeunesse
Des milliers de couples sont attirés, épiqués, ravis à bout, parce que leur corps manque de vie.

VOYAGEZ MAINTENANT — PAYEZ PLUS TARD

Paielement initial pour une envolée outre-mer sur B.O.A.C.*
Illustration of a hand holding money and a BOAC plane.

LES PETITES ENTREPRISES
elles-mêmes peuvent bénéficier du
Télétype par FIL PRIVE
Illustration of a woman at a typewriter.

Des milliers de voyageurs satisfaits ont déjà constaté combien le Plan Budgétaire de B.O.A.C. est pratique, économique et discret.

PHILOMENE
Reggie, le garçon riche, m'a invité à aller faire des tartes à la bûche.

PAR ERNIE BUSMILLER
L'aimé faire les choses en grand.

NIMBUS
Illustration of a car and a bus.

PAR J. DARTHEL
Illustration of a man and a woman.

LE FANTOME
Soudain, le Fantôme rapplique comme l'éclair tire son pistolet et...

PAR LEE FALK ET RAY MOIRE
Notre géant nous a trahis mais nous Hongrois ne concédons pas nos victoires.

MARISE DUCLAU
Me voici à l'un des endroits les plus romantiques au monde et seul.

PAR McVOY ET STRIBERL
? ? ? Señor Rolando! Vous ne devriez pas!

LOUISE et LOUIS
Fais le bon garçon et va prendre ton bain!

PAR SEES
Et après demain, et le suivant...

MANDPAKE
C'est la vache de Brown qui disparaît dans le brume.

PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GARY
Il disparaissait en fumée. Paris. Qui pourrais songer à un tel endroit. Où sommes-nous donc?

LE SURHOMME
"Quel pionnier américain est reconnu comme le père du Texas? Savez-vous la réponse, M. Kent?"

PAR SEES
Terry sera peut-être impressionné si Lee s'annonce le concurrent.

LE CHEVALIER
As-tu vu le sheriff?
Où, un autre a admis avoir volé la bague.

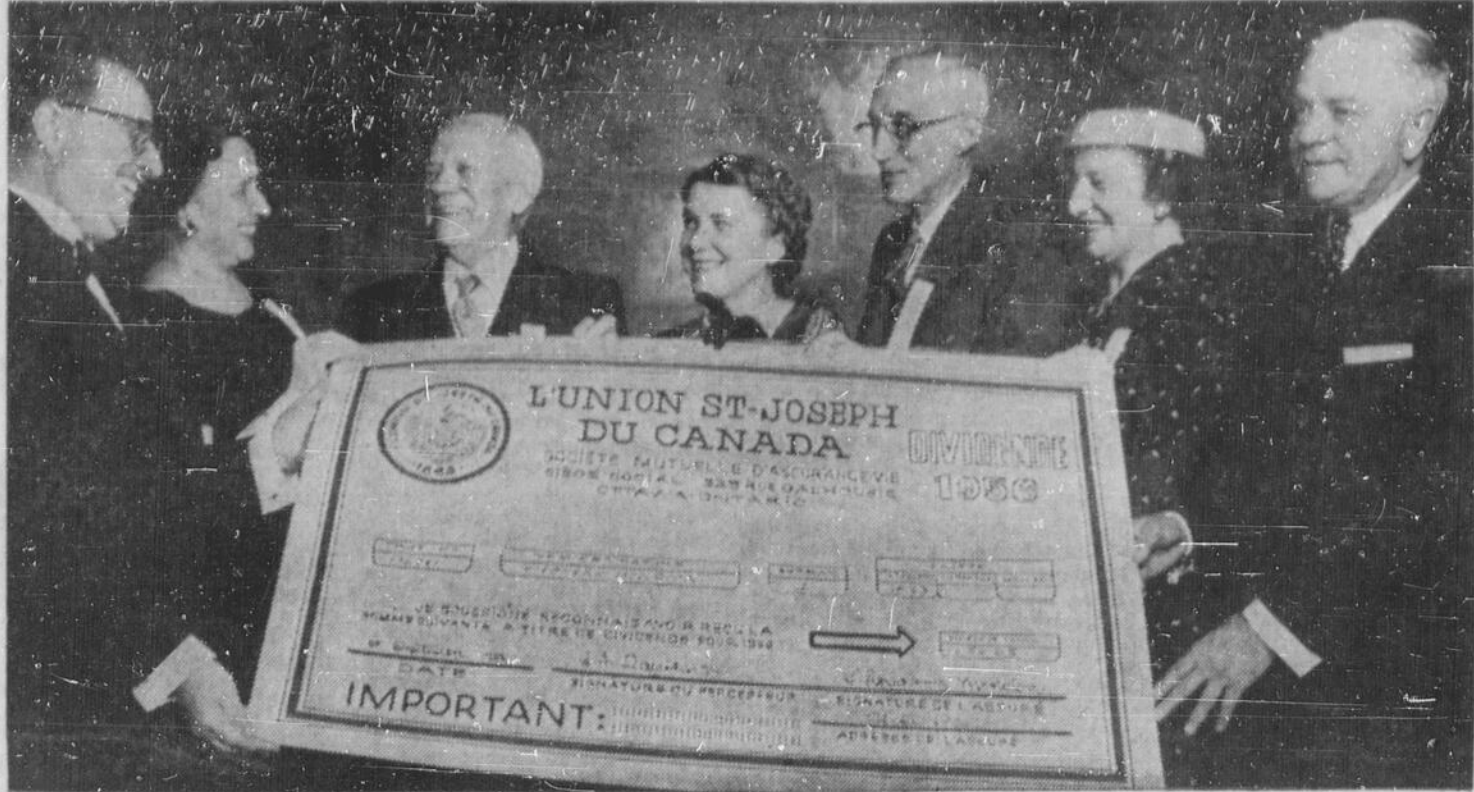
PAR FRAN STRIBERL
Je veux savoir pourquoi Webb s'est donné?

Pearson, président honoraire d'un comité de l'ONU

Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Lester B. Pearson, estime que nous devons plus que jamais à l'âge atomique où nous sommes, chercher à réaliser une paix durable basée sur la coopération internationale.

C'est ce qu'il déclarait, hier pour la radio et la télévision d'Etat, dans un court message qui sera transmis à la population canadienne, demain, à l'occasion du 11e anniversaire de la fondation de l'Organisation des Nations Unies, à San-Francisco.

Le président de l'Association canadienne des Nations Unies, M. Marvin Geiber, a d'abord offert à M. Pearson de devenir président honoraire du comité de la journée des Nations Unies. Le ministre, en acceptant, rappela en quelques mots, les réalisations de l'organisme international insistant sur le fait qu'il importait de développer le sentiment de coopération entre les hommes de la terre non pas rien qu'au niveau gouvernemental, mais à celui des peuples eux-mêmes.



SOIREE DE L'UNION SAINT-JOSEPH — Environ 800 personnes ont assisté au Château Laurier à la soirée-buffet de la 19e session fédérale de l'Union Saint-Joseph du Canada. Quelques-unes des personnalités présentes ont accepté de poser pour le "Droit". Autour d'une carte de membre de l'Union, celle de M. Thomas Moncion, maire de Hull, nous reconstituons, de gauche à droite: M. G.-Arthur Desjardins, président général, Mme Desjardins, le Dr Rufus Pareut, président honoraire à vie, Mme Parent, M. le maire Moncion, Mme Moncion, et l'hon. Lionel Chevrier, président de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. (Photo "Le Droit"—par Champlain Marci)

Les Esquimaux sont menacés par une famine

CHURCHILL (FC) — La famine menace de s'étendre à toute la population esquimaude vivant entre le fleuve Mackenzie et la baie d'Hudson, par suite de la diminution des troupeaux de caribous. Ces troupeaux, qui errent dans la toundra, ont diminué de 40 pour cent, décimés par la maladie, la chasse que leur font les indigènes et les loups.

M. Bill Kerr, fonctionnaire du ministère des Affaires du nord à Churchill, a déclaré cependant que les Esquimaux vivant le long de la baie d'Hudson et de la Terre de Baffin ne sont pas menacés par la famine. Mais à l'intérieur des terres, la situation est sur le point de devenir critique.

Les loups ont tué un grand nombre de caribous. Des agneaux empoisonnés ont par ailleurs causé la mort de 200 loups. Quelques petits renards sont morts d'avoir dévoré les cadavres empoisonnés. M. Kerr évalue à environ 500,000 le nombre de caribous qui se trouvent actuellement dans le grand nord.

Libre échange réclamé pour l'électricité

SEIGNIORY CLUB (PC) — L'entrée sans entraves aux Etats-Unis de produits canadiens nombreux et divers devrait être la condition exigée par le gouvernement d'Ottawa pour la conclusion de tout accord canado-américain relatif au développement de l'énergie électrique, si l'entente en question fait parvenir au Canada de l'énergie électrique produite par des Américains, ou si elle est susceptible d'avoir des répercussions sur le développement futur de l'énergie électrique au Canada.

Telle est l'opinion qu'a émise lundi le comité politique de l'Association des exportateurs canadiens. Et si une telle entente est conclue, dit ce comité, l'une des clauses devrait stipuler que le Canada recevra "une quantité équitable" d'énergie électrique produite aux Etats-Unis.

Le R. F. Vincent est élu président de l'Unité pédagogique de Cornwall

CORNWALL (DNC) — Le R.F. Vincent, S.C., de Sainte-Thérèse, a été élu président de l'Unité pédagogique régionale de Cornwall. Il succède à Mlle Thérèse Bélanger, de Saint-Albert, présidente sortante de charge.

Les élections ont eu lieu à l'issue du grand congrès annuel qui s'est déroulé dans le district d'inspection de Cornwall. Les autres membres du comité de direction sont: M. Rosaire Léger, de Sainte-Croix, vice-président; le R.F. Paul-Ernest, de Saint-Jean-Bosco, secrétaire; et la R.S. Immaculée-Conception, trésorière. Les R.R.S. Louis-Martin et Gilles du Sacré-Coeur, ainsi que le R.F. Réjean et M. Joseph Jeaurond ont été élus conseillers.

On a aussi formé deux comités pour les sections affiliées. Le comité de la section est composé de la R.S. Louis-Martin, de Sainte-Croix, présidente; M. Joseph Jeaurond, de Saint-Albert, vice-président; Mlle Laura S. Bourin, de l'Immaculée-Conception, secrétaire; et des conseillers P.-E. Geoffroy, de Saint-Louis-de-Gonzague, la R.S. Marie-Edgar, aussi de Saint-Louis-de-Gonzague, et Mme Blaise O'Byrne, de Saint-Félix.

On a confié la direction de la section ouest au comité qui comprend: le R.F. Réjean, de Saint-Jean-Bosco, président; la R.S. Gilles du Sacré-Coeur, vice-présidente; M. Réjean Clément, du Sacré-Coeur, secrétaire; et les conseillers Mlle Cécile Legault, de Sainte-Thérèse, Mme Thérèse Leroux, de Saint-Jean-Bosco, et Mme Rose Godard, de Saint-Paul.

Le congrès a été couronné par une soirée récréative tenue à la salle des Chevaliers de Colomb. MM. Conrad Poirier, président du Richelieu Cornwall, et Albert Paquette, président de la Commission scolaire, se sont joints aux congressistes pour rendre hommage au Chevalier Carrière et à son épouse.

LE DOCTEUR LEOPOLD MANTHA Spécialité: Arthrite et rhumatisme 333, rue Bessier Sur rendez-vous CE. 4-0411

800 personnes à la réception de l'Union Saint-Joseph hier soir

Un vif succès a couronné la grande réception de l'Union Saint-Joseph du Canada, au Château Laurier, hier soir.

A la suite de Son Honneur Mlle Charlotte Whitton, maire d'Ottawa, et de Son Honneur M. Thomas Moncion, maire de Hull, près de huit cents invités se pressaient dans la salle de bal du Château Laurier et dans les salles voisines où ils ont été accueillis par M. G.-Arthur Desjardins, président général, et ses collègues du bureau de direction de l'Union Saint-Joseph.

A neuf heures, en compagnie de Mlle Whitton, M. Desjardins a ouvert la danse. La partie récréative de la soirée a été remplie par Les joyeux camarades de Hull, dirigés par les fantasistes Jean-Luc, et par Les

troubadours de l'école Rebul, dirigés par M. Alfred Marchand. Les spectateurs ont grandement apprécié les pièces de folklore et les chansonnettes françaises interprétées avec maîtrise par Les joyeux camarades. Sans diminuer le mérite de ce groupe maintenu de classe professionnelle ou presque, avouons cependant que leurs cadets de l'école Rebul ont enthousiasmé l'auditoire.

Avec un talent de comédiens et une mimique très amusante, ces garçonnets, Robert et Donald Cyr, André Simard et Richard Stafford, ont interprété brillamment quelques-unes des meilleures oeuvres de notre folklore. Leur interprétation des "Raftsmen" et de "Mon père veut m'y marier" a été particulièrement bien réussie.

Eastview donne l'exemple en matière de bilinguisme

"L'exemple donné par les citoyens de la ville d'Eastview dans le champ du bilinguisme peut être cité au reste du pays. Il existe dans cette municipalité deux groupes ethniques, travaillant la main dans la main, sans heurt ni friction, pour le plus grand bien de la population et le progrès de la municipalité. Les deux groupes bénéficient des mêmes droits, des mêmes privilèges et partagent les mêmes responsabilités."

C'est en ces termes que s'exprimait M. Raul Landriault, homme d'affaires bien connu d'Eastview, à la réunion mensuelle de la Chambre de Commerce de cette municipalité, à l'hôtel Eastview, hier soir.

M. Landriault a tenu à souligner quatre points importants dans son allocution. "J'ose affirmer, a continué M. Landriault, que si nous Canadiens cherchons l'unité canadienne, les deux grandes races du Canada doivent bénéficier des mêmes droits en éducation. Et nous savons que tel n'est pas le cas dans toutes les provinces de notre pays."

"Ici en Ontario, a souligné M. Landriault, l'argent perçu à même les taxes de corporations publiques, ne peut être remis aux écoles séparées. En Colombie-Britannique, non seulement les écoles séparées catholiques sont privées des octrois et revenus permis par la perception des taxes, mais les Commissions scolaires doivent payer elles-mêmes les taxes imposées aux édifices scolaires, tout comme sur les propriétés privées."

"L'unité canadienne, de conclure M. Landriault, doit aussi s'appuyer, de même que sur le bilinguisme et sur les droits égaux en éducation, sur un seul et même hymne national et sur-tout se concrétiser en un drapeau national, vraiment canadien."

M. William Daoust, premier président de la Chambre de Commerce d'Eastview, a présenté M. Landriault; le conférencier fut remercié par le conseiller E. T. Wilson.

On remarquait à la table d'honneur: M. Landriault, MM. George Blake, président de la Chambre, Lucien Alarie, G. Boudreau, J.-H. Toussignant, T. O'Regan, D. Grandmaitre, P. Fournier, R. Colomer, O. Proulx, William Daoust et R. Séguin.

Le feu détruit une maison en construction Une maison en construction a complètement été rasée par le feu, à Gardens Road, la nuit dernière. Le propriétaire, M. Léo Cayer, plâtrier de métier, avait commencé les travaux de construction au printemps.

Avertis de l'incendie par des voisins, les pompiers de Deschênes sont accourus sur les lieux sans pompes et sans boyaux, n'ayant pas eu la permission du maire de Deschênes de disposer des boyaux d'arrosage, sans une entente avec la cité de Hull-Sud.

On sait que Hull-Sud n'a pas de brigade de pompiers. Lors d'un incendie éclaté, il faut faire venir les pompiers de Deschênes ou d'Aylmer.

La maison était située dans un emplacement très en vue de Connaught soit entre le Gardens Road et la terrasse Lakeview. Les pompiers de Deschênes ont déclaré être arrivés sur les lieux pour voir le toit tout à fait brûlé. L'incendie faisait rage depuis 25 minutes.

Pesonne n'habitait cette maison, et les pertes sont partiellement couvertes par les assurances.

Le feu détruit une maison en construction

Une maison en construction a complètement été rasée par le feu, à Gardens Road, la nuit dernière. Le propriétaire, M. Léo Cayer, plâtrier de métier, avait commencé les travaux de construction au printemps.

Avertis de l'incendie par des voisins, les pompiers de Deschênes sont accourus sur les lieux sans pompes et sans boyaux, n'ayant pas eu la permission du maire de Deschênes de disposer des boyaux d'arrosage, sans une entente avec la cité de Hull-Sud.

On sait que Hull-Sud n'a pas de brigade de pompiers. Lors d'un incendie éclaté, il faut faire venir les pompiers de Deschênes ou d'Aylmer.

La maison était située dans un emplacement très en vue de Connaught soit entre le Gardens Road et la terrasse Lakeview. Les pompiers de Deschênes ont déclaré être arrivés sur les lieux pour voir le toit tout à fait brûlé. L'incendie faisait rage depuis 25 minutes.

Pesonne n'habitait cette maison, et les pertes sont partiellement couvertes par les assurances.

La France en Afrique du Nord, modèle d'équilibre et de justice

C'est ce qu'a déclaré hier soir S. Exc. M. Francis Lacoste, ambassadeur de France au Canada, et ancien résident général de France au Maroc, dans une conférence prononcée devant l'Alliance française, dont il est le président honoraire, et plusieurs membres du corps diplomatique.

Il explique que lorsqu'en 1830, la France, qui était alors la plus grande puissance mondiale, envoya ses premières troupes en Afrique du Nord, le pays n'était qu'un chaos de tribus ennemies qui s'entre-pillaient, vivaient d'une économie primaire et dont la seule unité était leur religion.

En un peu plus d'un siècle, la France a amené ce pays à un degré de civilisation que les peuples d'Europe ont mis 500 ans à atteindre, tout en gagnant leur amitié.

Car le France a toujours, dans le fond, l'amitié de l'Afrique du Nord, et les troubles qui agitent ce pays depuis un an ne sauraient être qualifiés d'insurrection contre la France: si cela avait été l'Algérie aurait eu vite fait de chasser tous les Français du pays, car ils étaient peu nombreux, n'avaient pas d'armée, et leur gouvernement socialiste a retardé longtemps de faire emploi de la force.

Il s'agissait en réalité de terrorisme exercé par une poignée d'hommes qui recevaient leurs ordres du Caire; ils ont subjugué la population par leurs atrocités, et c'est ce qui a amené le départ de la France.

S. E. M. Lacoste en a conclu que le problème d'Afrique du Nord n'est pas un problème colonial, c'est un problème universel où nous sommes tous impliqués, et l'enjeu de ce problème c'est la position que prendra le monde arabe vis-à-vis de l'Occident.

Le conférencier fut présenté et remercié par le Dr Antonio Lecours, président de l'Alliance française.

(PC) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Pearson, dirigera la délégation du Canada à l'Assemblée générale des Nations Unies, dont les séances commenceront le 12 novembre. Les autres membres du groupe sont le secrétaire d'Etat, M. Pinaré; M. Lucien Cardin, député de Richelieu-Verchères et adjoint parlementaire de M. Pearson; le sénateur David Croll, de Toronto; M. R.A. MacKay, représentant canadien permanent aux Nations Unies. Le ministre de la Santé, M. Martin, avait dirigé la délégation l'an dernier.

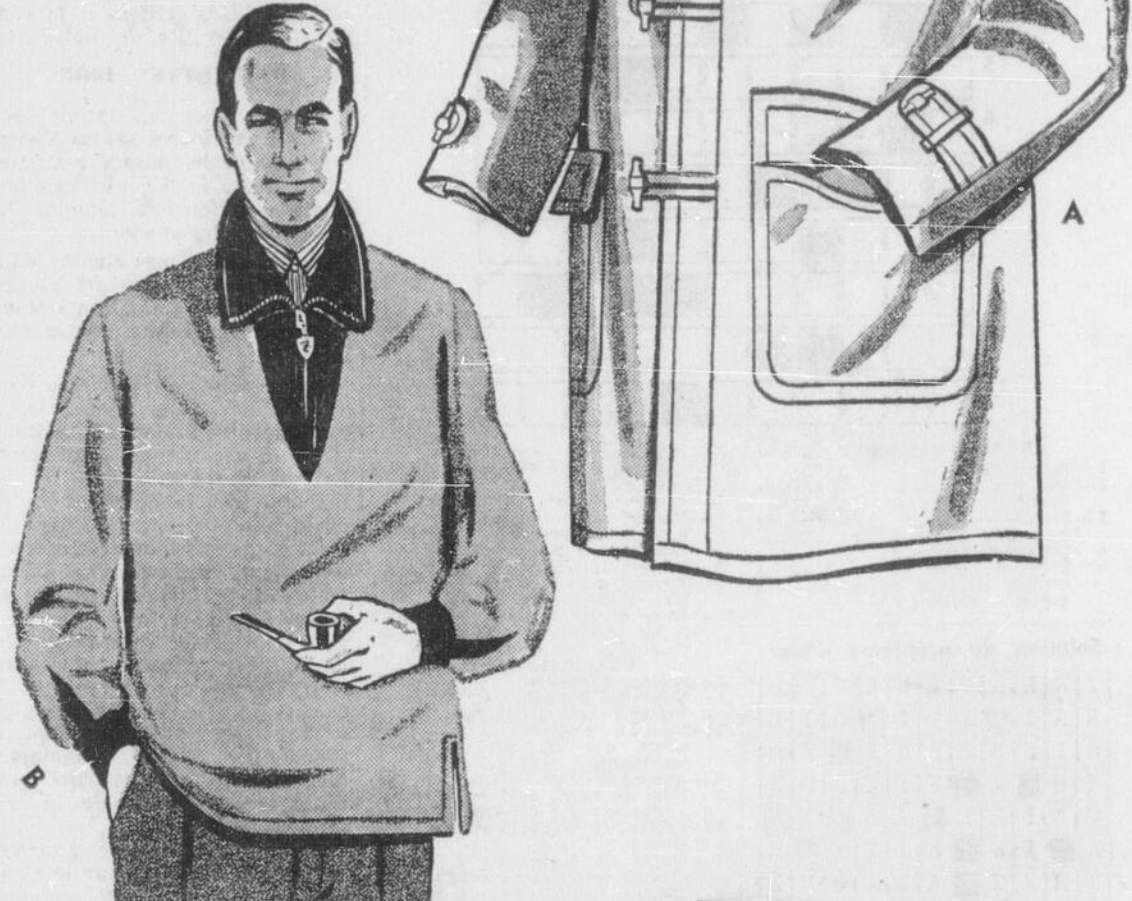
signe de reconnaissance pour les nombreux services rendus à l'Unité, on lui a présenté de magnifiques cadeaux. L'on reconnaît sur la photo ci-dessus (de gauche à droite) M. Hervé-W. Cyr, inspecteur d'écoles, Mlle Thérèse Bélanger, ancienne présidente de l'Unité, M. Carrière, et le R. F. Vincent, le nouveau président. (Photo Parks, Cornwall, DNC)

A.J. FREIMAN LIMITED EN VILLE WESTGATE TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (A MOINS D'AVIS CONTRAIRE)

VETEMENTS SPORT D'AUTOMNE pour hommes MANTEAUX de VOYAGE LAVABLES

par McGregor 50% colon - 50% Dacron 59.95

A. Nouveaux sous tous rapports—manteaux de voyage confectionnés pour un nouveau genre de confort. Le vêtement le plus utile pour toutes les activités extérieures. Manteaux en dacron et coton lavables, avec chaude doublure de nylon piqué. Capuchon en poil orlon entièrement détachable. Beige seulement, dans les tailles 38-40-42.



B. CHEMISES PULL-OVER EN NYLON POUR HOMMES Chemises pull-over d'un magnifique fini en nylon léger, collet trois façons à glissière. Fameux modèle Bat Wing par McGregor. Une chemise entièrement lavable dans les combinaisons de teintes blanc et noir, rouge et noir ou gris et noir. Tailles petites, moyennes et fortes. 25.00

C. CHEMISES SPORT SOIE ET COTON POUR HOMMES Une chemise magnifiquement confectionnée pour l'homme bien mis! Une chemise originale chez Freiman, du modèle FABIANI de Rome, en soie et coton. Combinaisons de teintes rouge vin et gris, bleu et gris et brun et gris. Tailles petites, moyennes et fortes. 14.95

D. CHEMISES D'ACRILAN POUR HOMMES PAR MCGREGOR Un modèle de ton classique! La populaire chemise sport Acrilan qui est à la base de la garde-robe du rentier. Manches longues et teintes blanc, bleu, brun, bleu marine ou noir avec rayures horizontales contrastantes. Tailles petites, moyennes et fortes. 10.95

E. CHEMISES SPORT EN COTON RAYE POUR HOMMES Chemises sport à rayures régimentaires authentiques, façonnées par McGregor, avec collet italien réellement réversible. Tissu tout coton pour plus longue durée et élégance. Irréversibles et ne changent pas de couleur. Bleu, gris et vin. Tailles petites, moyennes et fortes. 9.95

F. CHEMISES SPORT D'ACRILAN POUR HOMMES Le nouveau tissu dont on parle tant — Acrilan — pour tous les hommes fiers. Modèles par Luigi. Teintes de rouge, bleu marine, beige, blanc ou gris. Tailles petites, moyennes, fortes et extra fortes. 6.95

G. CHANDAILS 100% ORLON POUR HOMMES Une autre spécialité Grandmere! Orlon 100%, pullovers à encolure en V, superbement finis et les plus populaires. Teintes de rouge, vert pâle, vert foncé, noir, blanc, brun, vin, bleu mer, jaune, rouille, gris. Tailles 36 à 44. 7.95

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate. EN VILLE — Tél. CE. 2-6464 WESTGATE — Tél. PA. 8-1821